NOVEXX SOLUTIONS

# GEBRUIKSAANWIJZING

## ALX 73x

### Print- en aanbrengsystemen

Publicatie 9 - 10/2020 - A103138 - Vertaling van de originele versie

# Inhoud


## Belangrijk -7

### Algemene aanwijzingen -7
- Geldigheid en verplichtingen van deze gebruiksaanwijzing -7
- Weergave en informatie -8

### Voor uw veiligheid -10
- Doelmatig gebruik -10
- Informatie en kwalificatie -10
- Bedrijfsveiligheid van de machine -12
- Vóór elk productiebegin -14
- Waarschuwingen aan de machine -14

## Technische gegevens -16

### Complete machine -16
- Afmetingen -16
- Aansluiting, machinegegevens -17
- Etikettenmateriaal -17
- Omgevingsvoorwaarden -18
- Certificaten & kenmerkingen -18

### Printermodule -19
- Vermogensgegevens -19
- Thermotransfer-folie -22
- Foliespaar-automatiek -23
- Interfaces -24
- Elektronische uitrusting -25

### Dispensermodule -26
- Karakteristieken -26
- Etikettensensor -26
- Interfaces -26
- Elektronische uitrusting -27

## Productbeschrijving -28

### Overzicht -28
- Serietypen van de ALX 73x -28
- Configuraties van de ALX 73x -29
- Werking -29
- Bedieningselementen -31
- Bedieningspanelen -34
- Aansluitingen -36

### Opties -38
- Externe bedieningspanelen -38
- Vaste dispenserkant -38
- Zwenkbare dispenserkant -38
- Verende dispenserkant -38
- Pneumatische dispenserkant -39
- V-dispenserkant -39

Verstelbare dispenserkanthouder **-39**
Verstelbaar kopscharnier **-40**
Roldiameter-fotocel **-40**
Kabelkit voor interne roldiametercontrole **-40**
Extra materiaalgeleideschijf **-41**
Capacitieve etikettensensor **-41**
Applicator-interface **-41**
Aanblaas-applicator LA-BO **-42**
Stempel-applicator LA-TO **-42**
Dubbele rol voor lineaire tastarm **-42**
Signaalzuil **-43**
Splijttafel **-43**
Bedrijfsmodi dispenser **-44**
Overzicht **-44**
Online-bedrijf **-45**
Offline-bedrijf **-47**
Bedrijfsmodi printer **-50**
Overzicht **-50**
Online-bedrijf **-50**
Offline-bedrijf **-52**
Standalone-bedrijf **-55**
Parametermenu dispenser **-56**
Overzicht parametermenu **-56**
Aanwijzingen m.b.t. de parameterbeschrijving **-57**
Tips voor de gegevensinvoer in het parametermenu **-57**
Menu ETIKET SETUP **-58**
Menu MACHINE SETUP **-60**
Parametermenu printer **-62**
Overzicht parametermenu **-62**
Aanwijzingen m.b.t. de parameterbeschrijving **-62**
Menu PRINT PARAMETERS **-63**
Menu SYSTEM PARAMETER **-65**
Menu SPECIAALFUNKTIE **-66**
Menu SERVICE FUNKTIES **-67**

Inbedrijfstelling en bedrijf **-68**
Elektrische aansluitingen **-68**
Aansluiten aan het stroomnet **-68**
Aansluiten op een datahost **-69**
Sensoren aansluiten **-70**
Etikettenmateriaal plaatsen **-71**
Etikettenrol plaatsen **-71**
Etikettenband doorhalen **-72**
Etikettenrol vervangen **-78**

Folie plaatsen / vervangen -79
Folie plaatsen -79
Folie vervangen -80
Mechanische instellingen -82
Afwikkelaar-kerndiameter aanpassen -82
Aandrukrol positioneren -82
Etikettenfotocel aan de dispenserkant positioneren -83
Etikettenfotocel in de printer positioneren -83
Foliespanning instellen -84
Aandruk van de printkop instellen -85
Terugstelkracht van de afwikkelaar-tastarm instellen -86
Terugstelkracht van de lineaire tastarm instellen -87
In- en uitschakelen -88
Machine in-/uitschakelen -88
Dispenser instellen en bewaken -89
Instellingen in het parametermenu -89
Bewakingsfuncties -92
Printer instellen en controleren -95
Instellingen in het parametermenu -95
Controlefuncties -96
Printen -97
Printopdracht maken -97
Printerdriver installeren -97
Printopdracht overdragen -97
Productprofielen gebruiken (dispenser) -99
Wat zijn productprofielen? -99
Productprofiel laden -99
Productprofiel opslaan -100
Productprofiel wissen -101

Bedrijfsstoringen -102

Materiaalscheur -102
Meldingen bij materiaalscheuring -102
Materiaalscheuring verhelpen -102
Materiaalscheur aan lineaire tastarm -102
Statusmeldingen op de dispenser -103
Foutmeldingen -103
Waarschuwingen -103
Referentie statusmeldingen dispenser -105
Lijst van waarschuwingen -105
Lijst van foutmeldingen -106
Statusmeldingen op de printer -111
Foutmeldingen -111
Referentie statusmeldingen printer -112
Lijst van foutmeldingen -112

Reiniging **-114**

Reinigingsinstructies **-114**
Veiligheid **-114**
Reinigingsmiddelen **-114**
Reinigingsinterval **-114**

Algemene reiniging **-115**

Printkop **-116**
Algemene aanwijzingen **-116**
Printkop reinigen **-117**
Printkop vervangen **-119**
Printkop testen **-120**

Rubberen walsen **-121**
Voedingswalsen/drukwals **-121**
Aandrukwals **-122**

Keerrollen **-123**

Fotocellen **-124**
Stansen-fotocel reinigen **-124**
Materiaaleinde-fotocel reinigen **-125**

Folietraject reinigen **-126**

Filtervlies vervangen **-127**

EU-verklaringen **-128**

EU-Verklaring van overeenstemming **-128**
EU-Inbouwverklaring **-129**
Aanhang bij de inbouwverklaring **-130**

# Belangrijk

## ALGEMENE AANWIJZINGEN

### Geldigheid en verplichtingen van deze gebruiksaanwijzing

**Inhouden**

De complete gebruiksaanwijzing voor de print-dispensers ALX 734, ALX 735 en ALX 736 bestaat uit de volgende onderdelen:

| Handboek | Doelgroep | Medium | Beschikbaarheid |
|---|---|---|---|
| Gebruiksaanwijzing | Bedienend personeel | Gedrukt | Levering met de machine |
| Montagehandleiding | Service-personeel | User-Docu-CD | |
| Servicehandboek | | Service-Docu-CD | Speciaal bestellen [a] |
| Onderdelencatalogus | | | |

a) Uitsluitend voor gekwalificeerd en gecertificeerd servicemonteur en OEM afnemers.

Deze gebruiksaanwijzing heeft alleen betrekking op de bovengenoemde machinetypen. Deze dient voor de vakkundige bediening en instelling van de machine.

Voorwaarden voor bediening en instelling zijn een vakkundige installatie en configuratie van de machine.

Informatie over de nodige kwalificaties hiervoor: zie hoofdstuk Informatie en kwalificatie op pagina 10.

Informatie over installatie en configuratie: zie servicehandboek.

Voor technische vragen die in deze gebruiksaanwijzing niet zijn beschreven:

→ servicehandboek van de etikettendispenser in acht nemen

of

→ een beroep doen op een servicemonteur van een van onze verkooppartners.

Vooral voor configuratie-instellingen en in geval van storingen staat de klantenservice van onze verkooppartner voor u ter beschikking.

**Technische stand**

Technische stand: 10/2020

Softwareversies:

- Dispenser (LMA): 2.76
- Printer (PMA): 6.75 SR2

**Aansprakelijkheid**

NOVEXX Solutions behoudt zich het recht voor:

- constructie-, onderdelen- en softwarewijzigingen uit te voeren alsook in plaats van de aangegeven onderdelen equivalente, andere onderdelen toe te passen, die de technische voortgang dienen.
- Informatie in deze gebruiksaanwijzing te wijzigen.

Een verplichting om deze veranderingen uit te breiden tot eerder geleverde machines wordt uitgesloten.

**Auteursrecht**

Alle rechten van deze gebruiksaanwijzing en diens bijlagen zijn voorbehouden aan NOVEXX Solutions. Weergave, nadruk of enigerlei vorm van verveelvoudiging, ook van delen van de gebruiksaanwijzing, is uitsluitend na schriftelijke toestemming toegestaan.

Printed in Germany

**Fabrikant**

Novexx Solutions GmbH

Ohmstraße 3

D–85386 Eching

Tel.: +49-8165-925-0

Fax: +49-8165-925-231

www.novexx.com

## Weergave en informatie

### Legenda

Voor een betere leesbaarheid en meer overzicht, worden diverse soorten informatie gekenmerkt:

➔ Handelingsinstructie, volgorde niet voorgeschreven

1. Genummerde handelingsinstructies, instruerende tekst
2. Volgorde aanhouden!

➠ Bijzondere uit te voeren instructie. In acht nemen!

☹ Beschrijving van een storingsoorzaak in de referentie van de foutmeldingen.

- Opsomming van kenmerken
- Ander kenmerk

Het expertsymbool geeft werkzaamheden aan, die uitsluitend door gekwalificeerd en specifiek opgeleid personeel mogen worden uitgevoerd.

Het informatiesymbool duidt op aanwijzingen, aanbevelingen en extra informatie.

### Aanwijzingen m.b.t. gevaren en risico's

Belangrijke aanwijzingen, die u in elk geval moet naleven, zijn speciaal geaccentueerd:

WAARSCHUWING!

Een waarschuwing wijst op risico's die tot zware verwondingen of dodelijk letsel kunnen leiden! De aanwijzing bevat veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de betrokken personen.

➔ Aanwijzingen in elk geval naleven.

VOORZICHTIG!

Een voorzichtigheidsteken wijst op risico's die tot materiële schade of persoonlijk letsel (lichtere verwondingen) kunnen leiden. Het bevat aanwijzingen om schade te voorkomen.

➔ Aanwijzingen in elk geval naleven.

### Afbeeldingen

Voor zover noodzakelijk worden teksten geïllustreerd met afbeeldingen. De verwijzing naar een afbeelding staat met een afbeeldingsnummer tussen [rechthoekige haakjes] vermeld. Hoofdletters na een afbeeldingsnummer, bijv. [12A], verwijzen naar de betreffende positieweergave in de afbeelding.

In principe wordt de machine als rechtsversie afgebeeld. De linksversie wordt alleen afgebeeld als er onderscheid moet worden gemaakt.

### Toetssymbolen

Toetsen van het *dispenser-bedieningsvenster* worden als symbolen weergegeven.

Als er meerdere toetsen tegelijk moeten worden ingedrukt, dan worden de symbolen verbonden door een '+' afgebeeld: + 

Toetsen van het *printer-bedieningsvenster* worden als tekst weergegeven, bijv. 'Cut-toets indrukken'.

### Parameters

Parameters in het parametermenu worden in de vorm MENUNAAM > parameternaam in grijze tekst weergegeven.

# VOOR UW VEILIGHEID

## Doelmatig gebruik

Etiketten-print-dispensers uit de serie ALX 73x zijn voor het bedrukken, afgeven en aanbrengen van zelfklevende etiketten in thermodirect- of thermotransferprocedé bestemd. De verschillende versies (ALX 734, ALX 735, ALX 736) onderscheiden zich door de maximale afdrukbreedte.

Er kunnen verschillende combinaties van thermotransferfolies en etikettenmaterialen worden gebruikt, die in rolvorm moeten worden aangeleverd.

Het etikettenmateriaal moet gestanst zijn, d.w.z. dat de zelfklevende etiketten afzonderlijk, door stansingen gescheiden, op het dragermateriaal moeten blijven plakken. De etiketten mogen maar zo stevig vastplakken, dat zij door omlsaan van het materiaal over een scherpe rand loslaten.

Een ander of verderstrekkend gebruik geldt als ondoelmatig.

NOVEXX Solutions stelt zich op geen enkele wijze aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit onreglementair gebruik van de machine.

## Informatie en kwalificatie

**Noodzakelijke kwalificatie waarborgen**

➔ Laat de machine alleen door geïnstrueerd en bevoegd personeel bedienen, instellen en onderhouden.

➔ Servicewerkzaamheden uitsluitend door gekwalificeerd en specifiek geschoold vakpersoneel (servicemonteurs) of door de klantenservice laten uitvoeren.

➔ Leg de verantwoordelijkheden voor bediening en onderhoud van de machine duidelijk vast en houd hier consequent aan vast.

➔ Personeel dient bovendien regelmatig over arbeidsveiligheid en milieubescherming te worden geïnstrueerd.

**Kwalificatie voor de bediening**

Het instrueren van het bedieningspersoneel moet veiligstellen:

- dat het bedieningspersoneel de machine zelfstandig en gevaarloos kan gebruiken.
- dat het bedieningspersoneel kleinere bedrijfsstoringen (bijv. papierverstopping) zelf kan oplossen.

➔ Ten minste 2 personen voor de bediening instrueren.

➔ Voldoende etikettenmateriaal voor tests en instructie ter beschikking stellen.

**Kwalificatie voor systeemintegratoren en onderhoudsmonteurs**

De installatie van de print-dispenser en servicewerkzaamheden aan de machine vereisen specifieke kennis. Alleen vakspecifiek opgeleid servicepersoneel kan de uit te voeren werkzaamheden beoordelen en de mogelijke gevaren herkennen.

- In een vakopleiding verworven kennis op het gebied van mechanica en elektronica (in Duitsland bijv. opleiding tot 'Mechatroniker').
- Deelname aan een technische training over de betreffende etikettendispenser bij de fabrikant.
- Het servicepersoneel moet met de werking van de etikettendispenser vertrouwd zijn.
- De systeemintegrator moet vertrouwd zijn met de werking van de installatie, waarin de etikettendispenser is geïntegreerd.

| Arbeidstaken | Systeemintegrator | Bediener | Onderhoudsmonteur |
|---|---|---|---|
| Machine plaatsen | X | | |
| aansluiten | X | | |
| instellen | X | | |
| in-/uitschakelen | X | X | X |
| Materiaal/folie inleggen/vervangen | X | X | X |
| Toepassingsgerelateerde instellingen | X | X | X |
| Kleinere bedrijfsstoringen [a] verhelpen | X | X | X |
| Machine reinigen | | X | X |
| Grotere bedrijfsstoringen [b] verhelpen | | | X |
| Instellingen aan elektronica/mechanica | | | X |
| Reparaties | | | X |
| Handboek: | servicehandboek | Gebruiksaanwijzing | Servicehandboek, onderdelen-catalogus |

[Tab. 1] Voorbeeld voor de verdeling van arbeidstaken over divers gekwalificeerd personeel.

a) bijv. storingen bij het detecteren van de etiketten
b) bijv. foutieve etiketteringen

### Neem de informatie in acht

WAARSCHUWING!

Een veilige en efficiënte werking van de etikettendispenser is alleen gewaarborgd, wanneer alle noodzakelijke informatie wordt nageleefd!

➔ Deze gebruiksaanwijzing voor het bedrijf zorgvuldig lezen en alle aanwijzingen in acht nemen.

➔ Extra veiligheidsinstructies en waarschuwingen op de etikettendispenser in acht nemen.

➔ Etikettendispenser uitsluitend door deskundige personen laten bedienen en instellen.

Productaansprakelijkheids- en garantieclaims kunnen alleen van kracht worden, wanneer de machine overeenkomstig de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing werd ingezet.

### Informatie beschikbaar houden

Deze gebruiksaanwijzing

➔ op de gebruiksplek van de machine en voor de bediener toegankelijk bewaren;

➔ altijd in leesbare toestand houden;

➔ bij verkoop van de machine de gebruiksaanwijzing aan de nieuwe bezitter overdragen;

➔ aan de machine aangebrachte veiligheidsinstructies en waarschuwingen schoon en leesbaar houden. Ontbrekende of beschadigde bordjes of plaatjes vervangen.

## Bedrijfsveiligheid van de machine

**Doelmatig gebruik**

➔ Gebruik de machine uitsluitend overeenkomstig de gegevens in hoofdstuk Doelmatig gebruik op pagina 10.

**Waarschuwing voor verwondingen door elektrische stroom!**

WAARSCHUWING!

De machine werkt op netspanning! Aanraking van spanningvoerende onderdelen kan levensgevaarlijke schokken en verbrandingen veroorzaken.

Installatie:

➔ Machine alleen met reglementair gemonteerde behuizing in bedrijf nemen.

➔ De machine mag uitsluitend worden aangesloten door een geautoriseerde vakman, die vertrouwd is met de daarmee gepaard gaande gevaren.

➔ Machine alleen aan andere machines koppelen, wanneer deze aan de eisen van een SELV-circuit (Safety Extra Low Voltage) conform EN 60950 voldoen.

➔ Houd de aan-/uitschakelaar van de machine toegankelijk.

➔ Schakel de machine in geval van nood uit.

Reiniging:

➔ Schakel voor het reinigen en onderhouden de machine uit en trek de stekker uit het stopcontact.

➔ Houd de machine droog.

➔ Schakel de machine onmiddellijk uit en verbreek de netaansluiting als er vocht in de machine is gekomen. Stel een servicemonteur op de hoogte.

VOORZICHTIG!

Te hoge of te lage voedingsspanning kan de machine beschadigen.

➔ Gebruik de machine alleen met de op het typeplaatje aangegeven spanning.

➔ Zorg ervoor dat de op de machine ingestelde netspanning overeenstemt met de spanning van het plaatselijke stroomnet.

### Bescherming tegen letsel door mechanische inwerking

| | |
|---|---|
| ⚠ | WAARSCHUWING! |
| | Verwondingsgevaar door bewegende en snel roterende onderdelen!<br>➔ Houd een veiligheidsafstand tot de draaiende machine aan.<br>➔ Grijp nooit in de draaiende machine.<br>➔ Schakel de machine voor instelwerkzaamheden uit.<br>➔ Houd ook bij een stilstaande machine het bereik van bewegende onderdelen vrij, wanneer de mogelijkheid van een machinestart bestaat.<br>Tastarmen zijn veergespannen en kunnen terugschieten, wanneer de baanspanning van het etikettenmateriaal plotseling afneemt.<br>➔ Houd het bewegingsbereik van tastarmen altijd vrij. |
| | Gevaar voor intrekken!<br>➔ Draag in de buurt van draaiende machine geen stropdassen, losse kledingstukken, sieraden, polshorloges of soortgelijke voorwerpen aan het lichaam.<br>➔ Draag lange haren niet los, maar gebruik een haarnet. |
| | Kans op verdrukking aan de dispenserkant door de producten op de transportinrichting!<br>➔ Grijp bij een draaiende machine of operationele machine nooit tussen product en dispenserkant grijpen.<br>➔ Tijdens het bedrijf nooit de veiligheidsinrichting verwijderen of omzeilen. |
| | Struikelgevaar!<br>➔ Trek netsnoer en pneumatische slangen (indien aanwezig) zodanig door, dat niemand erover kan struikelen. |
| | Verwondingsgevaar door vallende etikettenrollen!<br>➔ Draag veiligheidsschoenen. |
| | Bij applicatorbedrijf:<br>kans op verdrukking tussen dispenserkant en applicator-aandrukplaat door de applicatorbeweging!<br>➔ Gebruik de applicator alleen met bovengeschikte veiligheidsinrichting [a].<br>➔ Bij draaiende machine of operationele machine nooit tussen applicator en dispenserkant grijpen.<br>➔ Tijdens het bedrijf nooit de veiligheidsinrichting verwijderen of omzeilen. |

a) Bewegende, vergrendelde, onderbrekende veiligheidsinrichting (EN ISO 953)

## Vóór elk productiebegin

**Bijzondere verantwoordelijkheden van de exploitant en het servicepersoneel**

➔ Stel de volgende voorwaarden betreffende de gegevens in de servicehandleiding veilig:

- de machine is vakkundig opgebouwd en conform de eisen geconfigureerd.
- Alle noodzakelijke veiligheidsvoorzieningen zijn geïnstalleerd.
- De machine heeft ten minste één testrun succesvol doorlopen.
- De machine moet aan de energievoorziening worden aangesloten.

➔ Stel de nodige persoonlijke veiligheidsuitrusting aan het bedieningspersoneel ter beschikking, bijv. haarnet. Zorg ervoor dat de veiligheidsuitrusting doelmatig wordt gebruikt.

**Bijzondere verantwoordelijkheden van het bedieningspersoneel**

➔ Controleer de veiligheidsinrichtingen op een optimale werking.

➔ Controleer de machine op zichtbare schade. Meld vastgestelde gebreken direct.

➔ Persoonlijke veiligheidsuitrusting doelmatig gebruiken, bijv. haarnet dragen.

➔ Verwijder materiaal en voorwerpen die niet nodig zijn uit het werkbereik van de machine.

➔ Stel veilig dat zich enkel bevoegde personen binnen het werkbereik van de machine bevinden.

➔ Stel veilig dat niemand door het starten van de machine in gevaar kan worden gebracht.

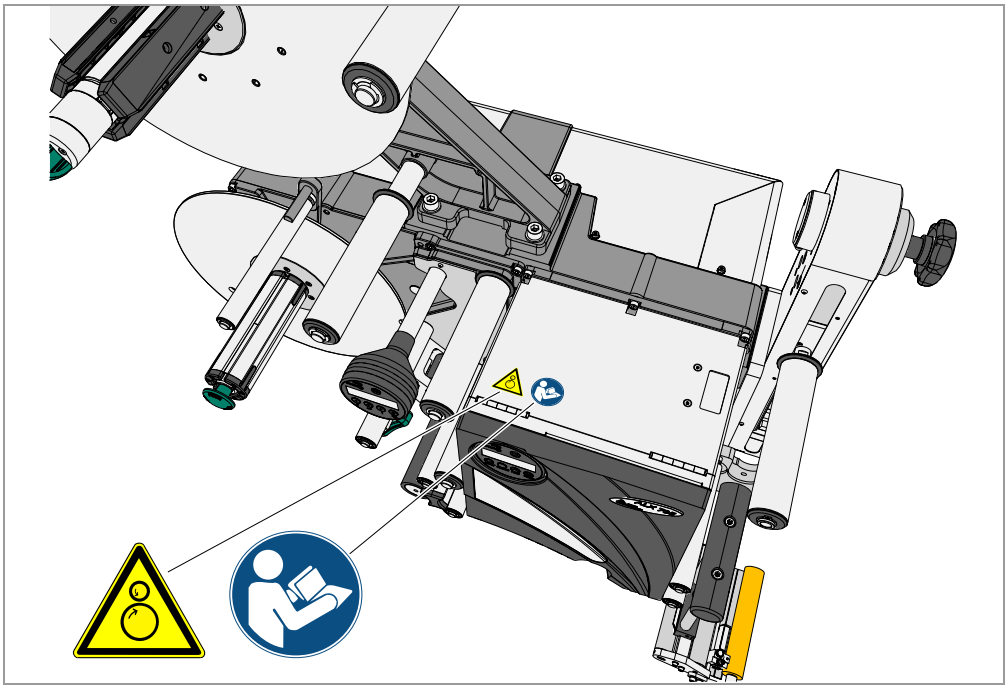
## Waarschuwingen aan de machine

VOORZICHTIG!

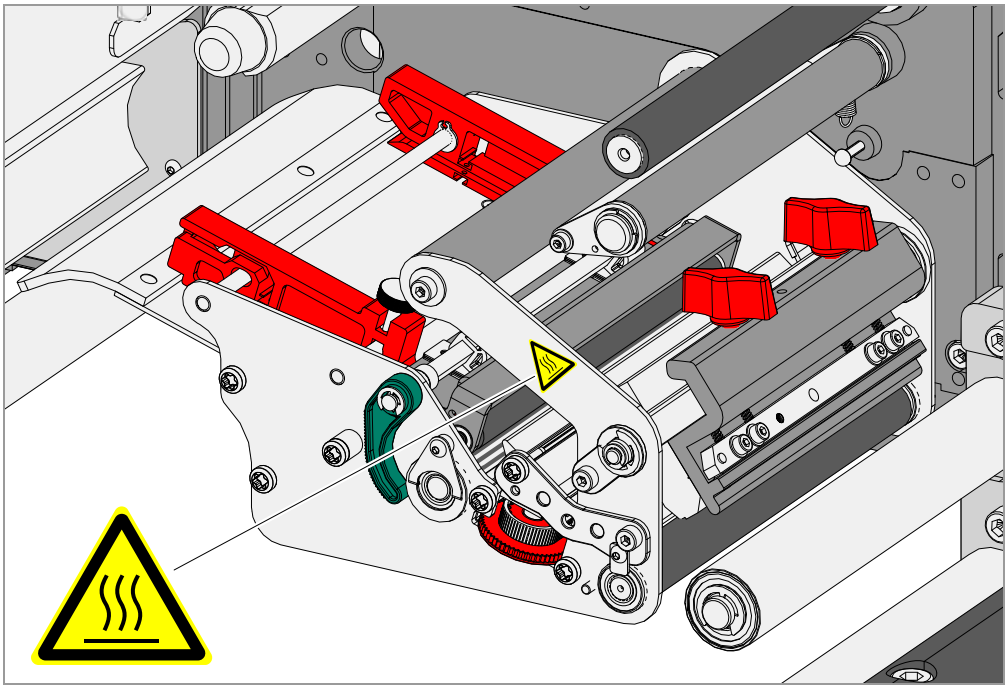
Waarschuwingen aan de machine bevatten belangrijke informatie voor het bedieningspersoneel.

➔ Waarschuwingen niet verwijderen.

➔ Ontbrekende of beschadigde waarschuwingen vervangen.



[1] Waarschuwingen op de ALX 73x



[2] Waarschuwingen op de ALX 73x

| Waarschuwing | Betekenis | Onderdeelnr. |
|---|---|---|
| | De waarschuwing „Intrekgevaar“ waarschuwt voor gevaarlijke bewegingen van het toestel, die tot intrekken kunnen leiden. Het toestel op voorhand uitschakelen. | A5346 |
| | De waarschuwing "Heet oppervlak" waarschuwt voor verbrandingsgevaar bij aanraking van het oppervlak. Het toestel voor aanraking laten afkoelen. | A5640 |
| | De aanwijzing „Handboek lezen" vorder u op de bedieningshandleiding te lezen. | A5331 |

[Tab. 2] Betekenis van de warschuwing

# Technische gegevens

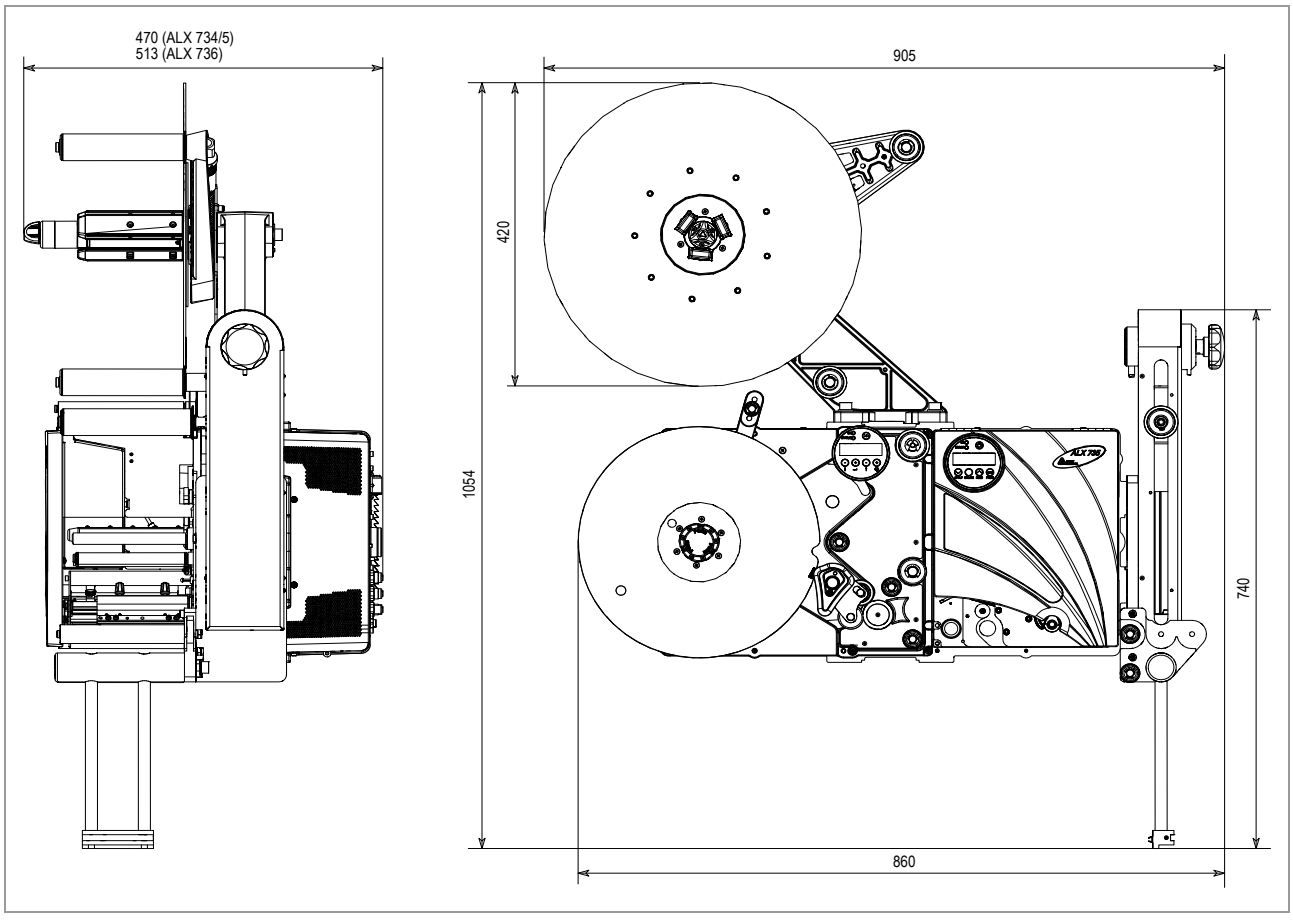
## COMPLETE MACHINE

### Afmetingen

**Afmetingen**

De benodigde ruimte van de machine hangt af van de gebruikte configuratie (zie installatiehandleiding in het servicehandboek).

- ALX 734/5: 1054 x 905 x 470 mm (H x B x L) [1]
- ALX 736: 1054 x 905 x 513 mm




[3] Afmetingen van een ALX 735 met erboven gemonteerde 400 mm-afwikkelaar zonder dispenserkant.

**Gewicht**

Het gewicht van de machine hangt af van de gebruikte configuratie.

Voorbeeld:

- ALX 734/5 met 300 mm-afwikkelaar en vaste L-dispenserkant: 65 kg
- ALX 736 met 400 mm-afwikkelaar en vaste L-dispenserkant: 71,4 kg

1) Met erboven gemonteerde 400 mm-afwikkelaar zonder dispenserkant.

## Aansluiting, machinegegevens

| Kenmerk | Details |
|---|---|
| Beschermingsklasse | „I“ |
| Netspanning | 100-240 V (AC) |
| Netfrequentie | 60/50 Hz |
| Krachtontneming | Max. 750 W |
| Stroomopname | 7,5-3,0 A |

## Etikettenmateriaal

### Materiaalsoorten

Zelfklevende, gestanste etiketten op dragermateriaal.

Thermodirect-materiaal, thermotransfer-materiaal, kunststoffolie: PE, PP, PVC, PA in rollen.

### Materiaalbreedte

- ALX 734/5: 16-136 mm
- ALX 736: 50-190 mm

### Etikettenlengte

| Min. | Max. | Conditie |
|---|---|---|
| 25 | 220 | Standaard-dispenserkanthouder en vaste L-dispenserkant |
| | 440 | • Langwerpig standaard-dispenserkanthouder<br>*of*<br>• Verstelbare dispenserkanthouder |
| | 750 | • Langwerpig standaard-dispenserkanthouder<br>*of*<br>• Verstelbare dispenserkanthouder *en* dubbele rol aan de lineaire tastarm |

[Tab. 3] De maximaal te gebruiken etikettenlengte in milimeter met het ALX 73x.

Zie servicehandboek (engels), onderwerp „Installation“,

- Hoofdstuk „Unpacking and assembling the machine“ > „Configuring the dispensing edge holder“
- Hoofdstuk „Mounting of options“ > „Dancer lever unit with double roller“

### Etikettenafstand

Afstand van de etiketten op het dragermateriaal:

- min: 1,0 mm
- max: etikettenlengte -15 mm

### Etikettenrol

- *Wikkelrichting*: Etiketten naar binnen of buiten wijzend
- *Afwikkelaar-buiten-Ø*: max. 300/400 mm (afhankelijk van de afwikkelaargrootte)
- *Opwikkelaar-buiten-Ø*: max. 300 mm
- *Kern-binnen-Ø*: 38,1 / 76,2 / 101,6 mm (1,5 / 3 / 4“)

## Omgevingsvoorwaarden

| Kenmerk | Details |
|---|---|
| Bedrijfstemperatuur | 5 tot 40°C |
| Opslagtemperatuur | -4 tot 60°C |
| Luchtvochtigheid | 45 tot 75 % (niet condenserend) |
| Beschermingsgraad | IP 21 |
| Geluidsniveau | < 70 dB(A) |
| Opstelplaats | • Binnen gebouwen<br>• Beschermd tegen water en wind<br>• Droog<br>• Niet explosiegevaarlijke atmosfeer |
| Zeeniveau | Bedrijf tot max. 2000 m boven zeespiegel |

## Certificaten & kenmerkingen

CE, TÜV-Mark, $_{C}$TÜV$_{US}$-Mark, FCC, EAC

De norm DIN EN 55022 schrijft voor apparaten van de klasse A de volgende instructies voor:

WAARSCHUWING! Dit is een inrichting van klasseA. Deze inrichting kan radiostoringen veroorzaken in de huiselijke omgeving. In dit geval kan de gebruiker worden gevraagd om de nodige maatregelen te treffen.

# PRINTERMODULE

## Vermogensgegevens

### Printkop

- *Printtechnologie*: thermodirect- of thermotransfer-printen
- *Printkoptype*: „Corner Edge“
- *Printkop-karakteristieken*:

| Toestel | Resolutie (dot/mm) | Resolutie (dpi) | Max. afdrukbreedte (mm) |
|---|---|---|---|
| ALX 734 | 12,0 | 300 | 106 |
| ALX 735 | | | 127 |
| ALX 736 | | | 160 |

[Tab. 4] Printkop-karakteristieken.

### Printsnelheid

| Toestel | Printsnelh. mm/s | Printsnelh. (inch/s) |
|---|---|---|
| ALX 734 | 50-400 | 2-16 |
| ALX 735 | | |
| ALX 736 | 50-300 | 2-12 |

[Tab. 5] Overzicht van de printsnelheid.

### Etikettenfotocel

Zelfstartende transparantfotocel voor gestanst etikettenmateriaal.

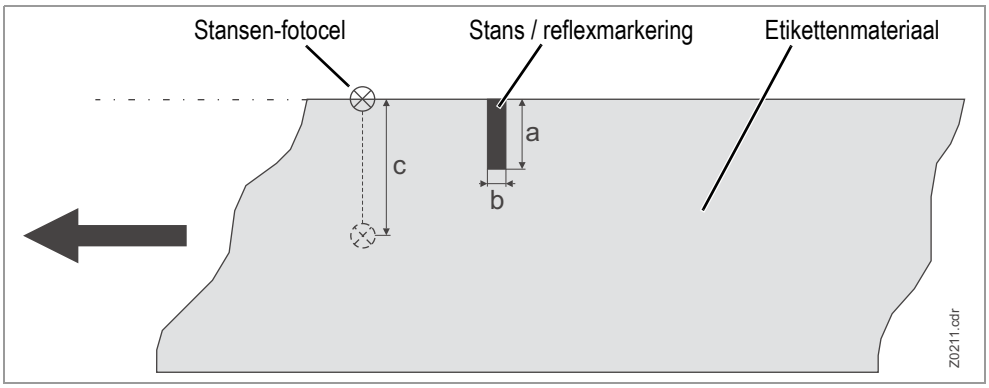
(Facultatief) Doorschijn/reflex-fotocel (Combinatiefotocel, herkent zowel stansen als reflexmarkeringen).

Verstelbereik [4c]:

- ALX 734/5: 2–80 mm
- ALX 736: 2–100 mm

Aanbevolen stansafmetingen:

- Stanslengte [4b]: 0,8–14 mm
- Stansbreedte [4a]: min. 4 mm




[4] Maten en verstelbereik van de stans / reflexmarkering.

### Max. printlengte

De maximale printlengte hangt af van de volgende factoren:

- printertype
- printerresolutie
- firmware-versie
- parameterinstellingen voor geheugenindeling
  (bijv. SYSTEM PARAMETER > Vrij geheugen)

### Nullijn

Offset van de materiaal-nullijn t.o.v. de print-nullijn: 1 mm (d.w.z. een strook van 1 mm breedte op de binnenste etiketrand kan niet worden bedrukt).

### Tekensets

- 17 tekensets met een vaste fontgrootte (Fixfonts), inclusief OCR-A en OCR-B
- 3 schaalbare tekensets (Speedo Fonts)
- Truetype-lettertypes worden ondersteund (ook in unicode)
- Optioneel kunnen truetype-, Speedo- en fixsize-lettertypes op een geheugenkaart worden opgeslagen

### Codepagina´s

- DOS 437
- DOS 850
- ANSI 1250
- ANSI 1252
- UTF 8
- Traditionele codepagina (7 bit)

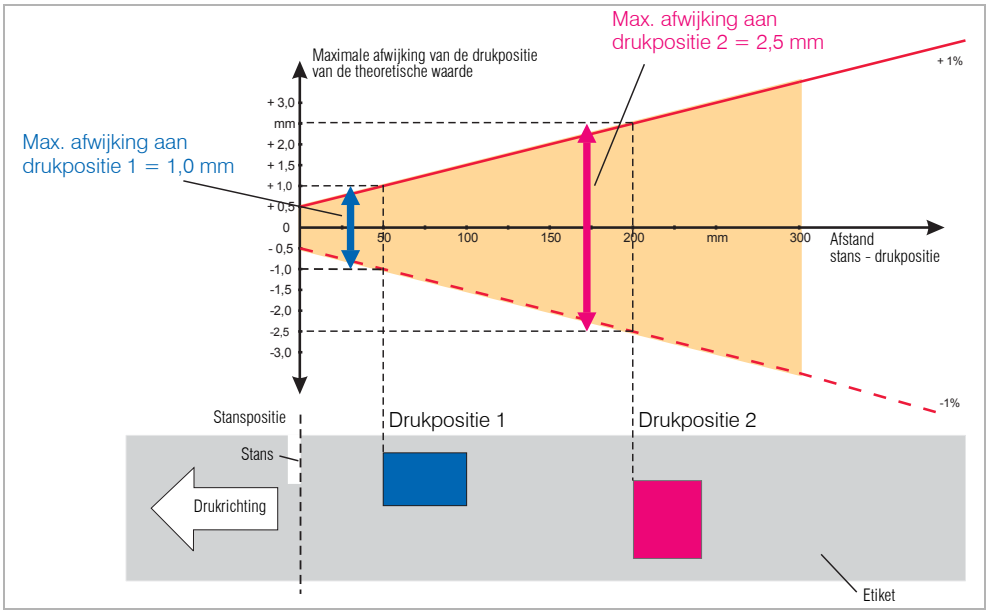
### Tekenmodificatie

- Schaalbaarheid in x/y-richting tot factor 16
- Kanteling met 0, 90, 180, 270 graden

### Indrukprecisie

- In printrichting (Y-richting):

  Afhankelijk van de printpositie. De indrukprecisie bedraagt ter hoogte van de stanspositie ± 0,5 mm. Met toenemende afstand van de printpositie van de stans neemt de indrukprecisie verder max. ± 1% van de afstand af [5].
- Dwars ten opzichte van de printrichting (X-richting): ± 0,5 mm.




[5] Afhankelijkheid van de indrukprecisie van de printpositie op het etiket.

### Grafische formats

BMP, PCX, JPG, TIF, GIF, Easy-Plug-Logos

### Barcodes

| | |
|---|---|
| Codebar | Code 128 A, B, C |
| Code 128 | Code 128 UPS |
| Code 128 Pharmacy | ITF |
| Code 2/5 Matrix | MSI |
| Code 2/5 Interleaved | EAN 8 |
| Code 2/5 5-streeps | EAN 13 bijlage 2 |
| Code 2/5 Interleaved Ratio 1:3 | EAN 13 bijlage 5 |
| Code 2/5 Matrix Ratio 1:2,5 | EAN 128 |
| Code 2/5 Matrix Ratio 1:3 | Postcode (hoofd- en identcode) |
| Code 39 | UPC A |
| Code 39 Extended | UPC E |
| Code 39 Ratio 2,5:1 | Code 93 |
| Code 39 Ratio 3:1 | |

Alle barcodes zijn in 30 breedtes en in hoogte vrij schaalbaar

### Tweedim. barcodes

| |
|---|
| Data Matrix Code (gecodeerd volgens ECC200) |
| Maxi Code |
| PDF 417 |
| Codablock F |
| Code 49 |
| QR Matrix Code |

**GS1 Databar & CC Barcodes**

Reduced Space Symbology (GS1 Databar) en Composite Component (CC) barcodes:

| | |
|---|---|
| GS1 Databar-14 | UPC-A + CC-A/CC-B |
| GS1 Databar-14 truncated | UPC-E + CC-A/CC-B |
| GS1 Databar-14 stacked | EAN 13 + CC-A/CC-B |
| GS1 Databar-14 stacked omnidirectional | EAN 8 + CC-A/CC-B |
| GS1 Databar limited | UCC/EAN 128 + CC-A/CC-B |
| GS1 Databar expanded | UCC/EAN 128 + CC-C |

**Printeremulatie**

Easy-Plug

## Thermotransfer-folie

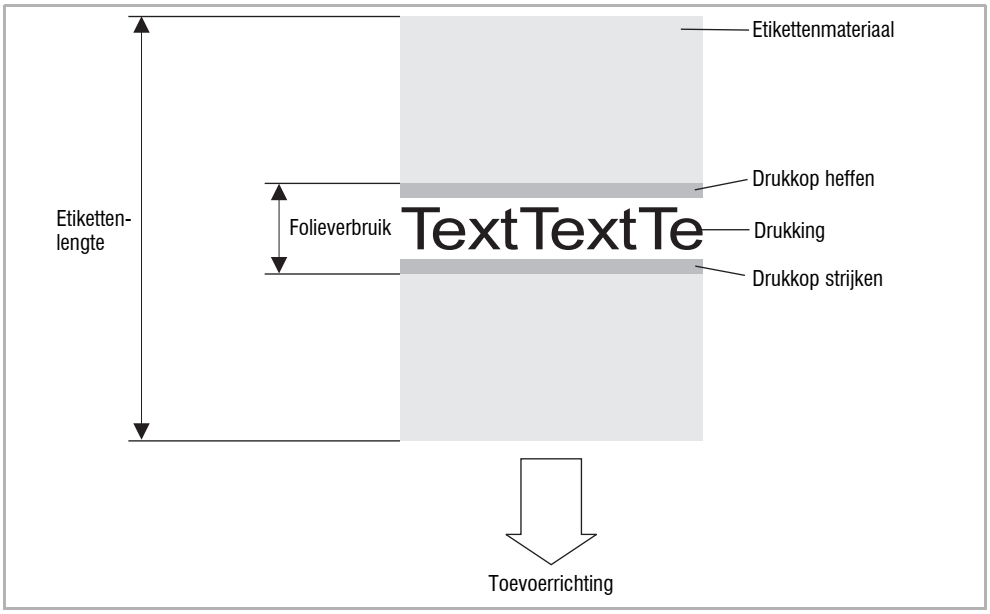
| Grootten | Maat |
|---|---|
| Buiten-ø | max. 110 mm [1] |
| Kern-binnen-Ø | 25,4 mm (1“)<br>40,2 mm (1,6“) [2] |
| Breedte [3] | 20 -140 mm |
| Wikkelrichting | Gekleurde zijde naar binnen of naar buiten gewikkeld |

[Tab. 6] Afmetingen van geschikte folierollen.

1) Komt overeen met 1000 m standaardfolie van het type 10297-1000-xxx mit 40,2 mm folie-kern.
2) Met foliekernadapter (toebehoren)
3) Algemeen geldt: De thermotransferfolie moet het te bedrukken etiket aan beide zijden met telkens 2 mm overlappen.

## Foliespaar-automatiek

In het normale printbedrijf wordt de folie samen met het etikettenmateriaal gevoed. De foliespaar-automatiek onderbreekt de folievoeding boven niet bedrukte delen van het etiket en spaart daar-door folie [6].




[6] Folieverbruik voor etiketten met kleine drukzone bij ingeschakelde foliespar-automatiek. Het folieverbruik is in geringe mate hoger dan de lengte van het bedrukte bereik.

Het foliespaareffect hangt af van de druksnelheid. De oorzaak is de op- en neergaande beweging van de printkop en de versnelling resp. vertraging van de folie. In het algemeen geldt dat bij het printen met hoge snelheid minder folie gespaard wordt dan bij lage snelheid (Tab. 7).

Bij snijd- en uitgavewerken kan het foliespaar-effect ook ongunstiger blijken te zijn.

Het *activeren* van het foliesparen gebeurt via de parameter SYSTEM PARAMETER > Folie besparing.

De *minimum afstand* tussen twee printzones, vanwaar de foliespaar-automatisch moet beginnen te werken, stelt u via de parameter SYSTEM PARAMETER > Foliebesp. vanaf in.

➠ Minimum lengte van de niet bedrukte zone in acht nemen, zie Tab. 7.

| Printsnelheid in mm/s (Inch/s) | Minimum lengte niet bedrukte zone in mm | Folieverbruik per spaarcyclus in mm |
|---|---|---|
| 51 (2) | 3,7 | 1,2 |
| 76 (3) | 4,6 | 1,9 |
| 102 (4) | 5,9 | 3,1 |
| 127 (5) | 7,4 | 4,4 |
| 152 (6) | 8,9 | 5,9 |
| 178 (7) | 11,1 | 7,6 |
| 203 (8) | 14,1 | 9,5 |
| 229 (9) | 17,6 | 11,3 |
| 254 (10) | 21,3 | 13,6 |
| 279 (11) | 25,3 | 15,9 |
| 305 (12) | 30,0 | 18,5 |
| 330 (13) | 34,5 | 21,2 |

[Tab. 7] Folieverbruik afhankelijk van de printsnelheid.

| Printsnelheid in mm/s (Inch/s) | Minimum lengte niet bedrukte zone in mm | Folieverbruik per spaarcyclus in mm |
|---|---|---|
| 356 (14) | 39,9 | 24,2 |
| 381 (15) | 45,6 | 27,3 |
| 406 (16) | 51,3 | 30,5 |

[Tab. 7] Folieverbruik afhankelijk van de printsnelheid.

> VOORZICHTIG! - Bij het printen met grote folierollen (looplengte van 1000 m) en gelijktijdig geactiveerde foliesparen bestaat het gevaar dat de folie afscheurt.
>
> ➔ Op beperkingen volgens (Tab. 8) en (Tab. 9) letten.

| | Folietype 10287-600-xxx | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Foliebreedte** | **030** | **055** | **080** | **104** |
| max. druksnelheid (inch/s) | 12 | 12 | 12 | 12 |
| max. druksnelheid met foliesparen (inch/s) | 12 | 12 | 12 | 12 |
| Folierem lossen om met ... omwentelingen [1] | 12 | 8 | 6 | 6 |

[Tab. 8] Beperkingen voor het folietype 10287-600-xxx afhankelijk van de foliebreedte.

1) Draai de rode zeskant tot aan de aanslag vast en maak hem daarna los met het aangegeven aantal omwentelingen.

| | Folietype 10297-1000-xxx | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Foliebreedte** | **030** | **051** | **080** | **102** |
| max. druksnelheid (inch/s) | 12 | 12 | 12 | 12 |
| max. druksnelheid met foliesparen (inch/s) | 12 | 10 | 9 | 6 |
| Folierem lossen om met ... omwentelingen [1] | 12 | 8 | 6 | 6 |

[Tab. 9] Beperkingen voor het folietype 10297-1000-xxx afhankelijk van de foliebreedte.

1) Draai de rode zeskant tot aan de aanslag vast en maak hem daarna los met het aangegeven aantal omwentelingen.

Voor meer inforamtie over het instellen van de folierem, zie hoofdstuk Foliespanning instellen op pagina 84.

## Interfaces

| Interface | Std. | Opt. | Details |
|---|---|---|---|
| RS-232 | X | | baud rate: 1200-115200, 8 bit; geschikte aansluitkabel: 1:1 Sub-D9 verlengkabel (stekkerbus) |
| RS-232 (extra) | | X | Optioneel (E/A-printplaat): baud rate: 1200-115200, 8 bit; Sub-D 9 |
| RS-422/485 | | X | Optioneel (E/A-printplaat): Sub-D15, baud rate: 1200-115200, 8 bit |
| Ethernet | X | | 10/100 Base T met TCP/IP, LPD, RawIP-Printing, DHCP, HTTPD, FTPD |
| USB (V1.1) | X | | 2x USB-A host port, 1x USB-B device port, overdrachtsnelheid 12 Mbps. |

[Tab. 10] Data-interfaces aan de printermodule van de ALX 73x.

## Elektronische uitrusting

| Kenmerk | Details |
|---|---|
| CPU | 32 Bit MIPS |
| RAM | 64 MB |
| ROM | 4 MB |
| Geheugen-kaarten | SD (1 slot)<br>CF I/II (1 slot) |
| Real-time-klok | Aanwezig |
| Bedienings-paneel | 5 toetsen; LCD grafische display met 128 x 32 pixels; voor standaard weergave van twee regels met elk 16 tekens |

[Tab. 11] Elektronische uitrusting printermodule ALX 73x.

# DISPENSERMODULE

## Karakteristieken

- *Dispensersnelheid*: tot 50 m/min
- *Etikettenstop-nauwkeurigheid* bij de dispenserplaat
  - Bij constante dispensersnelheid: ±0,5 mm
  - Bij variabele dispensersnelheid (ruimte 5-50 m/min): ±1,0 mm
- *Snelheidsaanpassing*: Vaste instelling of automatische snelheidsaanpassing via incrementele sensor

## Etikettensensor

- *Sensortype*: Transparantiesensor, NPN/PNP (omschakelbaar)
- *Afstand tot de dispenserplaat*: L-dispenserkant: 19 mm

## Interfaces

### Data-interfaces

| Interface | Details |
|---|---|
| Serieel | RS 232C (Sub-D9), 300 -115200 baud |
| Ethernet | 10/100 Base T (RJ45) |
| USB | • Device V1.1 (USB-B), modus „Full speed“, 12 MBit/s<br>• Host (USB-A) |
| CF-kaart | Slot voor SD/MC-kaart [1] |

[Tab. 12] Data-interfaces aan de dispensermodule van de ALX 73x.

1) De interface wordt door de actuele firmware-versie nog niet ondersteund.

### Signaalinterfaces

| Interface | Details |
|---|---|
| Applicator-interface | Optioneel (AI-printplaat): Besturingssignalen voor applicators |
| GPB-interface | Sub-D15, optisch geïsoleerd, naar keuze [1] via twee 8-pin M12 (in-/uitgangen steeds gescheiden)<br>*Uitgangen:* 4x PNP (high side drive), 24 V, max. 500 mA/kanaal, in totaal toelaatbare uitgangsstroom: 1500 mA<br>*Ingangen:* 3x PNP/NPN, 24 V |

[Tab. 13] Signaalinterfaces aan de dispensermodule van de ALX 73x.

1) Uitrustingsniveau „Full“ (vol)

**Externe sensoren**

| Interface | Details |
|---|---|
| Etikettensensor | Transparantiesensor, NPN/PNP (omschakelbaar), 24 V |
| Productfotocel | NPN/PNP, 24 V |
| Bufferlussensor | |
| APSF-sensor (incrementele sensor) | Een-/twee-fasen, PNP/P-P, 24 V, max. 20 kHz |
| Materiaalvoorraad-sensor | PNP, 24 V |

[Tab. 14] Interfaces voor externe sensoren aan de dispensermodule van de ALX 73x (stekker elk 4Pin M12).

## Elektronische uitrusting

| Kenmerk | Details |
|---|---|
| CPU | 32 Bit CPU ARM926-EJ |
| RAM | 128 MB |
| ROM | 8 MB |
| Bedienings-paneel | 5 toetsen; LCD grafische display met 128 x 32 pixels; voor standaard weergave van twee regels met elk 16 tekens |

[Tab. 15] Elektronische uitrusting dispensermodule ALX 73x.

# Productbeschrijving

## OVERZICHT

### Serietypen van de ALX 73x

**ALX 734/735**

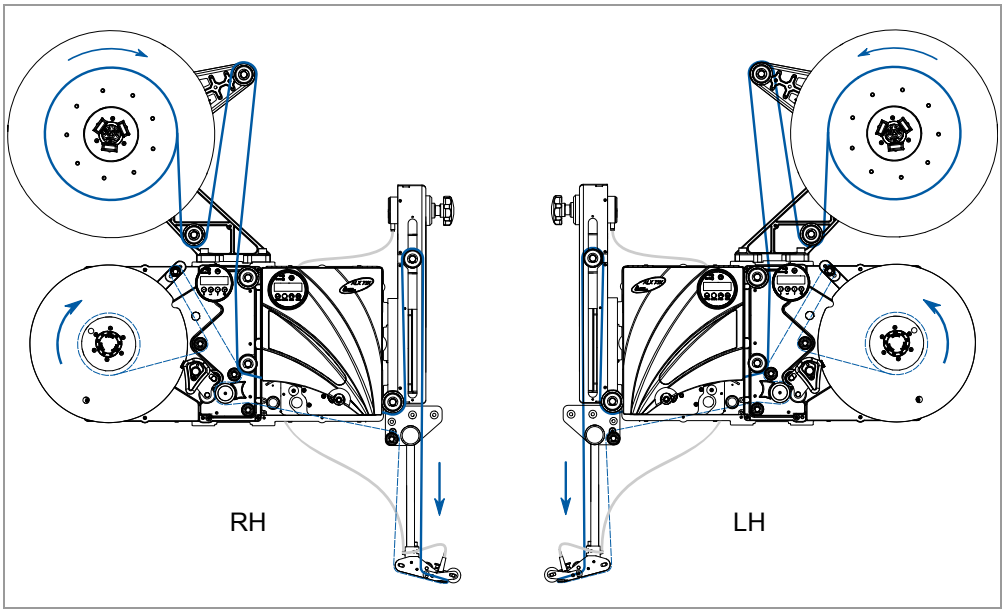
De ALX 73x is in de versies ALX 734, ALX 735 en ALX 736 leverbaar, die zich onderscheiden door de breedte van de printkop:

- ALX 734: 4“ afdrukbreedte (106 mm)
- ALX 735: 5“ afdrukbreedte (127 mm)
- ALX 736: 6“ afdrukbreedte (160 mm)

**ALX 73x RH/LH**

Elke machine uit de serie ALX 73x is als rechtshand(RH)- of linkshand(LH)-versie verkrijgbaar [7]:

- ALX 73x RH: het etiket komt *rechts* [1] uit de machine.
- ALX 73x LH: het etiket komt *links* uit de machine.




[7] ALX 73xRH en LH.

1) Vanuit het oogpunt van de bediener

## Configuraties van de ALX 73x

De ALX 73x kan in meerdere opzichten aan de klanteneisen worden aangepast.

| Kenmerk | Aanpassing |
|---|---|
| Transportrichting van de producten | Keuze van het serietype: LH / RH |
| Montagepositie van de machine | horizontaal / verticaal (voor etiketteren van bovenaf resp. vanaf de zijkant) |
| Bevestiging van de machine | Onder- / achterzijde |
| Aantal afwikkelaars | 1 / 2 |
| Bevestiging van de afwikkelaar | Boven (naar rechts / links)<br>Zijlings (rechts / links) |

[Tab. 16] Mogelijkheden voor de configuratie van de ALX 73x.

De bediening van de ALX 73x wordt in deze gebruiksaanwijzing aan de hand van een machine met de volgende configuratie beschreven:

- RH
- Horizontale inbouwpositie voor etiketteren van bovenaf
- 1 afwikkelaar linksboven

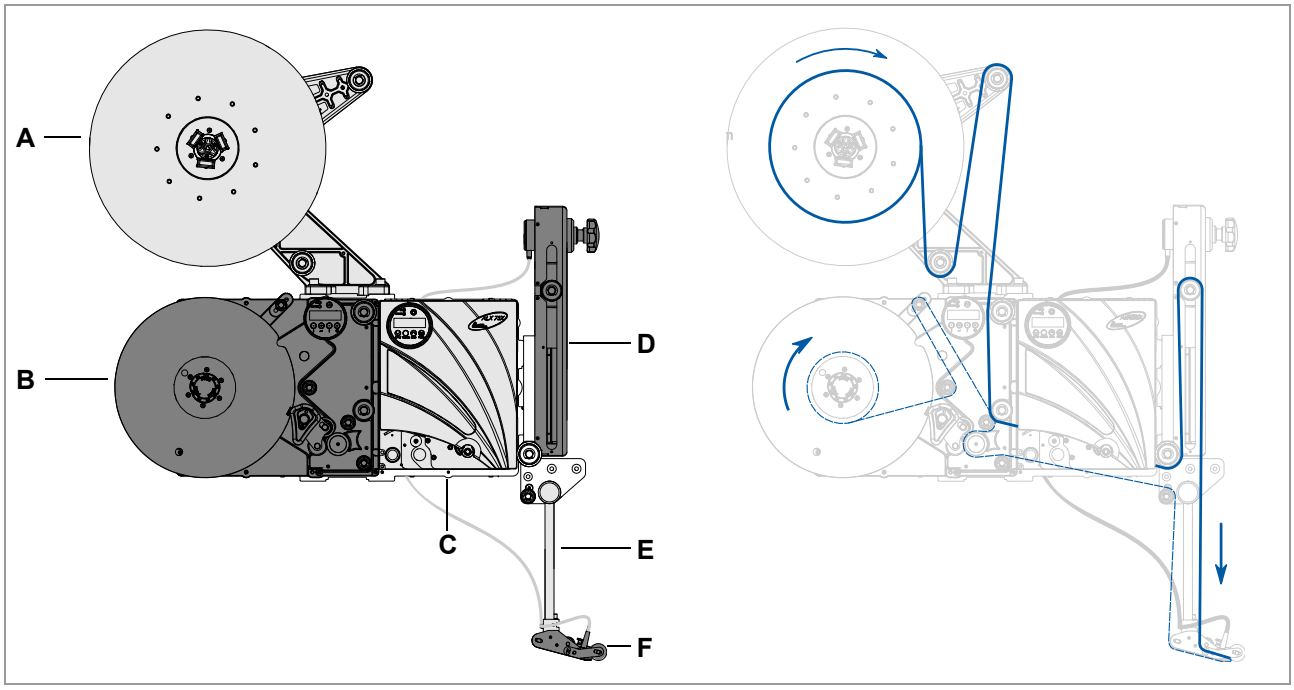
Meer afbeeldingen over configuraties zie hoofdstuk Doorloopschema op pagina 72.

## Werking

De hoofdfunctie van de ALX 73x bestaat in het bedrukken en afgeven van zelfklevende etiketten. Deze functie wordt door een printer- [8C] en een dispensermodule [8B] uitgevoerd, die hierna kort als printer en dispenser worden aangeduid.

Printer en dispenser werken verregaand onafhankelijk van elkaar. De enige informatie die tussen deze units wordt uitgewisseld, betreft de operationaliteit resp. optredende storingen. Beide units hebben een eigen besturing, eigen firmware en een eigen bedieningspaneel. Om de machine te kunnen laten werken, moeten beide eenheden afzonderlijk van elkaar worden ingesteld. In sommige gevallen moeten dezelfde instellingen twee keer worden uitgevoerd (bijv. invoeren van de etikettenlengte).

De etiketten worden niet meteen na het printen afgegeven, maar eerst in een lus „gebufferd“. Deze lus wordt door de tastarmunit [8D] gespannen gehouden.

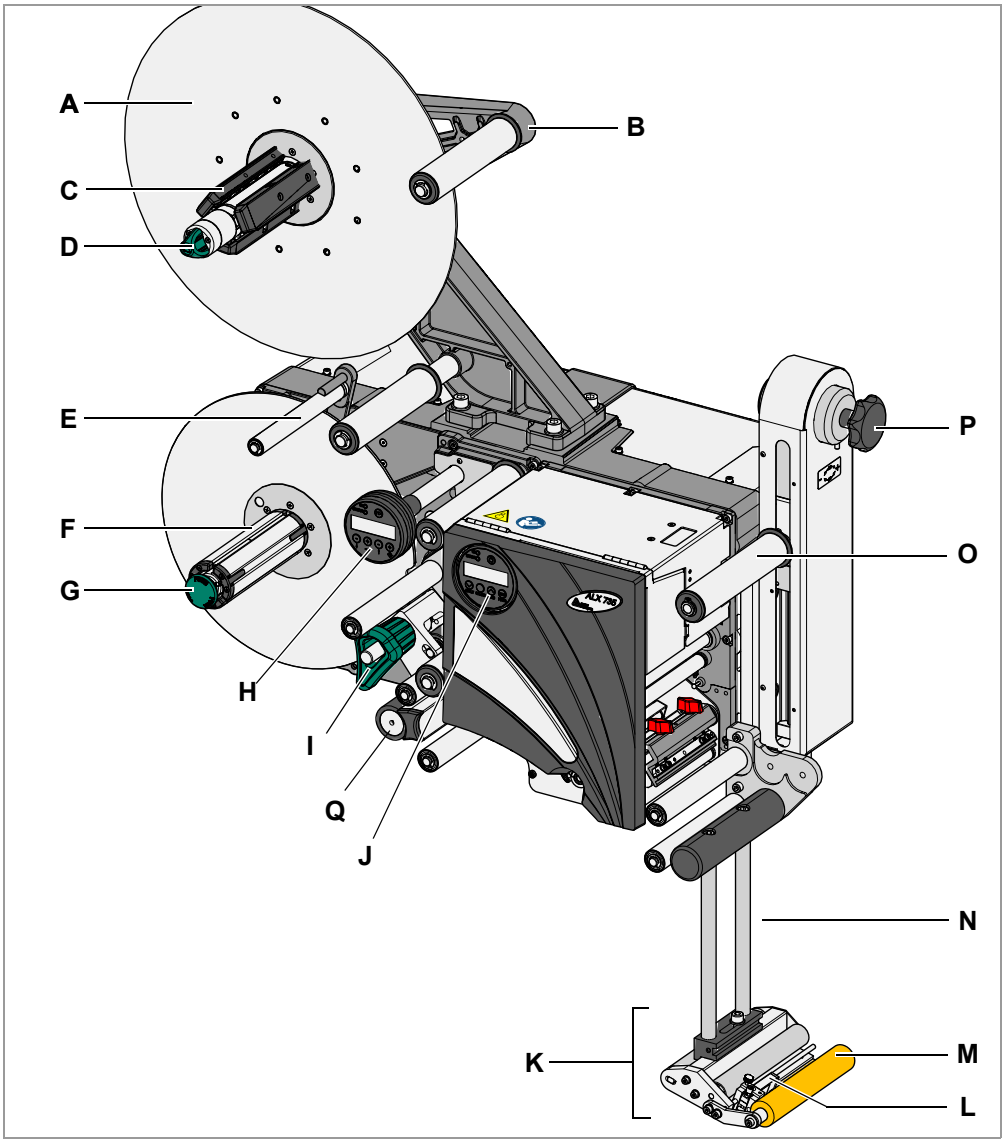



[8] Links: Functie-elementen van de ALX 73x. Rechts: materiaalverloop.
- **A** afroller
- **B** dispenser (LMA)
- **C** printer (PMA)
- **D** tastarmunit (DU)
- **E** Dispenserkanthouder
- **F** dispenserkant (optie)

Verloop van de printafgifte:

- Er wordt een printopdracht aan de printer gegeven (via data-interface of vanaf een geheugenkaart).
- De printer start; hierbij verplaatst de tastarm van de tastarmunit zich naar boven. De printer stopt, zodra de tastarm ongeveer de afgebeelde positie [8 rechts] bereikt.
- De dispenser geeft een etiket af, zodra zich voldoende geprinte etiketten in de bufferlus bevinden en er een startsignaal wordt ontvangen. Hierdoor wordt de tastarm naar onderen getrokken, wat voor de printer wederom aanleiding is om net zo lang meer etiketten te blijven printen, tot de tastarm de bovenste eindstand bereikt.

## Bedieningselementen




[9] Bedieningselementen van de ALX 73x RH.

**A** Afwikkeling

De afwikkeldoorn neemt de materiaalrol op.

**B** Tastarm

Houd het etikettenmateriaal gelijkmatig gespannen. Remt de draaiing van de materiaalrol, wanneer het materiaal niet meer correct ingetrokken wordt.

**C** Kerndiameter-adapter

Om de afwikkeldoorndiameter aan de kerndiameter van de etikettenrol aan te passen.

**D** Draaiknop

Door rechtsom draaien wordt de etikettenrol op de afwikkeling bevestigd.

**E** Tastarm

Regelt de opwikkelsnelheid

**F** Opwikkeling

Wikkelt het lege dragermateriaal op.

**G** Ontgrendelingsknop

Indrukken van deze knop verkleint de diameter van de opwikkelkern. Maakt een probleemloos uitnemen van het opgewikkelde dragermateriaal mogelijk.

**H** Bedieningspaneel dispenser (dispensermodule „LMA“)

Voor het invoeren van commando´s aan de dispenserunit van de machine en voor de weergave van operationele toestanden en foutmeldingen.

**I** Aandrukmechanisme

Drukt de aandrukrol tegen de aandrijfwals. Verhindert doorglijden van het dragermateriaal. Ontgrendelt zelfstandig, wanneer het dragermateriaal rond de aandrijfwals wordt getrokken.

**J** Bedieningspaneel printer (printermodule „PMA“)

Voor het invoeren van commando´s aan de printerunit van de machine en voor de weergave van operationele toestanden en foutmeldingen.

**K** Dispenserkant

Afgebeeld: vaste L-dispenserkant. Naar keuze verkrijgbaar zijn: zwenkbare L-dispenserkant, verende L-dispenserkant, pneumatische L-dispenserkant

**L** Etikettenfotocel

Stopt het etikettentransport na het afgeven van een etiket.

**M** Aandrukrol

Drukt het etiket na afgifte op het product.

**N** Dispenserkanthouder

Houd L-dispenserkant in positie. Niet noodzakelijk voor V-dispenserkant.

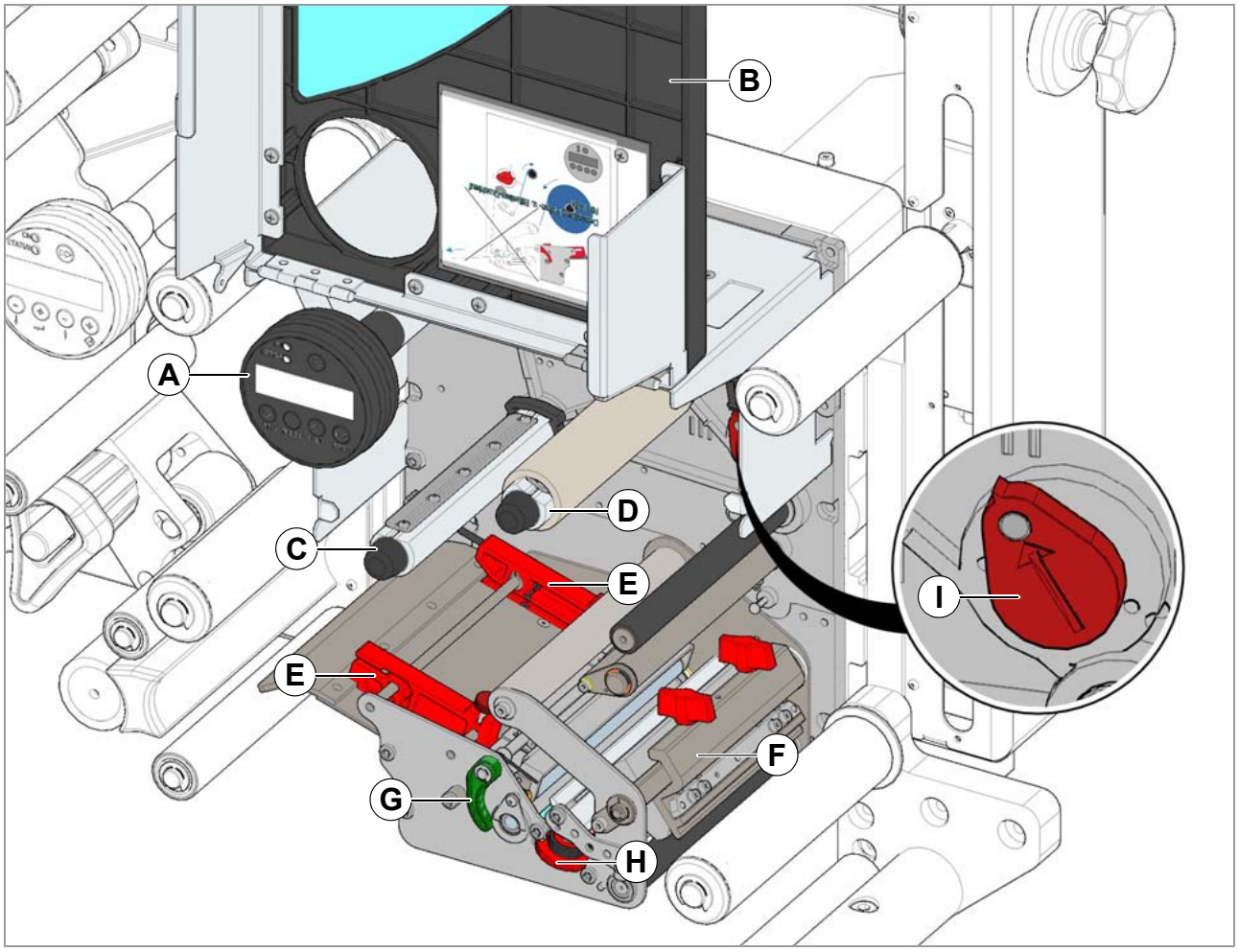
**O** Tastarm

Houd de bufferlus gespannen.

**P** Draaiknop

Voor het instellen van de veerspanning van de tastarm.

**Q** Voedingswals




[10] Bedieningselementen van de printer in een ALX 73x RH.

**A** Bedieningspaneel printer (printermodule „PMA“)

Voor het invoeren van commando´s aan de printerunit van de machine en voor de weergave van operationele toestanden en foutmeldingen.

**B** Frontkap

Wordt door gasdrukveer open gehouden.

**C** Folie-afroldoorn

Neemt de folienrol op.

**D** Folie-oproldoorn

Wikkelt de verbruikte folie op.

**E** Materiaalgeleidingen

In de binnenste materiaalgeleiding bevindt zich de materiaaleinde-fotocel.

**F** Printkop

**G** Aandrukhendel

**H** Verstelwiel voor de etikettenfotocel

**I** Verstelknop voor printkop-aandruk

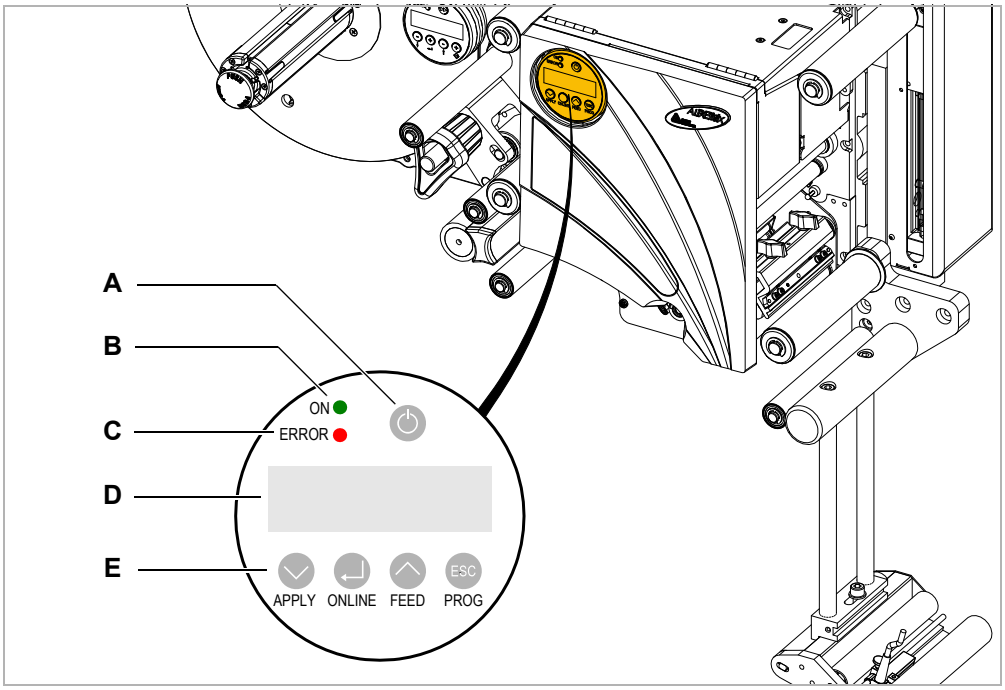
# Bedieningspanelen

### Bedieningspaneel-taal

Voor weergaveteksten kan voor beide bedieningspanelen uit diverse talen worden gekozen. Instructies voor taalselectie:

- Dispenser: Zie Parameters instellen op pagina 48
- Printer: Zie Parameters instellen op pagina 54

### Bedieningspaneel printer




[11] Printerbedieningspaneel.

**A** Aan-/Uit-toets

Schakelt de printer in of uit Houd de toets hiervoor langer dan 2 seconden ingedrukt. Voorwaarde: de netschakelaar is ingeschakeld (positie „I“).

**B** Bedrijfs-LED

Brandt groen als de printer is ingeschakeld.

**C** Storings-LED

Brandt rood als er een fout is opgetreden.

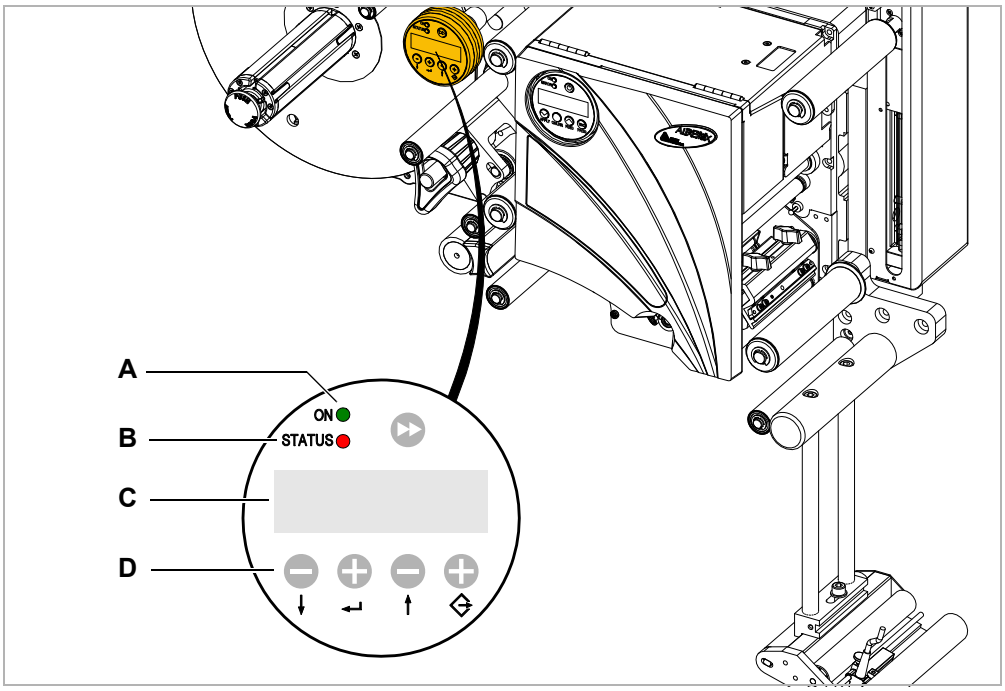
**D** Weergave

Weergave van operationele toestanden, parameters, instelwaarden en foutmeldingen. De weergaven hangen van de operationele toestand van de printer af en worden in hoofdstuk Bedrijfsmodi printer op pagina 50 beschreven.

**E** Toetsen

De functies van de toetsen hangen van de operationele toestand van de printer af en worden in hoofdstuk Bedrijfsmodi printer op pagina 50 beschreven.

### Bedieningspaneel dispenser




[12] Dispenserbedieningspaneel.

**A** Bedrijfs-LED

Brandt groen als de dispenser is ingeschakeld.

**B** Storings-LED

Brandt rood als er een fout is opgetreden.

**C** Weergave

Weergave van operationele toestanden, parameters, instelwaarden en foutmeldingen. De weergaven hangen van de operationele toestand van de dispenser af en worden in hoofdstuk Bedrijfsmodi dispenser auf Seite 44 beschreven.

**D** Toetsen

De functies van de toetsen hangen van de operationele toestand van de dispenser af en worden in hoofdstuk Bedrijfsmodi dispenser auf Seite 44 beschreven.

## Aansluitingen

WAARSCHUWING!

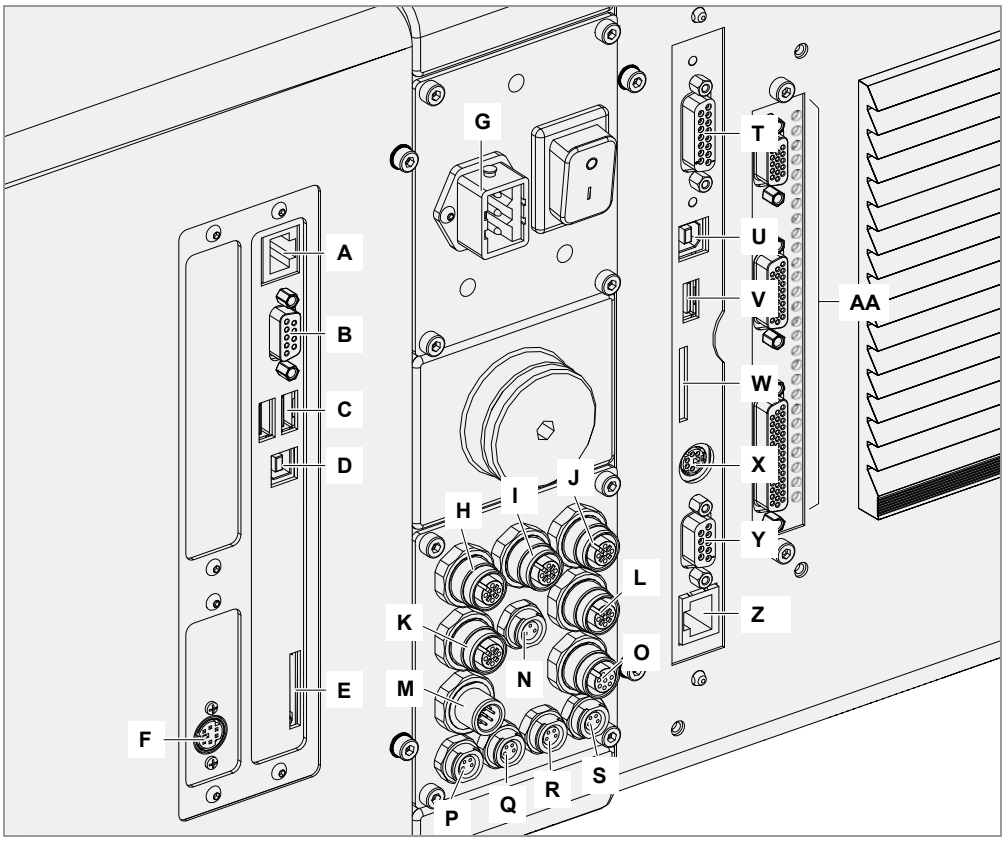
Gevaar voor elektrische schokken!

➔ Sluit alleen apparaten aan, die aan de eisen van een SELV-circuit (Safety Extra Low Voltage) conform EN 60950 voldoen.

VOORZICHTIG!

Gevaar voor beschadiging van de machine door gebrekkig toebehoren.

➔ Sluit alleen originele toebehoren aan.




[13] Aansluiten aan een ALX 73x RH. Links: aansluitingen printer, rechts: aansluitingen dispenser.

**A** (Printer) *netwerkaansluiting* (ethernet 10/100); toepassing: verzenden van printopdrachten vanaf een host (bijv. een pc); uitlezen van servicegegevens; overdragen van firmware; bediening via webserver

**B** (Printer) *seriële interface* (RS232); toepassing: verzenden van printopdrachten vanaf een host (bijv. een pc); uitlezen van servicegegevens; overdragen van firmware

**C** (Printer) *USB-apparaataansluitingen* (2x); toepassing: Aansluiten van apparatuur, bijv. toetsenbord of scanner

**D** (Printer) *USB-aansluiting* type A (host); toepassing: verzenden van printopdrachten vanaf een host (bijv. een pc); uitlezen van servicegegevens; overdragen van firmware

**E** (Printer) *kaartslot voor SD-kaarten*; toepassing: opslaan/inlezen van printopdrachten, servicegegevens of firmware

**F** (Printer) aansluiting voor een *extern bedieningspaneel* (zie Externe bedieningspanelen op pagina 38)

**G** Aansluiting op het *stroomnet*

**H** *Etikettenfotocel*

**I** *Product-(start-)fotocel* (als toebehoren verkrijgbaar)

**J** *Incrementele sensor* (als toebehoren verkrijgbaar); toepassing: werking met automatische snelheidsaanpassing

**K** *Alternatieve etikettensensor* (zie Capacitieve etikettensensor 🗋 op pagina 41)

**L** *Positiesensor* van de lineaire tastarm

**M** *RD* [1]*-fotocel* voor externe RD-controle (zie Roldiameter-fotocel 🗋 op pagina 40)

**N** (Dispenser) *signaalingangen* (aansluiting alleen aan ALX 73x in de uitvoering „complete“); toepassing: Signaaluitwisseling met andere machines of besturing van een applicator

**O** (Dispenser) *signaaluitgangen* (aansluiting alleen aan ALX 73x in de uitvoering „complete“)

**P** *RD-sensor* 1 (voor interne RD-controle aan afwikkelaar 1, zie Kabelkit voor interne roldiametercontrole 🗋 op pagina 40)

**Q** *RD-sensor* 1

**R** *RD*[1)]*-sensor* 2 (voor interne RD-controle aan afwikkelaar 2)

**S** *RD-sensor* 2

**T** (Dispenser) *PLC-signaalinterface/applckatorinterface* (omschakelbaar); toepassing: Signaaluitwisseling met andere machines of besturing van een applicator

**U** (Dispenser) *USB-aansluiting type B* (host); toepassing: verzenden van printopdrachten vanaf een host (bijv. een pc); uitlezen van servicegegevens; overdragen van firmware (de interface wordt door de actuele firmware-versie nog niet ondersteund)

**V** (Dispenser) *USB-aansluiting type A* (device); aansluiten af een USB-stick; toepassing: opslaan/inlezen van servicegegevens of firmware

**W** (Dispenser) *kaartslot voor SD-kaarten*; toepassing: opslaan/inlezen van servicegegevens of firmware (de interface wordt door de actuele firmware-versie nog niet ondersteund)

**X** (Dispenser) aansluiting voor *extern bedieningspaneel*
(zie Externe bedieningspanelen 🗋 op pagina 38)

**Y** (Dispenser) *seriële interface* (RS 232); toepassing: uitlezen van servicegegevens; overdragen van firmware

**Z** (Printer) *netwerkaansluiting* (ethernet 10/100); toepassing: uitlezen van servicegegevens; overdragen van firmware; bediening via webserver

**AA** (Dispenser) *Applicator-interface* (optie); toepassing: Besturing van een applicator; signaaluitwisseling met andere machines

1) RD = roldiameter

# OPTIES

## Externe bedieningspanelen

Naast het vast ingebouwde bedieningspaneel kunnen externe bedieningspanelen worden aangesloten.

Externe bedieningspanelen zijn van voordeel, als de ingebouwde bedieningspanelen op grond van de inbouwpositie van de machine slecht toegankelijk zijn.

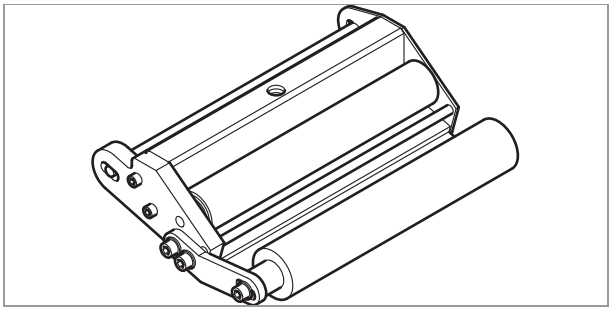
[14] Extern dispenser-bedieningspaneel

## Vaste dispenserkant

De dispenserkant is vast met de bevestigingsstangen verbonden.

Verstellen van de verticale positie door heffen/neerlaten van de complete machine.

Verstellen van de neiging door zwenken van de bevestigingsstangen mogelijk (zie servicehandboek voor meer informatie).

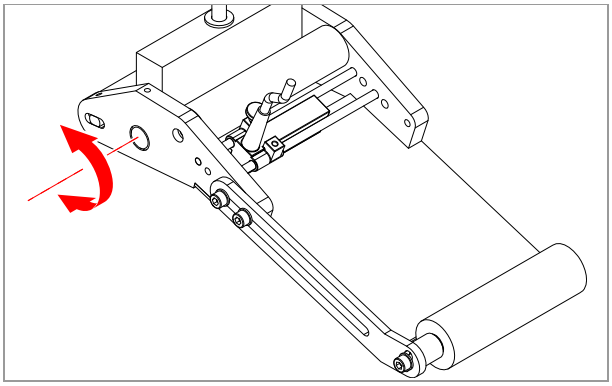


[15] Standaard dispenserkant

## Zwenkbare dispenserkant

Positie van de dispenserkant is verticaal instelbaar.

De machine mag voor het instellen van de dispenserkant niet bewogen en de ophanging van de machine mag niet losgehaald worden.

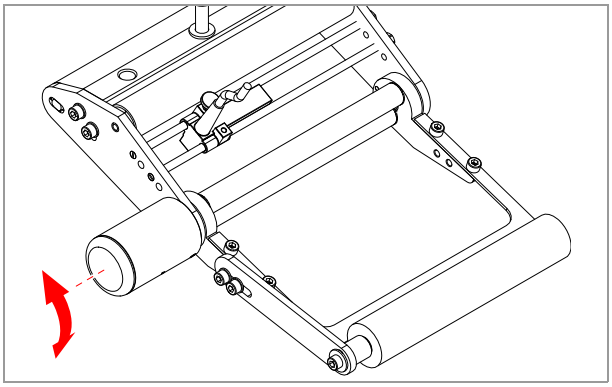


[16] Zwenkbare dispenserkant

## Verende dispenserkant

De dispenserkant is draaibaar gelagerd. Een torsieveer in de dispenserkop drukt de dispenserkant naar beneden op het oppervlak van het product.

Deze maakt het compenseren van hoogteverschillen tussen de producten of op het productoppervlak mogelijk.

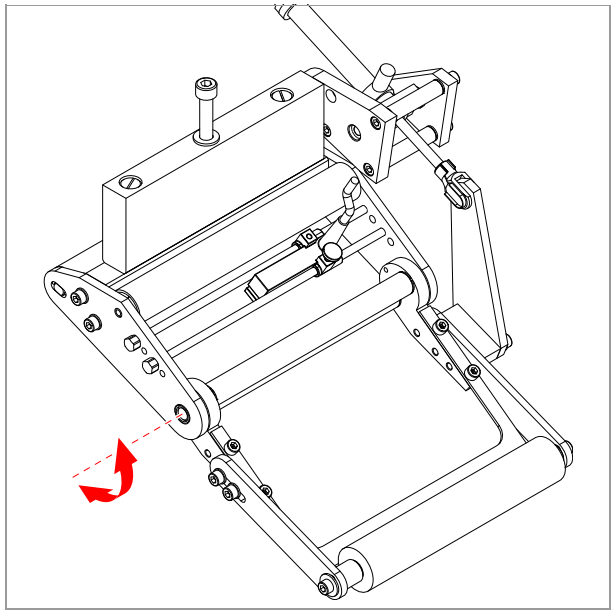


[17] Verende dispenserkant

## Pneumatische dispenserkant

De dispenserkant is draaibaar in de dispenserkop gelagerd. Perslucht drukt de dispenserkant op het producttoppervlak.

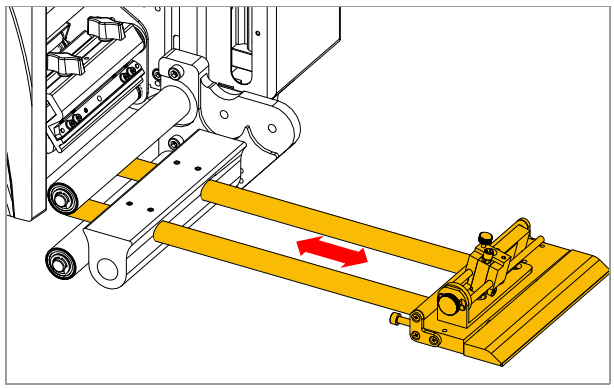
Deze maakt het mogelijk om hoogteverschillen tussen de producten of op het producttoppervlak te compenseren.



[18] Pneumatische dispenserkant

## V-dispenserkant

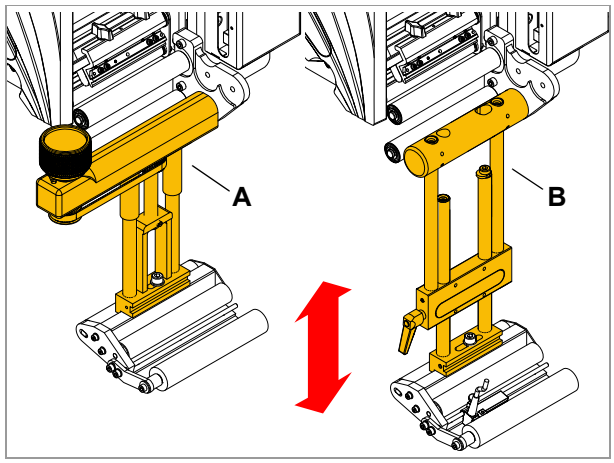
De in lengte verstelbare V-dispenserkant [19] biedt een extra mogelijk om de positie van de machine aan de toepassing aan te passen.



[19] V-dispenserkant.

## Verstelbare dispenserkanthouder

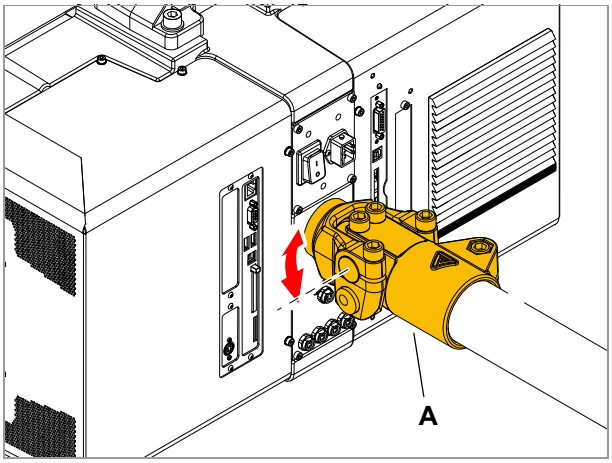
Maakt het mogelijk om de loodrechte afstand tussen dispenserkant en product nauwkeurig in te stellen, zonder het apparaat te bewegen.




[20] Verstelbare dispenserkanthouder.

## Verstelbaar kopscharnier

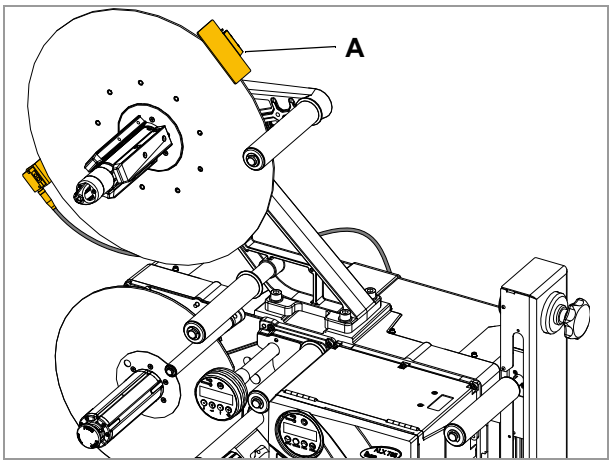
Met het verstelbare kopscharnier [21A] kan de etiket-tendispenser door één persoon fijn gedoseerd met ±4° worden gekanteld.




[21] Verstelbaar kopscharnier (A)

## Roldiameter-fotocel

De roldiameter-fotocel (RD-fotocel) [22A] genereert een waarschuwing, wanneer een bepaalde, instelbare roldiameter wordt onderschreden.




[22] Roldiameter-fotocel (A)

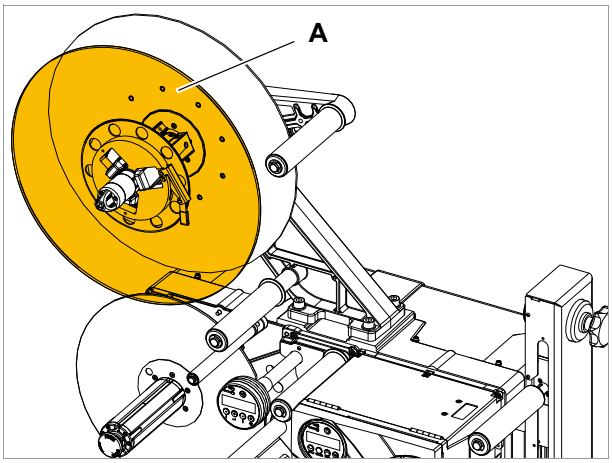
## Kabelkit voor interne roldiametercon-trole

Met deze kabels [23] worden de in de afrolinrichting geentegreerde fotocellen aan de besturing van de ALX 73x aangesloten. Vervolgens kan de interne roldi-ametercontrole worden gebruikt. Voor 2 afrollers zijn 2 kabelkits nodig.

[23] Kabelkit voor interne RD-controle

## Extra materiaalgeleideschijf

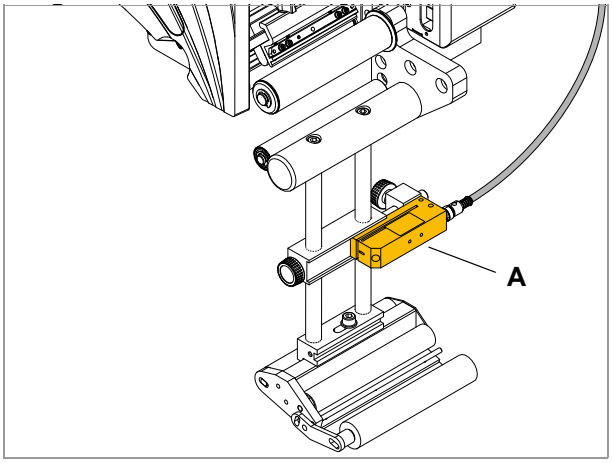
De extra materiaalgeleideschijf [24A] verbetert de zijgeleiding van de materiaalrol. Deze optie is vooral aan te bevelen voor het verwerken van zeer smal (< 30 mm breed) etikettenmateriaal.




[24] Extra materiaalgeleideschijf (A)

## Capacitieve etikettensensor

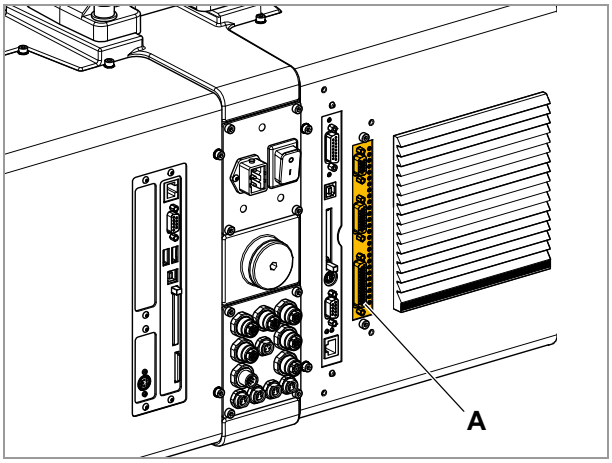
Optionele sensor die noodzakelijk is voor het verwerken van transparante etiketten [25A]. De sensor wordt aan de stangen van de dispenserrkanthouder gemonteerd.




[25] Capacitieve etikettensensor (A).

## Applicator-interface

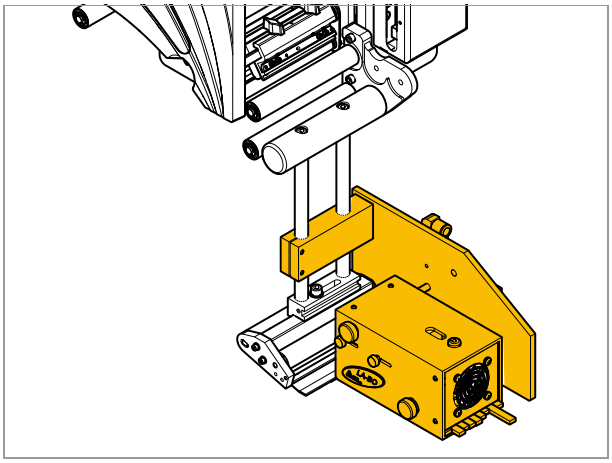
Extra printplaat [26A]; maakt de besturing van nagenoeg alle applikatortypen mogelijk.




[26] Ingebouwde applicator-interface (A) aan een ALX 73x RH.

## Aanblaas-applicator LA-BO

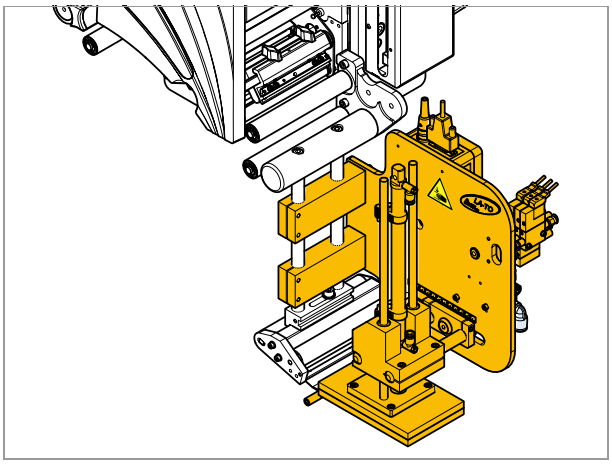
Met de LA-BO kunnen etiketten contactloos op het product worden aangebracht. De LA-BO is bijzonder geschikt voor het etiketteren van kwetsbare producten zoals groente of fruit.



[27] Applicator LA-BO.

## Stempel-applicator LA-TO

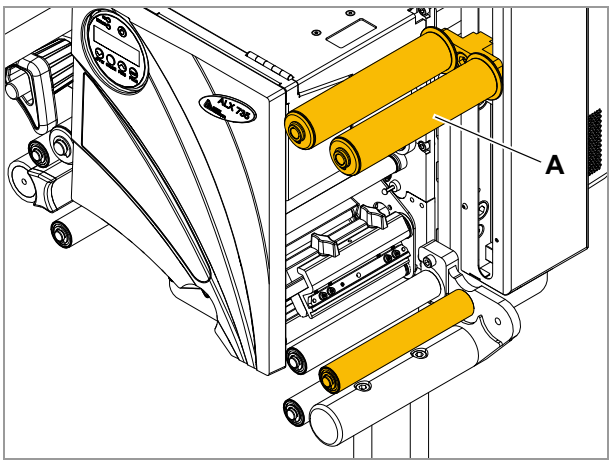
De LA-TO print de etiketten met behulp van een beweeglijke aandrukplaat op het product. De aandrijving geschiedt pneumatisch. Aandrukplaten zijn in diverse afmetingen verkrijgbaar.



[28] Applicator LA-TO.

## Dubbele rol voor lineaire tastarm

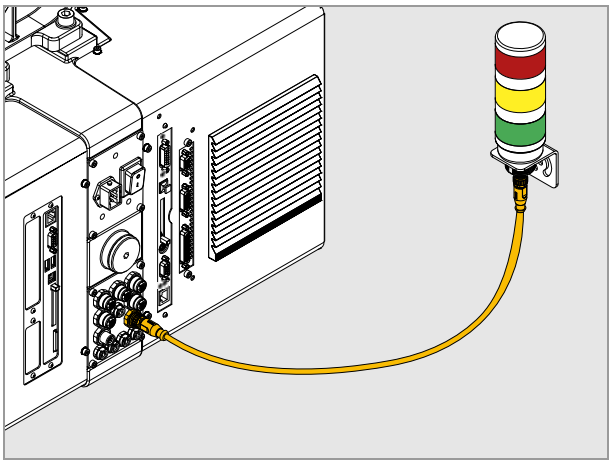
De dubbele rol [29A] aan de lineaire tastarm verhoogt de capaciteit van de bufferlus. Deze optie wordt met name aanbevolen voor zeer lange etiketten.




[29] Dubbele rol aan de lineaire tastarm (A).

## Signaalzuil

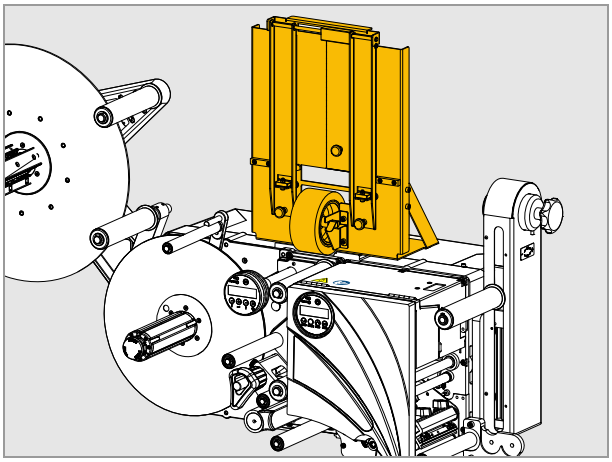
De signaalzuil geeft fouten (rood), waarschuwingen (geel) of stand-by (groen) aan. Gefabriceerde aansluitkabels voor verschillende interfaces zijn verkrijgbaar.



[30] Signaalzuil.

## Splijttafel

Met behulp van de splijtafel kan het materiaaleinde van de vorige rol met het begin van het materiaal van de nieuwe rol vastgekleefd worden. Daardoor moet het materiaalbegin niet bij elke rolwissel door de ganse machine gevoerd worden, wat de stilstandtijden voor materiaalwissel reduceert.



[31] ALX 73x met splijttafel.

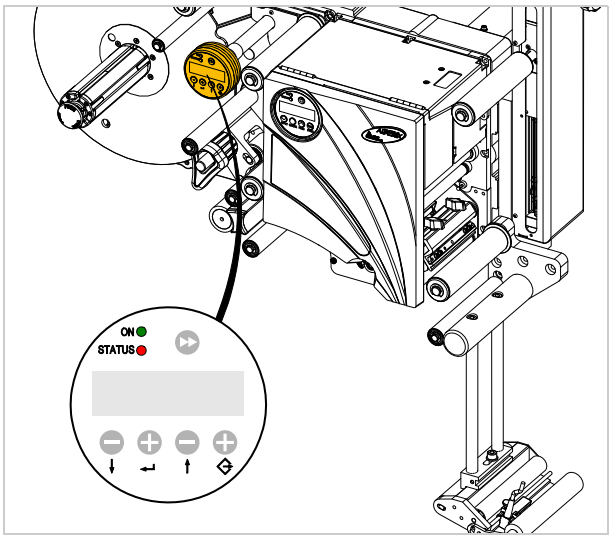
# BEDRIJFSMODI DISPENSER

## Overzicht

Bedrijfsmodi van de dispenser:

- Online-bedrijf
  - – Dispensermodus
  - – Na het inschakelen actieve modus [1]
  - – Weergave etikettenteller *of*
  - – Weergave/instelling van dispensersnelheid en startvertraging
- Offline-bedrijf

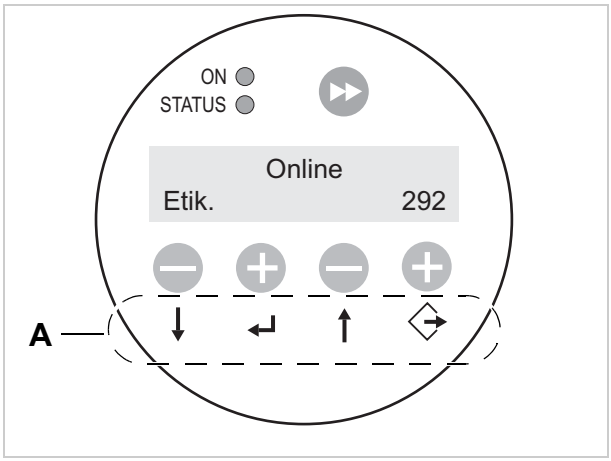
  Instellingen in het parametermenu




[32] Dispenserbedieningspaneel op de ALX 73x.

1) Voorwaarde: Fabrieksinstelling resp. MACHINE SETUP > Inschakelwijze = „Online“

## Online-bedrijf




[33] Bedieningspaneel van de dispenser in online-bedrijf (292 etiketten afgeleverd)
**A** Betekenis van de toetsen in online-bedrijf

### Online-bedrijf activeren

Wordt normaal gesproken [1] automatisch na het inschakelen geactiveerd.

Activeren vanuit offline-bedrijf:

➔ Toets ↵ 2x indrukken.

Weergave:

| ONLINE |
|---|
| Etiket 0 |

of:

| Prof 5 xxxxxx |
|---|
| Etiket 292 |

(het productprofiel „xxxxxxxx“ (geheugenplaats 5) is geactiveerd).

Meer informatie zie Productprofielen gebruiken (dispenser) op pagina 99.

### Etikettenafgifte stoppen / voortzetten

Etikettenafgifte stoppen:

➔ Toets ↵ indrukken.

De dispenser stopt.

Weergave:

| ONLINE |
|---|
| Gestopt. ↑ Druk toets. [a] |

a) Tweede regel = lopende tekst

of (bij applicatorbedrijf)

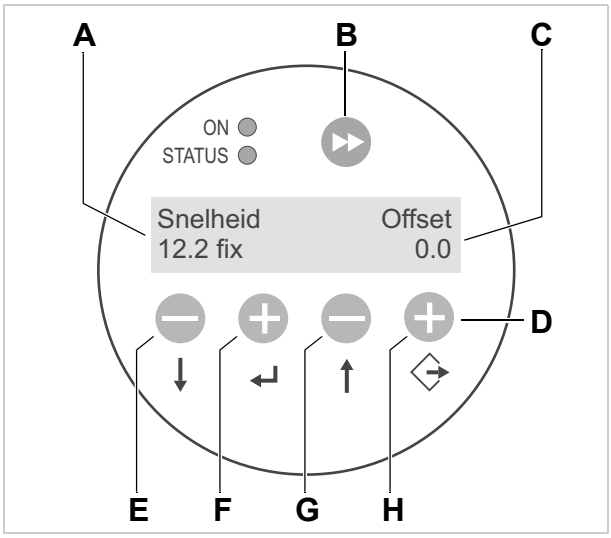
| ONLINE |
|---|
| Gestopt.Verwijder etiket en druk toets ˆ [a)] |

1) Voorwaarde: Fabrieksinstelling resp. MACHINE SETUP > Inschakelwijze = „Online“

Etikettenafgifte voortzetten:

1. (applicatorbedrijf) etiket van applicator halen.
2. Toets ↑ indrukken.

**Online-instellingen**




[34] Bedieningspaneel van de dispenser in de modus online-instellingen.
- **A** Weergave dispensersnelheid (hier: 12,2 m/min constant)
- **B** Toets etiket afgeven
- **C** Weergave startvertraging (hier: 0 mm)
- **D** Betekenis van de toetsen bij online-instellingen
- **E** Toets dispensersnelheid verlagen
- **F** Toets dispensersnelheid verhogen
- **G** Toets startvertraging verminderen
- **H** Toets startvertraging vergroten

De machine bevindt zich nu in dispenserbedrijf.

Omschakelen naar de online-instellingen:

➔ Toets ◇→ indrukken.

Weergave van de dispensersnelheid [34A] en startvertraging [34C].

Van kracht zijn de toetstoewijzingen, zoals ze *op de toetsen* zijn afgebeeld.

Beide instellingen kunnen tijdens het etiketteren verhoogd („+“-toets) of verlaagd („-“-toets) worden [34D].

*Dispensersnelheid*:

- Instelbereik: [5,0…50,0] m/min
- Weergave „fix“: De dispensersnelheid is constant.
- Weergave „var“: De dispensersnelheid volgt automatisch de snelheid van de transportband (automatische snelheidsaanpassing)

*Startvertraging*:

- Instelbereik: [0,0…999,9] mm
- De startvertraging is de afstand tussen productfotocel en dispenserkant.

Terugkeren naar online-bedrijf:

➔ Toetsen ↓ + ◇→ indrukken.

**Tellerstand veranderen**

➔ Tellerstand met MACHINE SETUP > Afgifte teller instellen.

**Etiketten achterwaarts tellen**

Om afgegeven etiketten vanaf een beginwaarde tot nul terug te tellen:

1. ETIKET SETUP > Stop Tellermode op „Aan“ zetten.
2. Met ETIKET SETUP > Stop Printaantal de beginwaarde vastleggen.

**Afgifteproces activeren**

Om de afgifte van een los etiket met de hand te activeren:

➔ Toets ⏩ indrukken.

**Dispenser moet in offline-bedrijf starten**

Om te zorgen dat de dispenser bij de volgende inschakeling in offline-bedrijf start:

➔ MACHINE SETUP > Inschakelwijze op „Offline“ zetten.

## Offline-bedrijf

**Offline-bedrijf activeren**

Activeren vanuit online-bedrijf:

➔ 2x toets ↵ indrukken.

OFFLINE

➔ Toets ◈ indrukken.

ETIKET SETUP

ETIKET SETUP is het eerste menu in het parametermenu

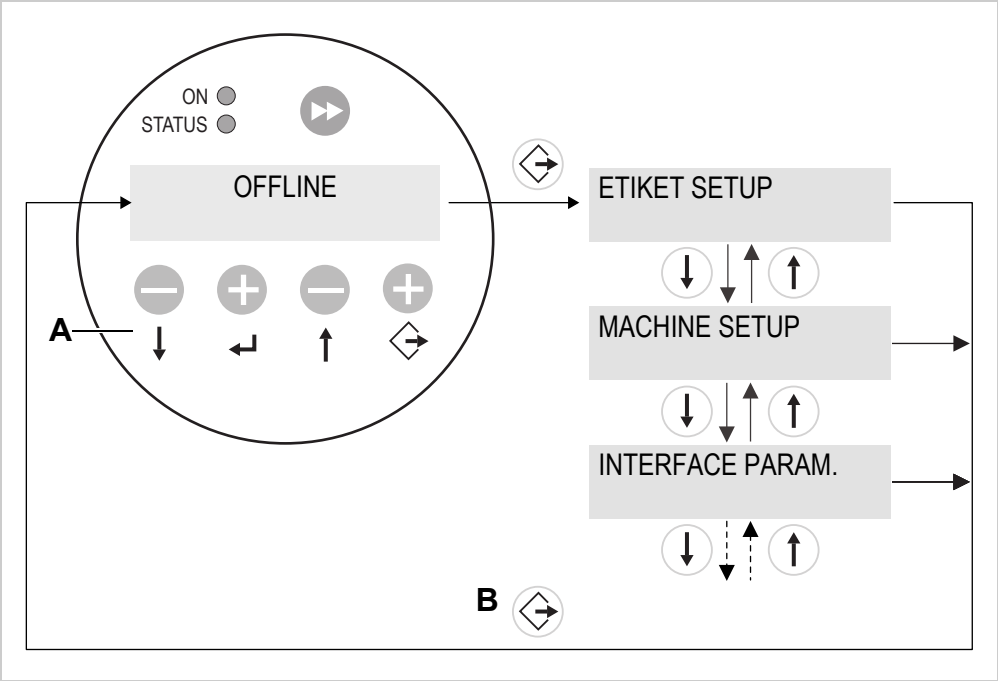
In offline-bedrijf gelden de toetstoewijzingen, zoals ze *onder de toetsen* zijn afgebeeld.

**Parametermenu openen**

In het parametermenu heeft de bediener toegang tot meerdere menu's, waarin in een vastgestelde volgorde diverse parameters kunnen worden opgeroepen.

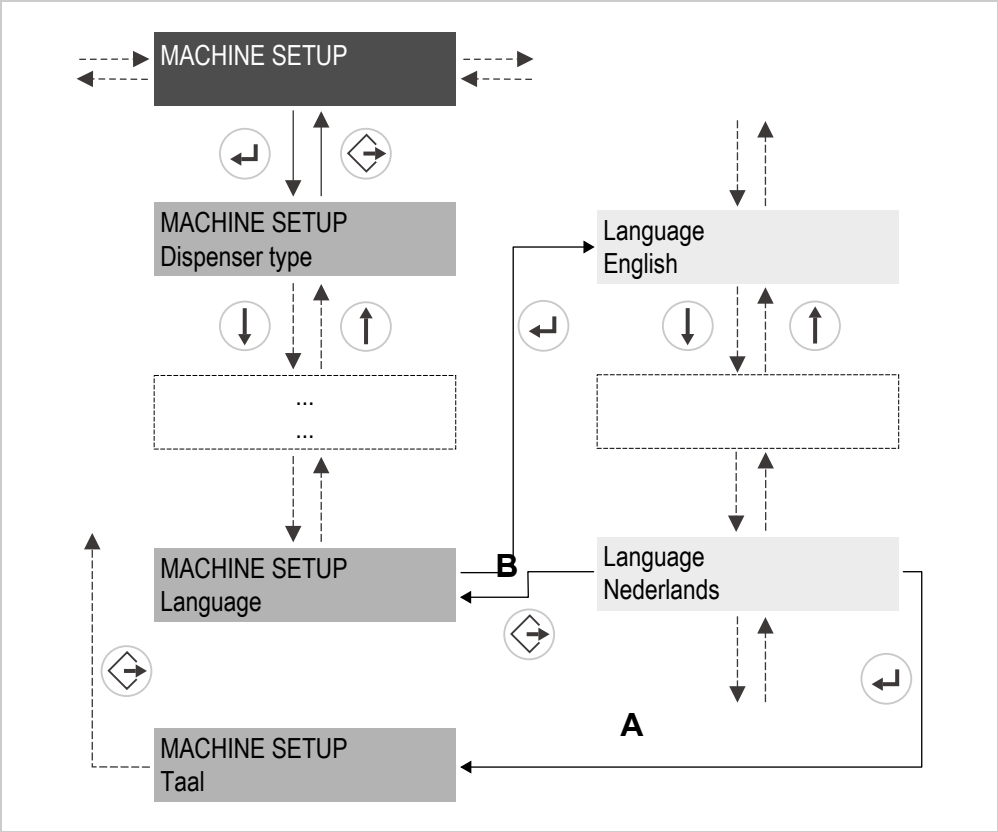
De dispenser kan zo worden ingesteld, dat sommige menu's en/of parameters onzichtbaar zijn.

Afbeelding [35] toont de toetsfuncties voor het omschakelen tussen de verschillende menu's en voor het verlaten van het parametermenu.




[35] Menuselectie en toetsfuncties in het parametermenu.
**A** Betekenis van de toetsen in offline-bedrijf
**B** Menu's

### Parameters instellen




[36] Toetsfunctie bij het instellen van de parameter MACHINE SETUP > Taal.
**A** Toets voor „Wijziging aanvaarden“
**B** Toets voor „Wijziging afwijzen“

Elk menu bevat parameters, waarmee instellingen aan de machinebesturing kunnen worden uitgevoerd.

Afbeelding [36] toont aan de hand van de parameter MACHINE SETUP > Taal de toetsfuncties bij het wijzigen van instellingen.

**Afgifteproces activeren**

➔ Toets ⏩ indrukken.

Er wordt een enkel etiket afgegeven.

**Etikettenlengte meten**

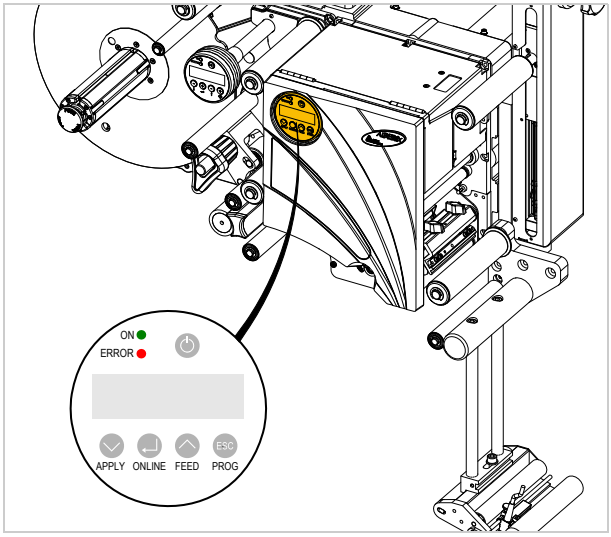
➔ Toets ⏩ langer dan 2 seconden ingedrukt houden.

Het etikettenmateriaal wordt met 2 etikettenlengtes vooruit geschoven. Hierbij wordt de etikettenlengte gemeten en in het display weergegeven.

# BEDRIJFSMODI PRINTER

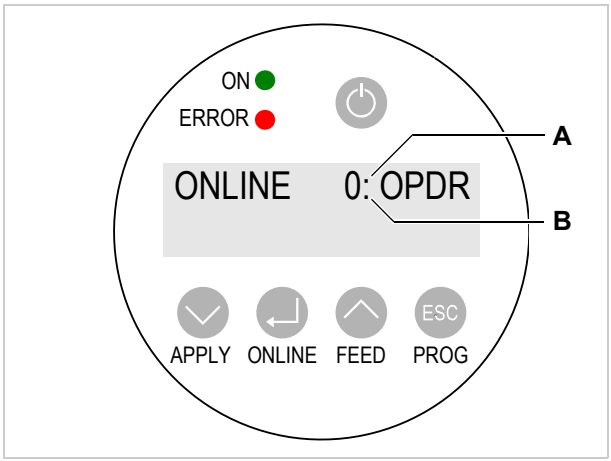
## Overzicht

- Online-bedrijf
  - Printopdrachten worden ontvangen en onmiddellijk verwerkt
  - Na het inschakelen actieve modus
  - Instelling printcontrast
- Offline-bedrijf
  - Printopdrachten worden ontvangen, maar niet verwerkt
  - Toegang tot het parametermenu
- Standalone-bedrijf
  - Printen zonder datakabel
  - Printopdrachten op geheugenkaart




[37] Printerbedieningspaneel op de ALX 73x.

## Online-bedrijf




[38] Printerbedieningspaneel van de ALX 73x i online-bedrijf.
**A** Interpreter-activiteit
**B** Gegevensoverdracht

### Online-bedrijf activeren

Activeren vanuit offline-bedrijf:

➔ ONLINE-toets indrukken.

Weergave:

```
ONLINE   0  OPDR
```

(er zijn geen printopdrachten).

### Gegevensoverdracht en interpreter-activiteit

```
ONLINE    0:  OPDR
```

Weergave van de *gegevensoverdracht*:

Al dan niet plaatsvindende *gegevensoverdracht* richting printer kan in het display worden afgelezen: aan een punt dat rechtsonder het aantal geladen jobs verschijnt [38B].

Weergave van de *interpreter-activiteit*:

Een ander punt op halve regelhoogte [38A] geeft de activiteit van de interpreter weer:

- *Geen punt*: Geen gegevens te interpreteren.
- *Punt*: De interpreter werkt (er bevinden zich nog gegevens in de spooler)
- *Knipperende punt* : De iterpreter wacht op meer gegevens om een commando te kunnen beëindigen (geen gegevens in de spooler).

### Weergave van de printvoortgang

Weergave tijdens het printen:

- Aantal ontvangen drukjobs (13)
- Resthoeveelheid van de in de actuele job nog te printen etiketten (25)

```
ONLINE   13  OPDR
RestAant.: 25
```

```
ONLINE   13  OPDR
RestAant.: Eindloos
```

➠ Als voor een printopdracht een *onbegrensde* hoeveelheid etiketten moet worden geprint, is ook de resthoeveelheid van deze job onbegrensd.

### Printproces stoppen/voortzetten

Weergave tijdens het printen:

```
ONLINE   xx  OPDR
RestAant.: yy
```

Printproces stoppen:

➔ ONLINE-toets indrukken.

Het momenteel geprinte etiket wordt nog afgemaakt. Weergave:

```
ONLINE   xx  OPDR
Gestopt:  yy [a]
```

a) "Gestopt: yy“ verandert in „Druk op de FEED toets“.

Printproces voortzetten:

➔ FEED-toets indrukken.

```
ONLINE  xx  OPDR
RestAant.: yy
```

**Printcontrast instellen**

> VOORZICHTIG!
>
> De parameter printcontrast beïnvloedt rechtstreeks de levensduur van de printkop. Hoe hoger het printcontrast is ingesteld, hoe korter de levensduur van de printkop. Dit geldt in versterkte mate voor instellingen boven de 100%.
>
> ➔ kies altijd de laagst mogelijk instelling die nog een acceptabel afdrukresultaat levert.

```
ONLINE  xx  OPDR
RestAant.: yy
```

➔ PROG-toets indrukken.

```
Print contrast
xxx%
```

➔ Print contrast met FEED / APPLY-toetsen instellen.

➔ Inatelling met ONLINE-toets overnemen.

## Offline-bedrijf

**Offline-bedrijf activeren**

Wordt normaal gesproken [1] automatisch na het inschakelen geactiveerd.

Activeren vanuit online-bedrijf (bij gestaakte printopdracht):

➔ Enter-toets indrukken.

```
OFFLINE   0  OPDR
```

(er zijn geen printopdrachten).

```
OFFLINE  xx  OPDR
Gestopt:  yy
```

(er werd vanuit het gestaakte online-bedrijf omgeschakeld naar offline-bedrijf)

**Materiaaldoorvoer vooruit/ achteruit**

Materiaaldoorvoer tot aan het volgende etiketbegin:

➔ FEED-toets indrukken.

```
OFFLINE  xx  OPDR
Doorvoeren
```

Langzame materiaal- en foliedoorvoer:

➔ ONLINE+FEED-toetsen ingedrukt houden.

```
OFFLINE  xx  OPDR
Doorvoeren
```

1) Voorwaarde: fabrieksinstelling resp. SYSTEM PARAMETER > Inschakelwijze = „Offline“

Langzaam materiaaltransport achteruit:

➔ ONLINE+APPLY-toetsen ingedrukt houden.

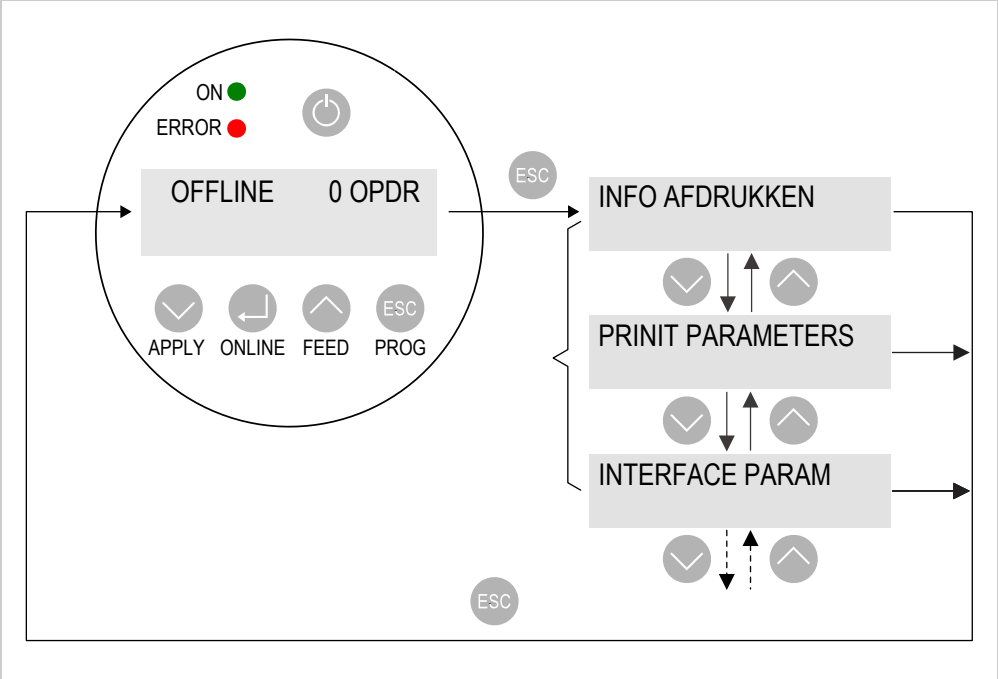
| OFFLINE xx OPDR |
| --- |
| Doorvoeren |

**Parametermenu openen**

In het parametermenu heeft de bediener toegang tot meerdere menu's, waarin in een vastgestelde volgorde diverse parameters kunnen worden opgeroepen.

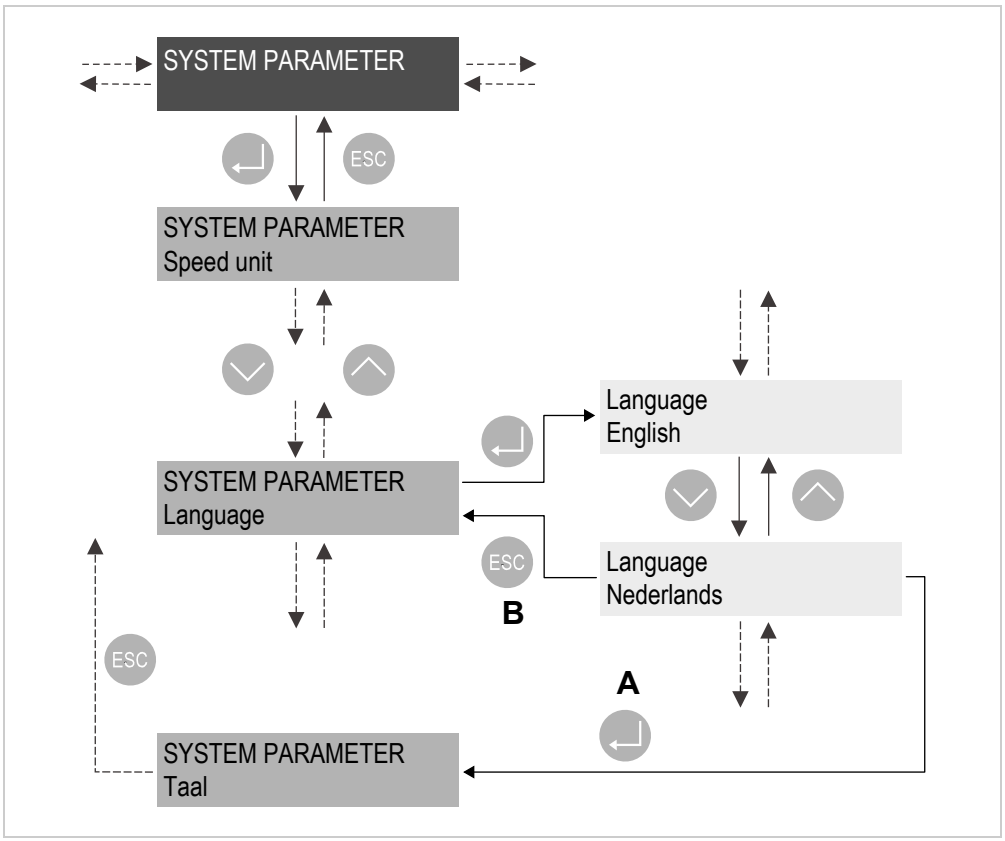
De printer kan zo worden ingesteld, dat sommige menu's en/of parameters onzichtbaar zijn.

Afbeelding [39] toont de toetsfuncties voor het omschakelen tussen de verschillende menu's en voor het verlaten van het parametermenu.




[39] Menuselectie en toetsfuncties in het printer-parametermenu.

### Parameters instellen




[40] Toetsfunctie bij het instellen van de parameter SYSTEM PARAMETER > Taal.
**A** Toets voor „Wijziging aanvaarden“
**B** Toets voor „Wijziging afwijzen“

Elk menu bevat parameters, waarmee instellingen aan de machinebesturing kunnen worden uitgevoerd.

Afbeelding [40] toont aan de hand van de parameter SYSTEM PARAMETER > Taal de toetsfuncties bij het wijzigen van instellingen.

### Printkop dottest

Met de printkop dottest kunnen defecte dots van de printkop worden vastgesteld.

> VOORZICHTIG!
> Gevaar voor beschadiging van de printkop.
> → Schakel de machine nooit uit, terwijl de dottest wordt uitgevoerd!

→ Toetsen APPLY+FEED indrukken.

OFFLINE xx OPDR
Printkop dottest

## Standalone-bedrijf

In Standalone-bedrijf („zelfstandige werking“) worden de printopdrachten niet via een datakabel verzonden, maar op een geheugenkaart opgeslagen. Van daaruit kunnen zij via het printerbedieningspaneel of d.m.v. een aangesloten toetsenbord worden opgeroepen.

### Standalone-bedrijf activeren

1. Machine uitschakelen.
2. Relevante printopdrachten in het register `\Formats` op de geheugenkaart opslaan.
   ➠ Bestanden met printopdrachten moeten de uitgang `*.for` hebben.
3. Geheugenkaart in het kaartslot van de printer steken.
4. Machine inschakelen.
   Uitgangs-modus: Online of offline.
5. ONLINE+PROG-toetsen indrukken.
   Weergave:

   | Datei auswählen<br>Novexx.for [a] |
   |---|

   a) Bestandsnaam van de printopdracht. Bij meerdere printopdrachten: bestandsnaam van de eerste printopdracht in alfabetische volgorde.

   Weergave als er geen bestand werd gevonden:

   | Standalone<br>Keine Dateien! |
   |---|

### Printopdracht starten

1. Standalone-bedrijf zoals boven beschreven.
2. Bij meerdere printopdrachten: FEED / APPLY-toetsen indrukken, tot de gewenste printopdracht wordt weergegeven.
3. ONLINE-toets indrukken om de selectie te bevestigen.
   Weergave:

   | Anzahl eingeben<br>x [a] |
   |---|

   a) Vastgestelde aantal (hier: x) is in de printopdracht opgenomen.

   ➠ Afhankelijk van de printopdracht kunnen extra invoergegevens worden opgevraagd.
4. ONLINE-toets indrukken om het aantal te bevestigen of PROG-toets indrukken om het aantal te wissen.
5. Voor elke gewenste positie als volgt te werk gaan:
   – FEED / APPLY-toets indrukken om cijfer (0..9) te selecteren.
   – ONLINE-toets indrukken om een positie vooruit te gaan.
6. ONLINE-toets 2x indrukken om het aantal te bevestigen.
   De printopdracht wordt nu in behandeling genomen.
7. Naar keuze ONLINE+PROG-toetsen indrukken om over te schakelen naar online-bedrijf.

# PARAMETERMENU DISPENSER

## Overzicht parametermenu

| ETIKET SETUP | MACHINE SETUP | (voortzetting) | INTERFACE PARAM. | (voortzetting) |
|---|---|---|---|---|
| Prod.Profl laden | Etiketteermach. | Fotocel type | >EASYPLUGINTERPR | MAC address |
| Tussenr.zoekmethode | ProdProfiel opslaan | StartSen.InType | Schnittstelle | DHCP Host Name |
| Disp.Snelheid | ProdFiles wissen | Start disp.mode | Etiketteerm. ID | FTP Server |
| Doorvoer snelh. | Afgifte teller | Startfout Stop | Spooler grootte | FTP wachtwoord |
| Etiket Afstand | Disp. Cnt. Reset | Bij inhibit actief | Interface vertraging | WEB Server |
| Etiket StopOffset | Fabrieksinstellingen | Bij inhibit in-actief | | WEB Displ.refresh |
| Start Offset | Custom defaults | Inschakelwijze | >COM1 POORT | WEB Admin wachtw. |
| Produkt lengte | Param. opslaan | Taal | Baudrate | WEB Superv.wachtw |
| Multi.label Mode | Loop tastarmafst. | Toegangs autor. | Aantal data bits | WEB operator p. |
| Etiket 2 offset [a] | Sensor inst.auto | Mat.einde fout | Pariteit | |
| Etiket 3 offset [b] | Sensor Instelling | Mat.einde melding | Stop bits | |
| Tussenr.Zoekaant | Snelh. aanpassing | Rewinder full | Data synchr. | |
| Miss.label Mode | Encoder type | RD controlle | RS232 frame err. | |
| Stop Tellermode | Encoder resolutie | RD sens.polariteit | | |
| Stop Printaantal [c] | Encoder Diam. | LoopAanvoermodus | >NETWORK PARAM. | |
| | Opwikk.functie | Loop configuratie | IP adres toewijzen | |
| | Tandem in bedrijf | | IP adres | |
| | Tandem startmode | | Net Mask | |
| | Tandem Synch. | | Gateway adres | |
| | Slave IP adres | | Poort adres | |
| | Tandem afstand | | Ethernet snelh. | |

[Tab. 17] Menu-overzicht - deel 1.

a) Verschijnt alleen bij ETIKET SETUP > Multi.label Mode = „x Etik./Start“.
b) Verschijnt alleen bij ETIKET SETUP > Multi.label Mode = „3 Etik./Start“.
c) Verschijnt alleen bij ETIKET SETUP > Stop Tellermode = „Aan“.

- Parameters met grijze achtergrond:

  in deze gebruiksaanwijzing worden alleen *die* parameters beschreven, die voor het bedienen van een ingestelde, ingerichte ALX 73x noodzakelijk zijn. Deze parameters hebben in het overzicht een grijze achtergrond.

- Parameters met witte achtergrond:

  instellingen aan parameters die in het overzicht op witte vlakken zijn vermeld, vereisen vakkennis en mogen daarom uitsluitend door gekwalificeerd servicepersoneel worden uitgevoerd. Deze parameters staan beschreven in het montage-/servicehandboek.

| SIGNAAL INTERFACE | (voortzetting) | SERVICE/DIAGNOS. | SERVICE GEGEVENS | (voortzetting) |
|---|---|---|---|---|
| Interface Mode | Aanbr.Comp.tijd | Service | >MODULE FW VERS. | Prod. Datum |
| >PLC SIGNALEN | Status Signalen | Serv. data reset | Systeem versie | PCB Art.Nr. |
| Einde Disp.Mode | Touchdown sensor | Fotocel test | Systeem revisie | Board ArtNr. |
| Disp.Eindvertraging | TouchDownTimeout | PS register | Systeem datum | Fabrikant |
| Disp.Eindtijd | | Geheugenk. Test | Appl. interface | Netwerknaam |
| | >ACTIEVE INGAN-GEN | Test funkties | | Bedrijfsnaam |
| >APPL. SIGNALEN | Stat signaal | Diagnose opslaan | >BEDRIJFS GEG. | |
| Applicator type | Inhibit signaal | Gen.Support Data | Servicediensten | >DISPLAY GEG. |
| Status Uitgang | OD Sensor sign. | Datablokken wissen | Materiaaltransp. | Display versie |
| Applicator mode | | LoopTastarmwrden | Dispenser-cycli | Display serienr. |
| Aandruktijd | | | Bedrijfsuren | Remote Disp.Vers. |
| Aanblaastijd | | | Total Operation | Remote Disp. ## |
| Herstart vertraging | | | | |
| Timeout Pos. | | | >VOEDING GEGEV. | >GEHEUGEN GEGEVENS |
| Aanbr.Comp.tijd | | | Type | Tot.geheugengro. |
| Touchdown sensor | | | Versie | Flash grootte |
| TouchDownTimeout | | | Serienummer | Custom defaults |
| | | | PS temperatuur | |
| >AI BOARD SIGNAL | | | Tot.bedrijfsuren | |
| Applicator type | | | | |
| Applicator mode | | | >CPU BOARD GEGEV. | |
| Start disp.mode | | | CPU herkenning | |
| Aandruktijd | | | PCB revisie | |
| Aanblaastijd | | | FPGA versie | |
| Herstart vertraging | | | MAC address | |
| Timeout Pos. | | | Serienummer | |

[Tab. 18] Menu-overzicht - deel 2.

## Aanwijzingen m.b.t. de parameterbeschrijving

- Het instelbereik resp. de afzonderlijke instellingen van een parameter worden tussen rechthoekige haakjes geplaatst.
- Bij parameters met afzonderlijke instelwaarden is de vooringestelde waarde cursief gedrukt.

## Tips voor de gegevensinvoer in het parametermenu

**Regeloverloop**

Als de getoonde regel langer is dan de regellengte van de weergave:

Tekst naar *links* schuiven:

➔ Toets (↑) indrukken.

Tekst naar *links* schuiven:

➔ Toets (↓) indrukken.

**Invoer van netwerkadressen**

Ga naar het volgende/voorafgaande alfanumerieke teken:

➔ toets ↑ of ↓ indrukken.

Selectie bevestigen en naar de volgende positie gaan:

➔ Toets ↵ indrukken.

➠ Alternatief kunnen gegevens ook via de functieWEB Server worden ingevoerd.

**Snelverstelling**

| Toetsen | Effect |
|---|---|
| ↓ + ↵ | Waarde met 10-voudige snelheid verlagen |
| ↑ + ↵ | Waarde met 10-voudige snelheid verhogen |
| ↓ + ↑ | Waarde resetten naar de laagste instelling |

[Tab. 19] Toetsencombinaties voor de snelle verstelling van parameters met een groot waardenbereik.

## Menu ETIKET SETUP

**Prod.Profl laden**

Laden van productprofielen vanuit de interne database.

Productprofielen bevatten productspecifieke instellingen.

Keuze uit max. 16 productprofielen.

Nummer van een productprofiel kan alleen worden geselecteerd als er al een profiel onder dit nummer is opgeslagen.

**Tussenr.zoekmethode**

Na de volgende gebeurtenissen moet de dispenser de stans opnieuw zoeken, d.w.z. het etikettenmateriaal initialiseren: na het inschakelen, na een materiaalwisseling.

Instellingen: [*Handmatig*, „Auto.voorwaards“]

- Handmatig: de bediener moet de initialisatie van het etikettenmateriaal met de hand starten (door meerdere keren indrukken van de Feed-toets).
- Auto.voorwaards: De initialisatie van het etikettenmateriaal gebeurt, indien nodig, automatisch.

**Disp.Snelheid**

Snelheid waarmee het etiket wordt afgegeven.

Instelbereik: [5,0…50,0] m/min; voorinst.: 10,0

**Doorvoer snelh.**

Snelheid, die bij ontbrekende etiketten en bij het meten van de etikettenlengte gereden wordt.

Instelbereik: [5,0…50,0] m/min; voorinst.: 10,0

**Etiket Afstand**

Etikettenafstand = etikettenlengte+tussenruimte

Instelbereik: [5,0…600,0] mm; voorinst.: 100,0 mm

### Etiket StopOffset

Stoppositie van het etiket aan de dispenserplaat

Instelbereik: [0,0…999,9]mm; voorinst.: 20,0

### Start Offset

Het effect van deze functie is voor slave-machines in tandem-bedrijf verschillend.

- Standaard-bedrijf of master-machine:

  afstand tussen productfotocel en de punt van de dispenserplaat. De instelling beïnvloedt de positie van het etiket op het product.

  Instelbereik: [15,0…2999,9]mm; voorinst.: 15,0
- Slave-machine:

  fijninstelling van de etiketpositie op het product.

  Instelbereik: [-30,0…+30,0]mm; voorinst.: 0,0

### Produkt lengte

Gedurende de ingestelde productlengte worden startsignalen onderdrukt.

Instelbereik: [0,0…1999,9] mm; voorinst.: 0,0 mm

De functie "Product lengte" is bijv. handig voor producten met een oneffen oppervlak , die meerdere startsignalen zouden activeren.

### Multi.label Mode

Instellingen: [*Uit*, „x Etik./Start“]

- Uit: per startsignaal wordt een etiket afgegeven.
- „x Etik./Start“: per startsignaal worden 2 etiketten afgegeven.

➠ Voor x > 3 geldt: de afstand van alle daarop volgende etiketten na het 2e ETIKET SETUP > Etiket 2 offset offset vastgelegde waarde

➠ De functie „Multi.label Mode“ werkt alleen als het startsignaal via een standaard-signaalingang (M12 of D-Sub 15) wordt gegeven - hij werkt *niet* bij gebruik van de applicator-interface als signaalingang.

### Etiket 2 offset

➠ Wordt alleen weergegeven als ETIKET SETUP > Multi.label Mode = „x Etik./Start“.

Legt de afstand van het 2e etiket voor de functie ETIKET SETUP > Multi.label Mode (zie hierboven) vast. De afstand wordt vanaf de voorkant van het voorafgaande etiket gemeten.

Instelbereik: [x…9999,9] mm; voorinst.: x, met
x = ETIKET SETUP > Etiket Afstand.

### Etiket 3 offset

➠ Wordt alleen weergegeven als ETIKET SETUP > Multi.label Mode = „3 Etik./Start“.

Legt de afstand van het 3e etiket voor de functie ETIKET SETUP > Multi.label Mode (zie hierboven) vast. De afstand wordt vanaf de voorkant van het voorafgaande etiket gemeten.

Instelbereik: [x…9999,9] mm; voorinst.: x, met
x = ETIKET SETUP > Etiket Afstand.

**Tussenr.Zoekaant**

Tolerantie van ontbrekende etiketten

Maximaal toelaatbare aantal achtereenvolgens ontbrekende etiketten op de etikettenband.

Instelbereik: [0…10]; voorinst.: 1

**Stop Tellermode**

Instellingen: [Aan, *Uit*]

Ingeschakeld: dispenserteller telt achteruit, beginnend bij de in ETIKET SETUP > Stop Printaantal ingestelde waarde. Na het bereiken van 0, worden verder geen etiketten meer afgegeven.

Uitgeschakeld: dispenserteller telt vooruit, d.w.z. dat de teller na elk afgegeven etiket oploopt.

**Stop Printaantal**

Na het afgeven van dit aantal etiketten stopt de dispenser

Functie verschijnt alleen, als ETIKET SETUP > Stop Tellermode = „Aan“

Instelbereik: [0…99999]; voorinst.: 0

## Menu MACHINE SETUP

**ProdProfiel opslaan**

Slaat de actuele instellingen op als productprofiel

Met uitzondering van de functies MACHINE SETUP > Afgifte teller en ETIKET SETUP > Stop Printaantal worden alle functies opgeslagen, zoals beschreven onder MACHINE SETUP > Param. opslaan = „Zonder adj.par.“ (bestand „Setup.for“).

**ProdFiles wissen**

Wissen van een productprofiel vanuit de interne database.

**Inschakelwijze**

Modus, waarin de machine zich na de inschakeling bevindt.

Instellingen: [*Online*, Offline, Standalone]

- Online: Dispensermodus
- Offline: instelbedrijf
- Standalone: bedrijf in standalone-modus Is nodig voor het laden van firmware of configuraties vanaf een Geheugenkaart.

**Taal**

Taal van de weergaveteksten

Instellingen: [Duits, *Engels*, Frans, Spaans, Nederlands, Deens, Italiaans, Pools, Turks, Russisch]

**Mat.einde fout**

Betreft de interne RD-controle.

- Instellingen: [Uit, *„Mat.diam < x mm“*]
- Instelling: x= [40,0…500,0]
- Voorinstelling: x = 60

Functie uitschakelen:

➔ x < 40 instellen.

Functie reactiveren:

➔ Toets ↑ indrukken.

Definieert een diameter-drempelwaarde voor de materiaalrol. Als de (berekende) diameter van de materiaalrol kleiner is dan de drempelwaarde, verschijnt de *foutmelding*:

| Statusnr. : 5071 |
| --- |
| Material end unw |

Bovendien volgt er een foutmelding, als tijdens 600 mm materiaaltransport geen draaiing van de afwikkelaar werd geregistreerd:

| Statusnr. : 5072 |
| --- |
| Material end unw |

**Mat.einde melding**

Betreft de interne RD-controle.

- Instellingen: [Uit, *„Mat.diam < x mm“*]
- Instelling: x= [40,0…500,0]
- Voorinstelling: x = 80

Functie uitschakelen:

➔ x < 40 instellen.

Functie reactiveren:

➔ Toets ↑ indrukken.

Definieert een diameter-drempelwaarde voor de materiaalrol. Als de (berekende) diameter van de materiaalrol kleiner is dan de drempelwaarde, verschijnt de *waarschuwing*:

| ONLINE |
| --- |
| Mat.bijna op |

**Rewinder full**

Legt de maximaal toelaatbare diameter van het opgewikkelde dragerpapier op de dragerpapier-opwikkelaar vast. Als deze diameter is overschreden, verschijnt de volgende statusmelding:

| Statusnr. : 5145 |
| --- |
| Rewinder full |

Instelbereik: [50…500]; voorinstelling: 270 mm

# PARAMETERMENU PRINTER

## Overzicht parametermenu

| INFO AFDRUKKEN | PRINT PARAMETERS | INTERFACE PARAM. | SYSTEM PARAMETER | (DP INTERFACE) |
|---|---|---|---|---|
| … | Printsnelheid | … | … | … |
| | Doorvoersnelheid | | Fotocel type | |
| | Materiaal type | | … | |
| | Materiaal lengte | | Folie besparing | |
| | Mat. breedte | | Foliebesp. vanaf | |
| | Printrichting | | … | |
| | … | | Print contrast | |
| | X-as correctie | | … | |
| | Y-as correctie | | | |
| | … | | | |

[Tab. 20] Parametermenu deel 1

| (ZPL PARAMETERS) | (I/O Board) | SPECIAALFUNKTIE | SERVICE FUNKTIES | SERVICE GEGEVENS |
|---|---|---|---|---|
| … | … | … | … | … |
| | | Opdracht wissen | Printkop dottest | |
| | | Spooler wissen | … | |
| | | … | Print test | |
| | | Param. opslaan | | |
| | | Diagnose opslaan | | |
| | | … | | |

[Tab. 21] Parametermenu deel 2

- Menutitel tussen haakjes: zichtbaarheid van het menu hangt af van de configuratie van de printer.
- „…“: Ruimte voor één of meerdere parameters, die hierna niet beschreven zijn.

Instellingen aan hier niet beschreven parameters veronderstelt vakkennis. Dergelijke instellingen mogen uitsluitend door gekwalificeerd servicepersoneel worden uitgevoerd. Deze parameters staan beschreven in het montage-/servicehandboek.

## Aanwijzingen m.b.t. de parameterbeschrijving

- Het instelbereik resp. de afzonderlijke instellingen van een parameter worden tussen rechthoekige haakjes geplaatst.
- Bij parameters met afzonderlijke instelwaarden is de vooringestelde waarde cursief gedrukt.

# Menu PRINT PARAMETERS

### Printsnelheid

Printsnelheid

De printsnelheid (materiaaldoorvoer) kan overeenkomstig de gebruikte folies/materiaalcombinatie worden aangepast om het contrast en de graad van zwartheid van de afdruk te optimaliseren.

Instelbereik: [2…16] inch/s; voorinst.: 8 inch/s

### Doorvoersnelheid

Voedingssnelheid

De voedingssnelheid kan in drukvrije gedeeltes worden verhoogd. Hierdoor wordt met name bij lange etiketten met minder bedrukt oppervlak de totale printduur verkort.

➠ Bij wijziging van de printsnelheid wordt de voedingssnelheid gelijkgesteld aan de printsnelheid. Als er een andere voedingssnelheid wordt gewenst, moet deze opnieuw worden ingesteld.

Instelbereik: [2…12] inch/s; voorinst.: 8 inch/s

### Materiaal type

Definitie van het gebruikte etikettenmateriaal.

Instellingen: [Eindloos, *Gestanst*]

- Eindloos: het etikettenmateriaal heeft geen stansingen of reflexmarkeringen. Het etiketbegin wordt via de ingestelde etikettenlengte (PRINT PARAMETERS > Materiaal lengte) berekend.
- Gestanst: gebruik van etikettenmateriaal, waarbij de afzonderlijke etiketten van stansingen of reflexmarkeringen zijn voorzien, die door de etikettensensor kunnen worden herkend.

➠ Voor de ALX 73x kan alleen de instelling „Gestanst“ worden gebruikt.

### Materiaal lengte

Etikettenlengte, gemeten vanaf de voorkant (begin) van een etiket tot aan de voorkant van het volgende etiket.

Instelbereik: [5…max. lengte [1]] mm; voorinst.: 100 mm

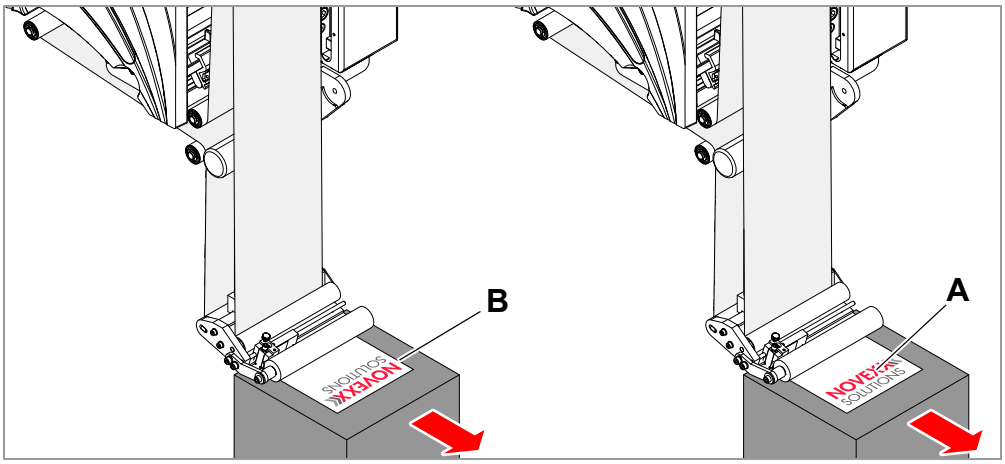
### Mat. breedte

Breedte van de etikettenband (bij zelfklevend materiaal inclusief dragerpapier).

Instelbereik: [Min. breedte [2]…Max. breedte [3]] mm; voorinstelling: 100 mm

1) „Max. lengte“: afhankelijk van de printkopbreedte en geheugenconfiguratie.
2) „Min. breedte“: afhankelijk van printertype
3) „Max. breedte“: afhankelijk van de printkopbreedte en geheugenconfiguratie van de printer

### Printrichting




[41] Richting van het afdrukbeeld „Voet eerst“ (A) of „Kop eerst“ (B).

Instellingen: [*„Voet eerst“*, „Kop eerst“]

- „Voet eerst“: Printen vindt plaats volgens het principe [41A].
- „Kop eerst“: Printen vindt plaats volgens het principe [41B]. Let daarbij op:

  ➠ In parameter PRINT PARAMETERS > Materiaal lengte de *„ware“* etikettenlengte (zonder tussenruimtes) definiëren. Als de ruimte tussen de etiketten langer is dan 5 mm, moet tevens de parameter SYSTEM PARAMETER > Tussenr.Zoekaant op een waarde groter dan nul worden ingesteld.

  ➠ De afstand tussen materiaal-nullijn en eerste printbare dot bedraagt 1 mm. Om deze afstand in het bovenkant-vooruit-bedrijf aan te houden, moet de materiaalbreedte volgens de volgende formule worden berekend:

  $b_{Mat} = b_{Tr} - 2mm$ , met

  $b_{Mat}$: Materiaalbreedte

  $b_{Dr}$: dragermateriaalbreedte

### X-as correctie

Het nulpunt van het sjabloon wordt ten opzichte van de etiketrand op de X-as, d.w.z. dwars ten opzichte van het materiaal, verschoven.

➠ Als de instelling wordt veranderd terwijl een printopdracht is gestopt, berekent de printer het formaat met de veranderde waarden opnieuw.

Instelbereik: [-15,0…+15,0] mm; voorinst.: 0 mm

- Maximale verplaatsing weg van de etiketrand: +5,0 mm
- Geen correctie: 0,0 mm
- Maximale verplaatsing richting etiketrand: -5,0 mm

### Y-as correctie

Het nulpunt van het sjabloon wordt ten opzichte van de stanspositie op de Y-as, d.w.z. in de transportrichting verschoven.

➠ Als de instelling wordt veranderd terwijl een printopdracht is gestopt, berekent de printer het formaat met de veranderde waarden opnieuw.

Instelbereik: [-15,0…+15,0] mm; voorinst.: 0 mm

- Maximale verplaatsing in transportrichting: +5,0 mm
- Geen correctie: 0,0 mm
- Maximale verplaatsing tegen de transportrichting in: -5,0 mm

# Menu SYSTEM PARAMETER

### Fotocel type

Fotoceltype

Selectie van het fotoceltype resp. het soort van etikettenbeginmarkering (reflexmarkering of stansing).

Instellingen: [„Reflex“, *„Gestanst“*]

- Reflex: Reflex-fotocel (herkent reflexmarkeringen)
- Gestanst: Standaard-fotocel (herkent stansingen)

### Folie besparing

Automatische foliebesparing

Met de automatische foliebesparing kan bij onbedrukte etiketgedeeltes de aanvoer van folie worden onderbroken. Hierdoor wordt met name bij lange etiketten met minder bedrukt oppervlak folie bespaard.

Naast het „normale“ foliesparen kan in de turbo-modus („On Turbo“) de voedingsnelheid in drukvrije zones hoger dan de druksnelheid ingesteld worden. De instelling gebeurt via PRINT PARAMETERS > Doorvoersnelheid. De instelling verhoogt het mogelijke etikettenvolume bij ingeschakeld foliesparen aanzienlijk.

Voor meer details, zie de hoofdstuk „Technische Gegevens“ > Foliespaar-automatiek auf Seite 23.

Instellingen: [„Thermal/headlift“, „Thermo Direct“, „Ein“, *„Aus“*, „On Turbo“]

- „Thermal/headlift“: Thermodirect-druk met kophefautomatisme via onbedrukte vlakken (ontziet de printkop)
- „Thermo Direct“: Thermodirect-printen (folie-einde-fotocel uitgeschakeld)
- „Ein“: Thermotransfer-printen met automatische foliebesparing
- „Aus“: Thermotransfer-printen zonder automatische foliebesparing
- „On Turbo“: Thermotransfer-printen met automatische foliebesparing in de turbo-modus

### Foliebesp. vanaf

De foliebesparingsgrens komt overeen met de lengte van de printvrije zone op het etiket, waar vanaf de automatische foliebesparing moet worden geactiveerd.

➠ Automatische foliebesparing pas bij onbedrukte gedeeltes langer dan ca. 10 mm activeren.

Instelbereik: [2,0…100,0] mm; voorinst.: 10,0 mm

### Print contrast

Instelling van het printcontrast, d.w.z. de graad van zwartheid van de afdruk.

> VOORZICHTIG!
>
> De parameter Print contrast beïnvloedt rechtstreeks de levensduur van de printkop. Er geldt: „Hoe hoger het Print contrast is ingesteld, hoe korter de levensduur van de printkop“. Dit geldt in versterkte mate voor instellingen boven de 100%. Om die reden:
>
> ➔ kies altijd de laagst mogelijk instelling die nog een acceptabel afdrukresultaat levert.

Instelbereik: [1…110%]; voorinst.: 60%

# Menu SPECIAALFUNKTIE

### Opdracht wissen

Wist de actieve printopdracht.

Na het indrukken van de ONLINE-toets annuleert de printer de bewerking van de actieve printopdracht.

Opdracht wissen
Wissen

### Spooler wissen

Wist de printopdracht-wachtrij (spooler).

Door de ONLINE-toets in te drukken, worden alle in de printer-spooler aanwezige printopdrachten gewist.

Spooler wissen
Wissen

### Param. opslaan

Instellingen in het parametermenu opslaan.

Parameterinstellingen worden in een tekstbestand op een geheugenkaart (directory FORMATS\) opgeslagen. Er wordt tevens rekening gehouden met parameters die tot de niet geïnstalleerde opties behoren.

Instellingen: [*„Zonder adj.par.“*, „Met adj. par.“]

- „Zonder adj.par.“: Parameters die apparaatspecifieke instellingen bevatten, worden *niet* opgeslagen.

  *Toepassing*: Overdragen van instellingen naar andere apparatuur (apparaatspecifieke instellingen zoals de kopweerstand of de sensorinstellingen mogen niet worden gewijzigd).

  Vooringestelde bestandsnaam: `SETUP.FOR`

- Met adj. par.

  Parameters die apparaatspecifieke instellingen bevatten, worden *mee*opgeslagen. De betreffende parameternamen zijn in het tekstbestand met een * gemarkeerd.

  *Toepassing*: Service

  Vooringestelde bestandsnaam: `SETUPALL.FOR`

### Diagnose opslaan

Slaat de diagnosegegevens op een geheugenkaart op.

Vooringestelde bestandsnaam:
`Diagnose ALX 735 PMA RH A662105104002453.log` met…

- „ALX 735 PMA RH“: printertype
- „A662105104002453“: Serienummer van de CPU-printplaat; komt overeen met de invoergegevens in SERVICE GEGEVENS >CPU BOARD GEGEV. > Serienummer

# Menu SERVICE FUNKTIES

### Printkop dottest

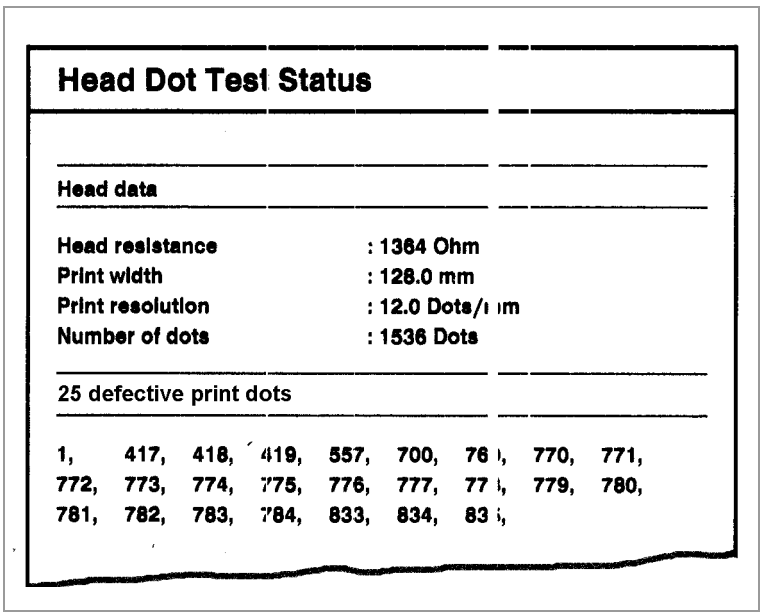
Test de printkop op defecte dots. De test eindigt met een statusafdruk [42]die de defecte dots opsomt. Deze afdruk wordt ook gemaakt als er geen defecte dots zijn gevonden.

> VOORZICHTIG!
>
> Gevaar voor schade aan de printkop.
>
> ➔ Schakel de printer nooit uit, terwijl de dottest wordt uitgevoerd! Bij het negeren van deze aanwijzing kunnen dots worden vernietigd.

Tijdens de test verschijnt de weergave:

```
Printkop dottest
AUB wachten ...
```

➠ Benodigd etikettenmateriaal: 200 x 100 mm (lengte x breedte).



**Head Dot Test Status**

**Head data**

| | |
|---|---|
| **Head resistance** | **: 1364 Ohm** |
| **Print width** | **: 128.0 mm** |
| **Print resolution** | **: 12.0 Dots/mm** |
| **Number of dots** | **: 1536 Dots** |

**25 defective print dots**

**1, 417, 418, 419, 557, 700, 769, 770, 771,**
**772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780,**
**781, 782, 783, 784, 833, 834, 835,**

[42] Statusafdruk na succesvol uitgevoerde dottest. Bovenste gedeelte: technische gegevens van de printkop; onderste gedeelte: defecte dots.

➠ De dottest kan ook in de offline-modus door het indrukken van de APPLY+FEED-toetsen worden gestart. Er volgt dan echter geen statusafdruk.

### Print test

Algemene printtest, drukt per regel het ingestelde printertype en het nummer van de firmware-versie in verschillende fontgroottes af, waarbij rekening wordt gehouden met de materiaalinstellingen (materiaaltype, -lengte, -breedte).

➔ Om de printtest te beëindigen dient u op de ONLINE-toets te drukken.

# Inbedrijfstelling en bedrijf

## ELEKTRISCHE AANSLUITINGEN

WAARSCHUWING!

Deze machine werkt op netspanning! Aanraking van spanningvoerende onderdelen kan levensgevaarlijke schokken en verbrandingen veroorzaken.

➔ De machine mag uitsluitend door een geautoriseerde vakman aan het stroomnet wordt aangesloten. Deze persoon moet op de hoogte zijn van de daaraan verbonden gevaren.

➔ Gebruik de machine alleen met de op het typeplaatje aangegeven spanning.

➔ Vergewis u van het feit dat de machine is uitgeschakeld, voordat u het netsnoer in het stopcontact steekt.

➔ Het netsnoer mag ten hoogste 3 m lang zijn.

### Aansluiten aan het stroomnet

De netaansluitingsstekker voor aan de machine wordt samen met de machine los geleverd.

EXPERTS De netaansluitingsstekker mag enkel door een geautoriseerde vakman met het netsnoer worden verbonden. Deze persoon moet op de hoogte zijn van de daaraan verbonden gevaren.

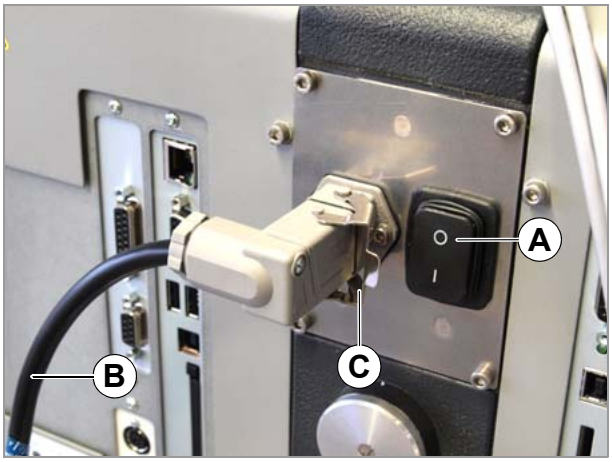
Informatie over het tot stand brengen van het netsnoer zie het montage-/servicehandboek.

Netsnoer verbinden:

1. Stel veilig, dat de machine is uitgeschakeld (netschakelaar [43A] op „O“).
2. Netsnoer [43B] in de machine steken.
3. Borgbeugel sluiten [44].

Netsnoer loshalen:

1. Stel veilig, dat de machine is uitgeschakeld (netschakelaar [43A] op „O“).
2. Borgbeugel [43B] openen.
3. Netsnoer lostrekken.




[43] Netsnoer (B) verbonden.

[44] Borgbeugel gesloten.

## Aansluiten op een datahost

In de fabriek is de ALX 73x via de USB-interface op gegevensoverdracht ingesteld. De drukgegevens kunnen echter ook via een seriële interface of Ethernet interface doorgestuurd worden.

Als alternatief voor de overdracht via een dataleiding kunnen drukopdrachten ook op een geheugenkaart opgeslagen en van daaruit opgeroepen worden, zie Printopdracht overdragen 🗋 op pagina 97.

De instelling van de interface gebeurt via de parameter (PMA) INTERFACE PARAM. >EASYPLUGINTERPR > Interface

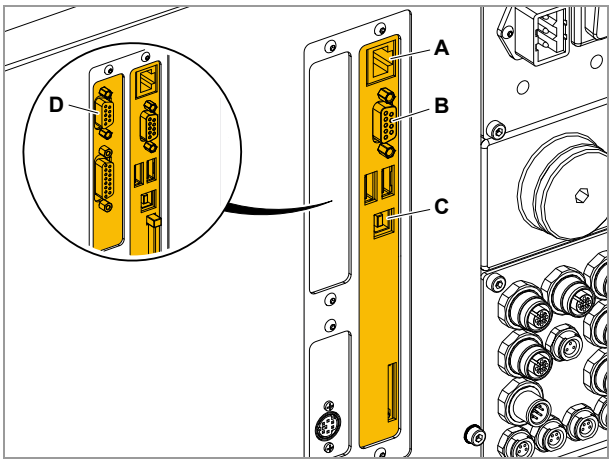
Afhankelijk van de gekozen interface moeten eventueel nog andere parameters ingesteld worden:

- Instellingen voor seriële interface (Com 1 of Com 3 [1]): INTERFACE PARAM. >COM1 POORT ofr INTERFACE PARAM. COM3 poort.
- Instellingen voor Ethernet-interface: INTERFACE PARAM. >NETWORK PARAM.

Voor meer informatie over de gegevensoverdracht, zie bedieningshandleiding, hoofdstuk „Inbedrijfstelling en bedrijf“ > „Printen“ > Printopdracht overdragen 🗋 op pagina 97.

Bestelnummers voor *datakabels*:

- RS 232: A1207
- USB: 126738




[45] Data-interfaces op de ALX 73x.
**A** Ethernet
**B** RS 232
**C** USB
**D** RS 232/422/485 (optional)

1) Als de tweede seriële poort is gemonteerd.

## Sensoren aansluiten

WAARSCHUWING!

Deze machine werkt op netspanning! Aanraking van spanningvoerende onderdelen kan levensgevaarlijke schokken en verbrandingen veroorzaken.

➔ Machine alleen aan andere machines koppelen, wanneer deze aan de eisen van een SELV-circuit (Safety Extra Low Voltage) conform EN 60950 voldoen.

➔ Voor het inschakelen van de machine controleren of alle benodigde sensoren goed zijn aangesloten [46].

Meer informatie over geschikte sensortypen, pintoewijzing, etc. vindt u in het montage-/servicehandboek.

### Minimaal nodige sensoren

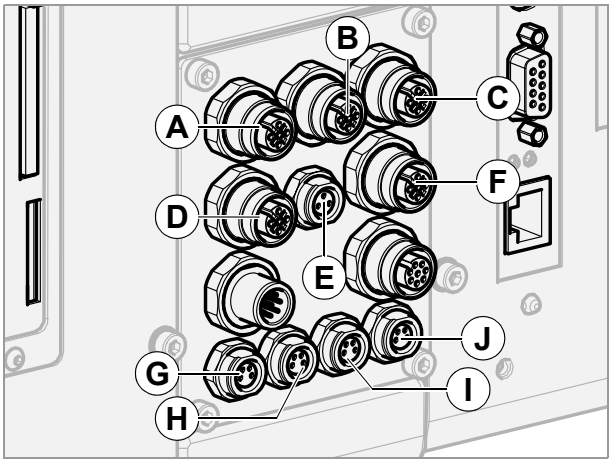
- Etikettenfotocel [46A] (montageplek: dispenserkant)
- Productfotocel [46B] (montageplek: transportstraat)
- Sensor lineaire tastarm [46E][47]

### Optionele extra sensoren

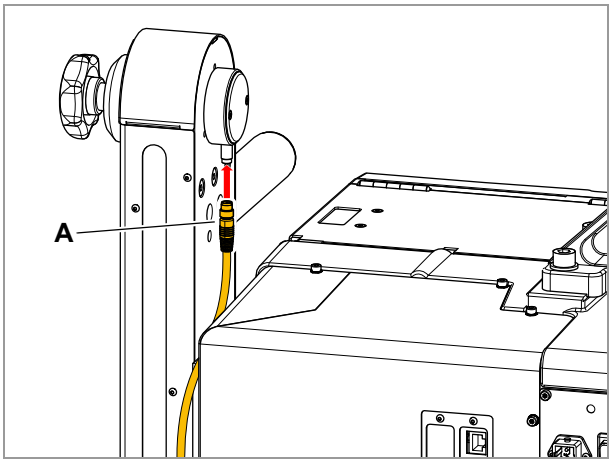
- Incrementele sensor (voor automatische snelheidsaanpassing) [46C].
- Alternatieve etikettensensor [46D]
- Sensoren voor interne RD-herkenning:

  De sensoren voor de RD-herkenning zijn in de materiaalafroller geïntegreerd en moeten met de optioneel verkrijgbare kabels worden aangesloten.

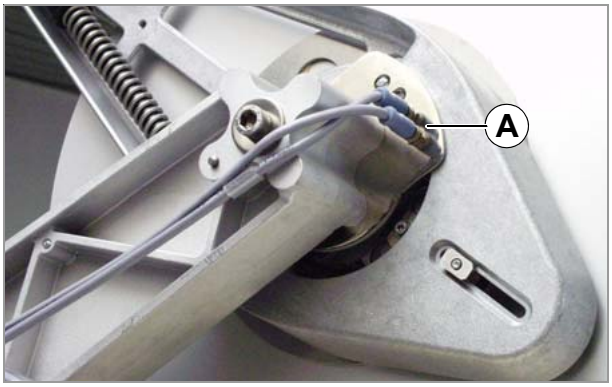
  – Afroller 1: aansluitingen [46G+H]
  – Afroller 2: aansluitingen [46I+J]




[46] Aansluitingen voor sensoren:
- **A** Etikettenfotocel (dispenser)
- **B** Productfotocel
- **C** (Optioneel) incrementele sensor
- **D** (Optioneel) alternatieve etikettensensor
- **E** Sensor lineaire tastarm
- **F** Externe RD-fotocel
- **G** Interne roldiameter (RD)-herkenning afroller 1
- **H** Interne RD-herkenning afroller 1
- **I** Interne RD-herkenning afroller 2
- **J** Interne RD-herkenning afroller 2




[47] Sensor van de lineaire tastarm met de bijgeleverde kabel (A) aansluiten.




[48] Aansluitingen (A) voor de interne RD-herkenning aan de afwikkelaar.

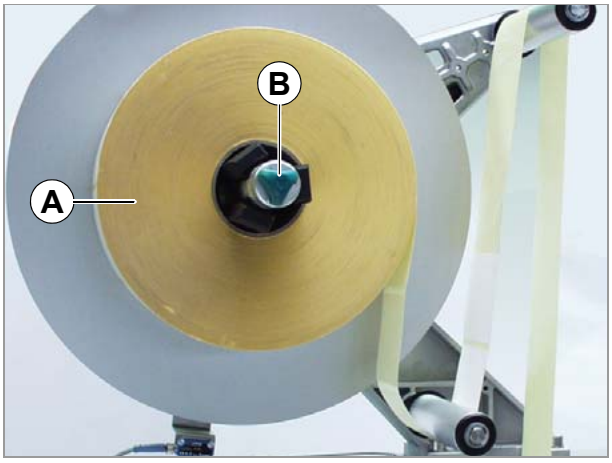
# ETIKETTENMATERIAAL PLAATSEN

| | |
|---|---|
| ⚠ | WAARSCHUWING! |
| | Verwondingsgevaar door bewegende en snel roterende onderdelen!<br>➔ Voor het plaatsen van de etikettenrol dient u veilig te stellen, dat zowel printer als dispenser in de „Offline Mode“ staan. |
| | Verwondingsgevaar door vallende etiket-tenrollen.<br>➔ Draag veiligheidsschoenen. |

## Etikettenrol plaatsen

1. Indien nodig, diameter van de afwikkeldoorn aan de kerndiameter van de materiaalrol aanpassen, zie hoofdstuk Afwikkelaar-kerndiameter aanpassen 🗋 op pagina 82.
2. Materiaalrol [49A] tot aan de aanslag op de afroller schuiven.
3. Draaigreep [49B] rechtsom draaien, tot de etiket-tenrol vast zit.

   ➠ Verder materiaalverloop zie hoofdstuk Etikettenband doorhalen 🗋 auf Seite 72.

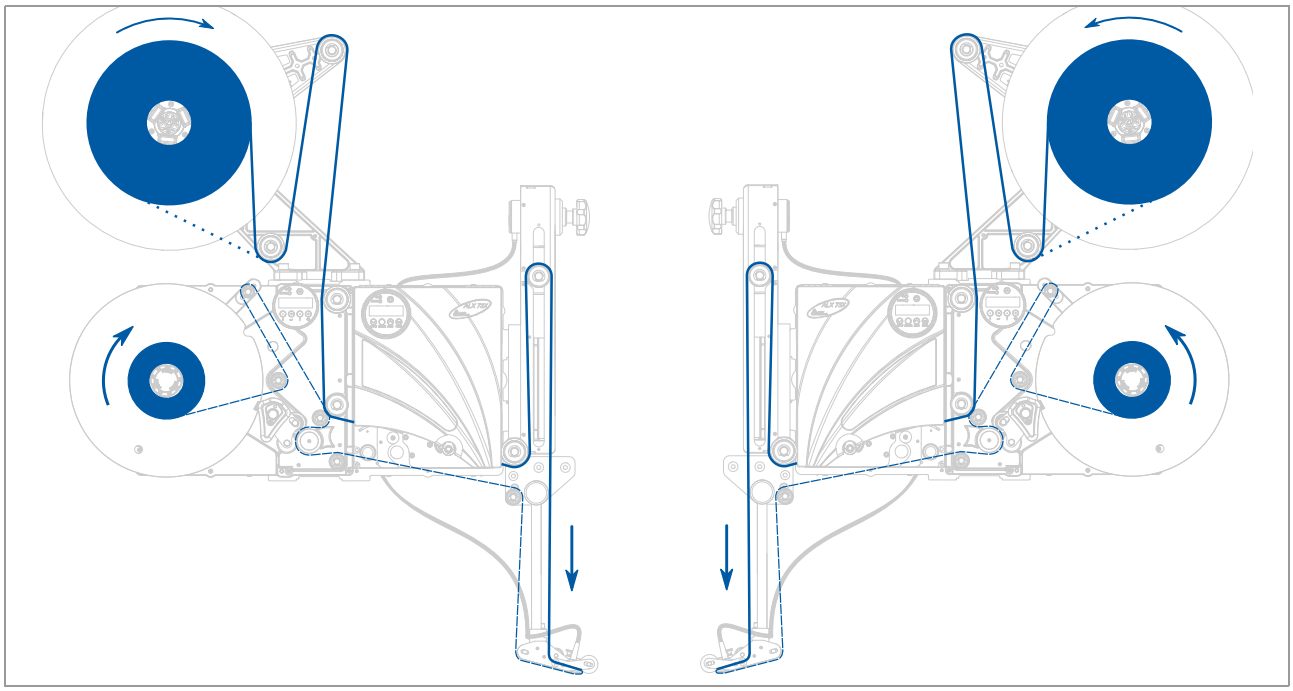



[49] Materiaalrol plaatsen

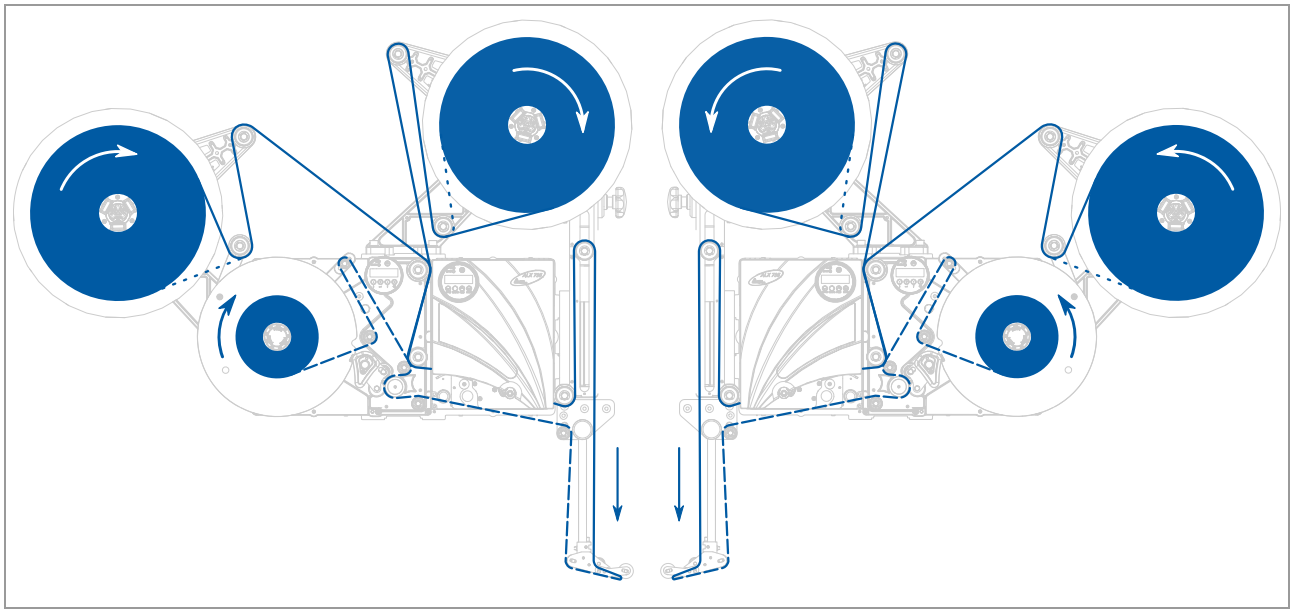
# Etikettenband doorhalen

## Doorloopschema

De volgende afbeeldingen laten het materiaalverloop [1] door de ALX 73x in verschillende inbouwposities en rechtshandige/linkshandige uitvoeringen zien.

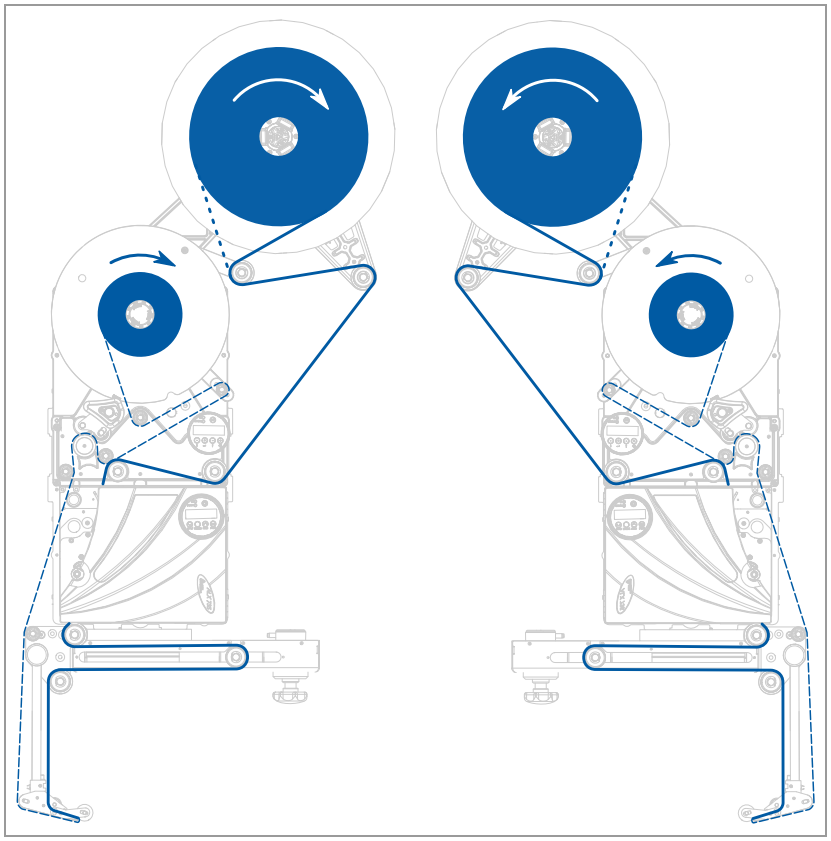


[50] Materiaalverloop bij horizontale inbouw met één afroller.

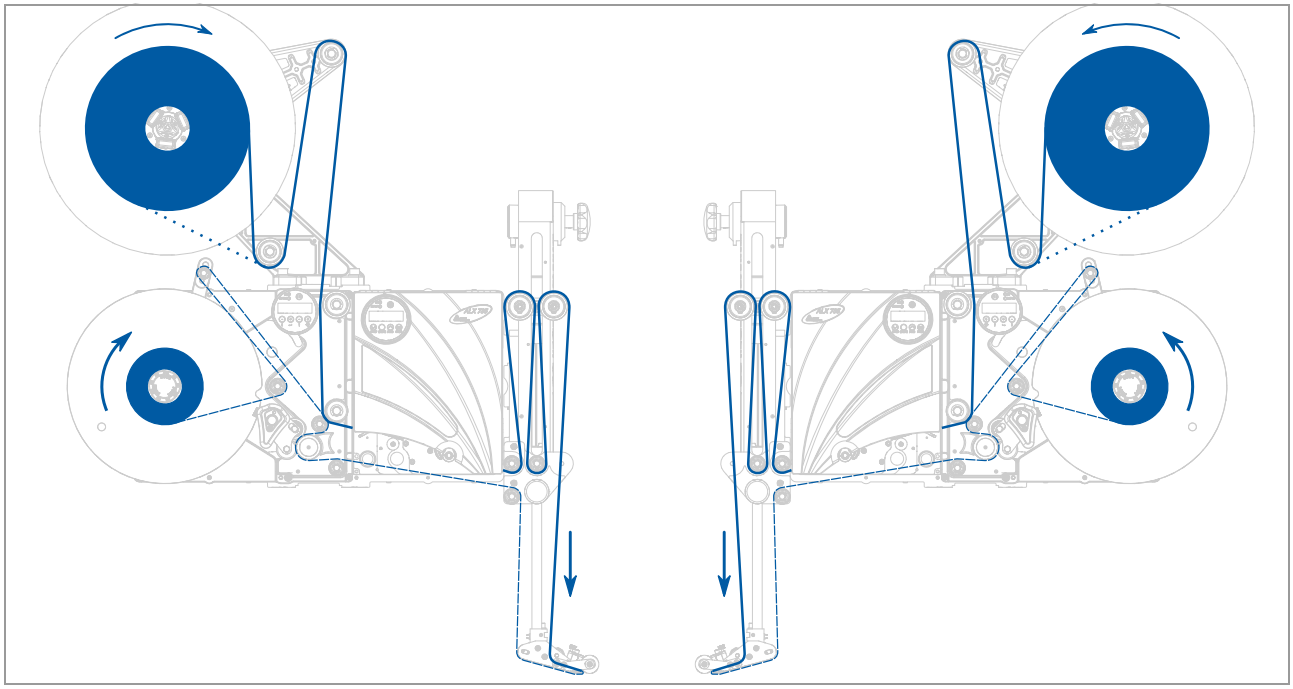


[51] Materiaalverloop bij horizontale inbouw met twee afrollers.

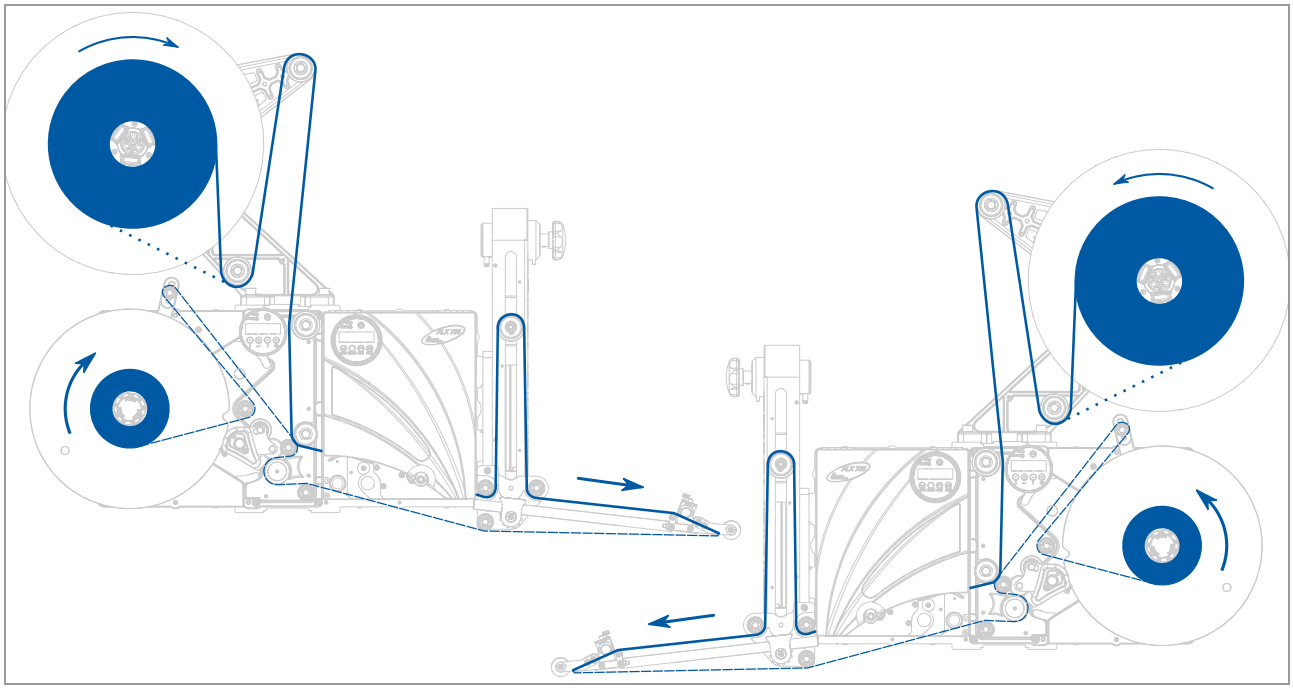
1) Doorgetrokken lijn: verloop van materiaalrollen met etiketten aan de buitenzijde. Gestippelde lijn: afwijkend verloop van materiaalrollen met etiketten aan de binnenzijde.



[52] Materiaalverloop bij verticale inbouw met één afroller.



[53] Materiaalverloop bij horizontale inbouw met een afroller en een lineaire tastarm met dubbele rol.



[54] Materiaalverloop bij horizontale inbouw met een afroller en V-dispenserkant.

### Etikettenband in printer steken

1. Printerkap openen [55].

   ➠ Kap rechtsonder [55A] vastpakken.

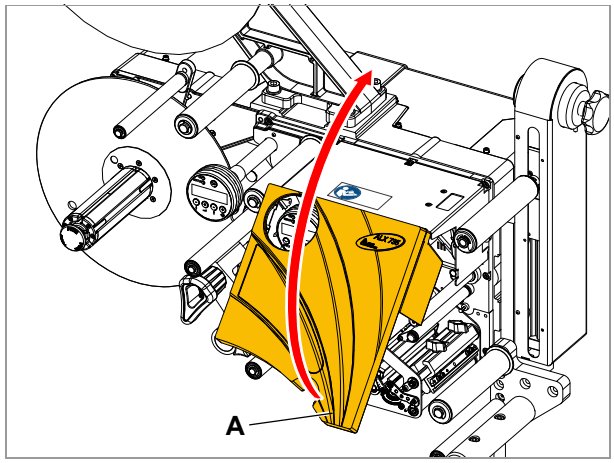
2. Materiaalgeleiding op de breedte van de etikettenband instellen. Hiervoor de kartelschroef [56A] aan de buitenste materiaalgeleiding [56B] losdraaien, materiaalgeleiding tot aan de rand van het etikettenmateriaal schuiven en de kartelschroef weer vastdraaien.

   ➠ Het etikettenmateriaal zou gemakkelijk door de geleidingen geschoven moeten kunnen worden.

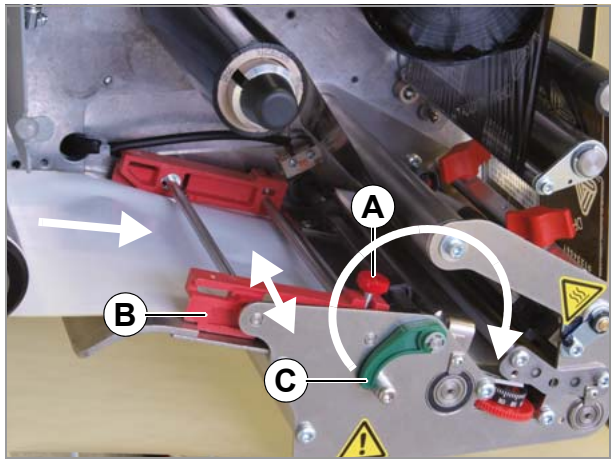
3. Etikettenmateriaal door de materiaalgeleiding tot onder de aandrukrol schuiven.
4. Aandrukrol losmaken. Hiervoor de groene hendel [56C] in de pijlrichting draaien.
5. Materiaaleinde onder de printkop door schuiven.
6. 2,5 m etikettenband afrollen en de etiketten hiervan verwijderen.
7. Groene hendel sluiten [57].

### Etikettenband doorvoeren aan de lineaire tastarm

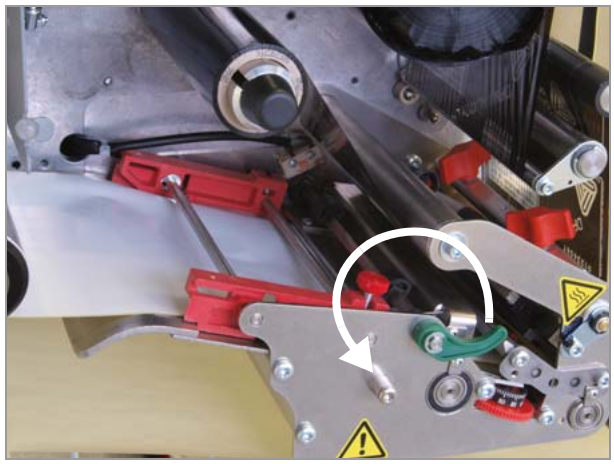
➔ Etikettenband rond de tastarm leggen, zie hoofdstuk Doorloopschema 🗋 op pagina 72.




[55] Printerkap openen.




[56] Materiaalgeleiding (B) aan de materiaalbreedte aanpassen.

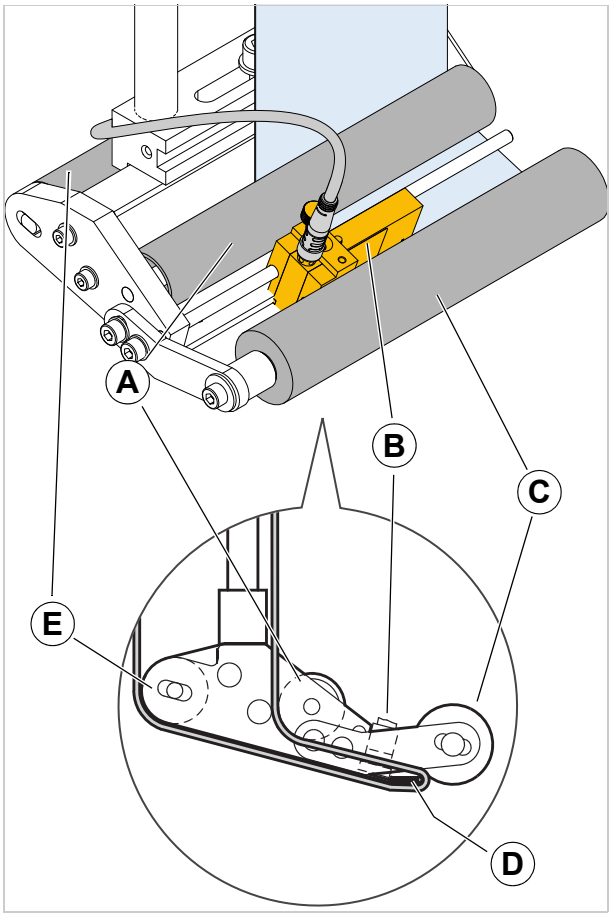


[57] Hendel van de aandrukrol sluiten.

### Etikettenband aan de dispenserkant doorhalen

Vaste [58] en zwenkbare L-dispenserkanten:

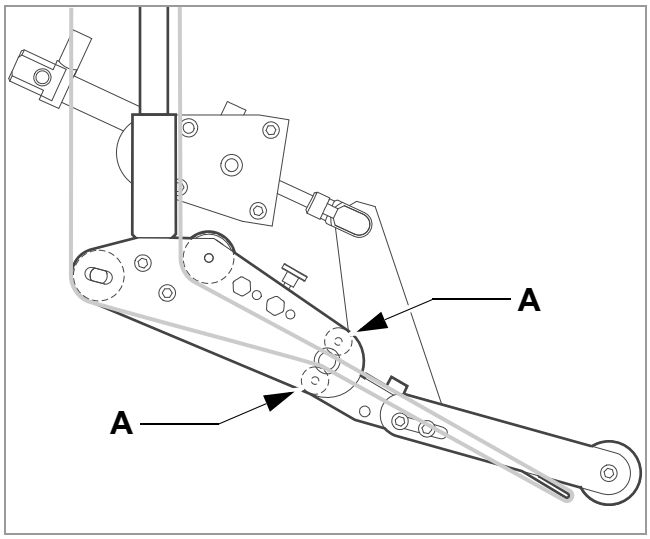
1. dragerpapier rond de eerste keerrol [58A] leiden en door de gleuf in de fotocel [58B] trekken.
2. Dragerpapier onder de aandrukrol [58C] richting dispenserplaat [58D] leiden.
3. Dragerpapier om de dispenserplaat heen naar de tweede keerrol [58E] leiden.
4. Dragerpapier zo spannen, dat de tastarm zich in het midden of aan de bovenste limiet bevindt.



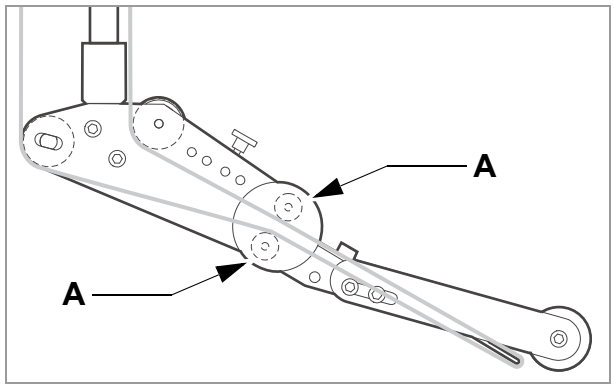

[58] Verloop van de etikettenband in het gedeelte van de dispenserkant.
- **A** 1. Keerrol
- **B** Etikettenfotocel
- **C** Aandrukrol
- **D** Dispenserplaat
- **E** 2. Keerrol

Verende [59] en pneumatische [60] L-dispenserkanten:

➔ dragerpapier bovendien tussen de twee dunne geleiderollen aan het scharnier steken [59A] [60A].



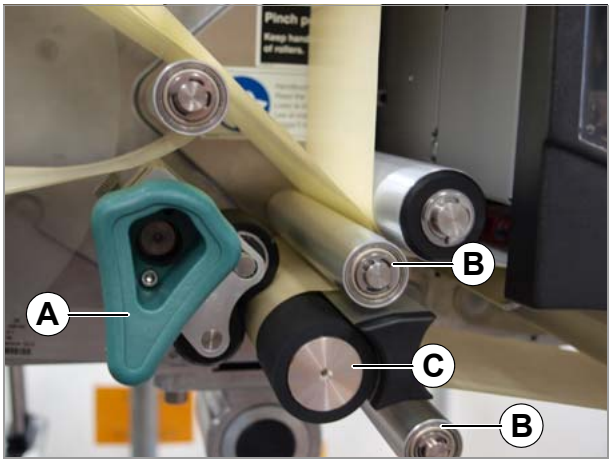

[60] Verloop van de etikettenband aan de pneumatische dispenserkant (optie).




[59] Verloop van de etikettenband aan de verende dispenserkant (optie).

### Etikettenband aan de aandrijfwals doorhalen

1. Aandrukrol openen. Daarvoor de hendel [61A] rechtsom draaien.
2. Dragerpapier rond keerrollen [61B] en aandrijfwals [61C] leggen.
3. Aandrukrol sluiten. Draai hiervoor de hendel [61A] linksom, tot hij duidelijk vastklikt.




[61] Aandrukrol openen.

### Etikettenband doorvoeren aan de opwikkelaar

1. Dragerpapier rond keerrollen en tastarm leiden [62].
2. Dragerpapier zoals afgebeeld op de opwikkelaar vastklemmen [63].

Als de machine uitgeschakeld is:

➔ Opwikkelaar met de hand rechtsom draaien, tot het dragerpapier strak gespannen is [64].

Als de machine ingeschakeld is:

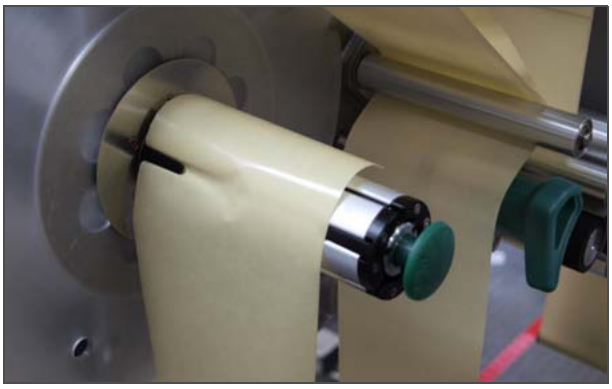
1. Zorg ervoor dat zowel printer als dispenser zich in de „Offline“-modus bevinden.
2. Tastarm langer dan 2 seconden tegen de bovenste aanslag drukken.

   Nu verschijnt de volgende foutmelding:

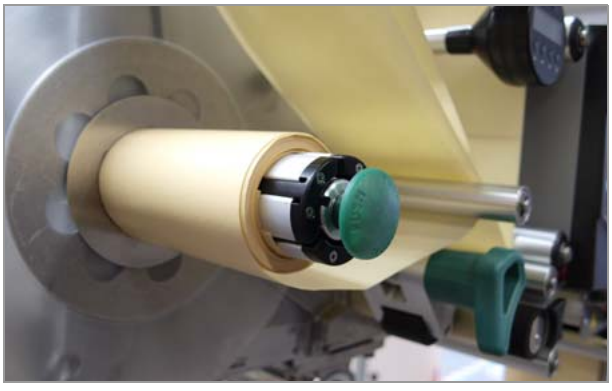
   | Statusnr. : | 5143 |
   |---|---|
   | Opwikk. stop | |

   Nu kan de opwikkelaar met de hand worden gedraaid.
3. Opwikkelaar één omwenteling draaien.
4. Toets  indrukken om de foutmelding te bevestigen.

[62] Dragerpapier rond tastarm en keerrollen leiden.



[63] Dragerpapier op de opwikkelaar vastklemmen.



[64] Dragerpapier aantrekken

# Etikettenrol vervangen

### Roleinde herkennen

Om stilstandtijden tijdens de productie zo kort mogelijk te houden, is het belangrijk om de rol liefst vlot te vervangen.

Het doorhalen van het etikettenmateriaal door de hele machine kost relatief veel tijd. Dit insteken en doorhalen kan worden vermeden, als het begin van de nieuwe materiaalrol aan het uiteinde van de op rakende materiaalrol wordt verbonden. Hiervoor is het wel nodig dat het materiaaleinde op tijd wordt herkend.

Voor de herkenning van het materiaaleinde zijn verschillende functies en opties aanwezig, zie hoofdstuk Materiaaleinde / roldiameter op pagina 92.

### Opgewikkeld dragermateriaal verwijderen

1. Ontgrendelingsknop [65]B] indrukken.

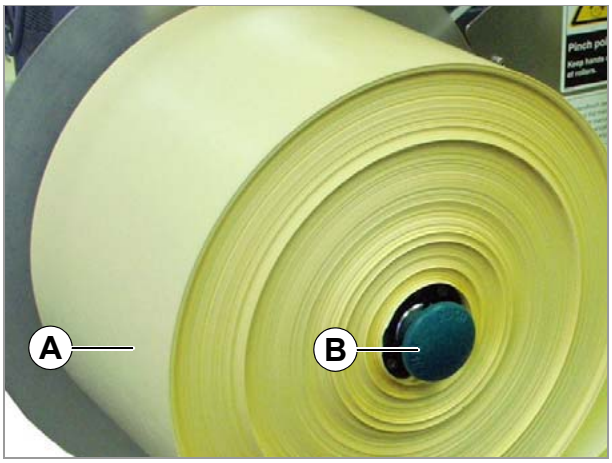
   Het spreidmechanisme van de opwikkelaar wordt ontspannen.
2. Opgewikkeld dragermateriaal verwijderen.

### Nieuwe etikettenrol inleggen

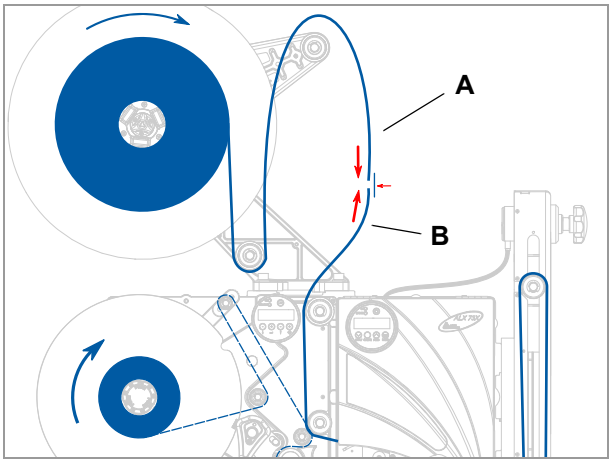
1. Etikettenrol plaatsen, zie hoofdstuk Etikettenrol plaatsen op pagina 71.
2. Materiaalbegin van de nieuwe rol [66A] met het materiaaleinde van het verbruikte materiaal [66B] verbinden (plakband).
3. Druk de Enter-toets in om de foutmelding te bevestigen.
4. Materiaalbaan strak trekken. Druk hiervoor de afwikkelaar-tastarm naar beneden en draai de afwikkelaar naar achteren.
5. Kleefplaats voorwaarts schuiven, tot de dispensekant gepasseerd is. Daarvoor eerst op de printer de Feed-toets, daarna op de dispenser de toets indrukken.

   ➠ Printer: Tijdens de voeding de etikettenband lichtjes uit de printer trekken om papierophoping te vermijden.

   ➠ Eventueel bestaande etikettenhiaten moeten eveneens over de dispensekant naar voren geschoven worden.
6. Druk de Feed-toets in om de printopdracht voort te zetten.




[65] Dragerpapier-opwikkelaar.
**A** Opgewikkeld dragerpapier
**B** Ontgrendelingsknop




[66] Materiaalbegin (A) en uiteinde (B) verbinden.

# FOLIE PLAATSEN / VERVANGEN

**WAARSCHUWING!**

Intrekgevaar bij roterende onderdelen!

➔ Tijdens het werken met de machine geen losse, lange haren, losse sieraden, lange mouwen e.d. dragen.

➔ Sluit de printerkap voor het printen.

Printkop kan heet worden tijdens de werking!

➔ Voorzichtig bij het aanraken.

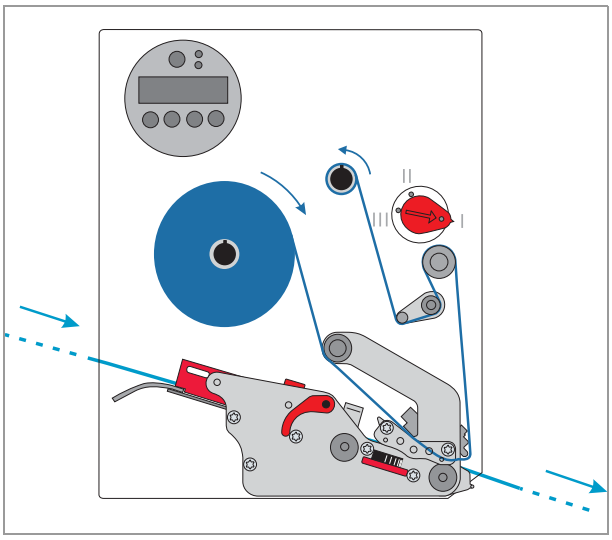
**VOORZICHTIG!**

Als de diameter van de opgewikkelde folie te groot wordt, heeft dit invloed op de werking van de machine.

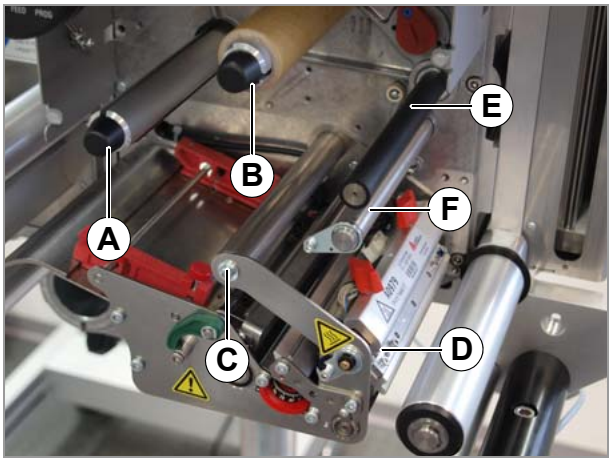
➔ Vóór het plaatsen van een nieuwe folierol altijd de oude folie verwijderen.

## Folie plaatsen

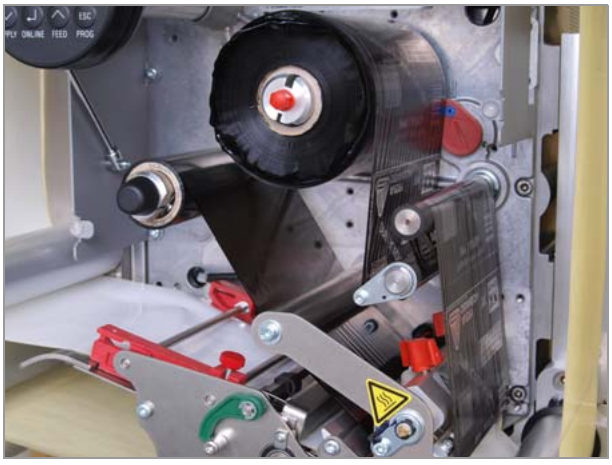
1. Kap openen.
2. Indien nodig de verbruikte folie verwijderen.
3. Nieuwe folierol op de folie-afroldoorn [68A] steken. Lege kartonrol op de folie-oproldoorn [68B] steken.
4. Folie-einde onder de folie-omkering [68C] doorleiden en zijdelings langs de printkop [68D] trekken.
5. Folie zijdelings onder de printkop doortrekken, waarbij een stukje folie afgewikkeld en gladgestreken moet worden.
6. Folie naar boven trekken en zoals afgebeeld [67] rond de foliewals [68E], folie-omkeerrol en trekontlasting [68F] leiden.
7. Folie-einde aan de kartonrol op de oproldoorn bevestigen [69].



[67] Doorhaalschema voor folie.




[68] Printer met geopende kap.
- **A** Folie-afroldoorn
- **B** Folie-oproldoorn
- **C** omkering
- **D** Printkop
- **E** foliewals
- **F** Trekontlasting



[69] Printer met geplaatste folie.

# Folie vervangen

### Met roldiameterbewaking

Aangeraden wordt om de roldiameterbewaking in te schakelen, zie hoofdstuk Folievoorraad op pagina 96.

Zodra de kritische diameter is bereikt, verschijnt de melding:

| FOLIE | X OPDR |
|---|---|

Vervolgens moet het volgende gebeuren:

1. Frontkap openen.

   De printer drukt het actuele etiket nog en stopt dan.

   | PrintStatus : | 5103 |
   |---|---|
   | Kap open | |

   Zodra de bufferlus leeg is, stopt ook de dispenser.
2. Folierol vervangen.
3. Frontkap sluiten.

   De statusmelding wordt automatisch bevestigd.
4. FEED -toets indrukken.

   De actuele printopdracht wordt voortgezet.

### Zonder roldiameterbewaking

Zodra de folierol op is, verschijnt de melding:

| PrintStatus : | 5008 |
|---|---|
| Folie einde | |

De printer stopt onmiddellijk, zonder het actuele etiket verder te bedrukken.

1. Frontkap openen.

   | PrintStatus : | 5103 |
   |---|---|
   | Kap open | |

   Zodra de bufferlus leeg is, stopt ook de dispenser.
2. Folierol vervangen.
3. Frontkap sluiten.

   De statusmelding wordt automatisch bevestigd.
4. ENTER -toets indrukken om de Folie einde-melding te bevestigen.
5. FEED-toets indrukken.

   Het laatst (onvolledig) geprinte etiket wordt opnieuw geprint. Vervolgens wordt de actuele printopdracht voortgezet.

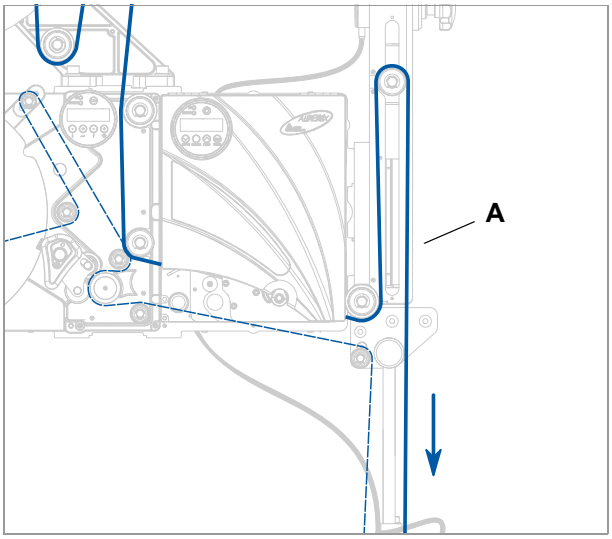
Vervolgens moet het onvolledig geprinte etiket worden verwijderd.

Zodra het onvolledig geprinte etiket zich voor in de bufferlus bevindt [70A]:

1. ENTER-toets indrukken.

   De printer drukt het actuele etiket nog en stopt dan. Zodra de bufferlus leeg is, stopt ook de dispenser.
2. Onvolledig geprinte etiket lostrekken.
3. FEED-toets indrukken.

   De printopdracht wordt voortgezet.




[70] Onvolledig geprinte etiket lostrekken als het zich vooraan in de bufferlus bevindt (A).

# MECHANISCHE INSTELLINGEN

## Afwikkelaar-kerndiameter aanpassen

Gereedschap:

3 mm zeskant (inbus)-schroevendraaier

De afwikkelaar kan met kernadapters [71A] aan de binnendiameter van de etikettenrol worden aangepast. Afhankelijk van deze diameter moeten de adapters verschillend gemonteerd of verwijderd worden:

38,1 mm (1“) - kern:

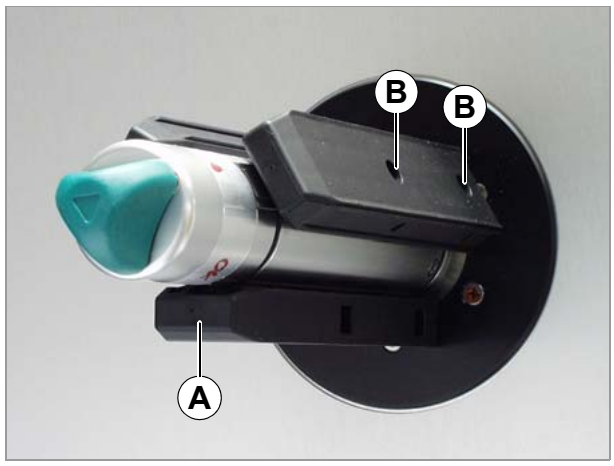
➔ schroeven [71B] uitdraaien en de adapters weghalen.

76,2 mm (3“) - kern:

➔ adapters vastschroeven zoals getoond in afbeelding [71].

101,6 mm (4“) - kern:

➔ adapters vastschroeven zoals getoond in afbeelding [72].

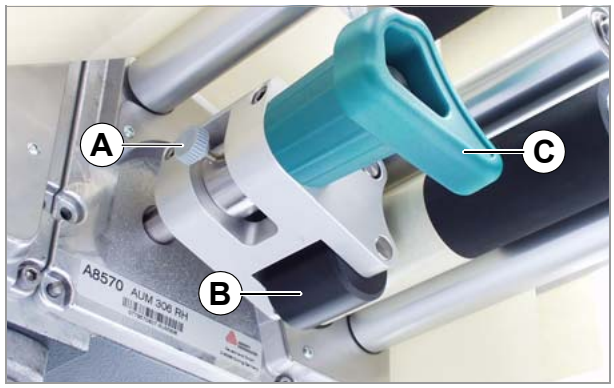



[71] Positie van de kernadapter voor 76,2 mm kerndiameter.

[72] Positie van de kernadapter voor 101,6 mm kerndiameter.

## Aandrukrol positioneren

1. Aandrukwals [73B] openen. Hiervoor de hendel [73C] draaien, tot de rol lossspringt.
2. Kartelschroef [73A] losdraaien.
3. Aandrukwals midden over het dragerpapier positioneren.
4. De aandrukwals sluiten.
5. De kartelschroef vastdraaien.

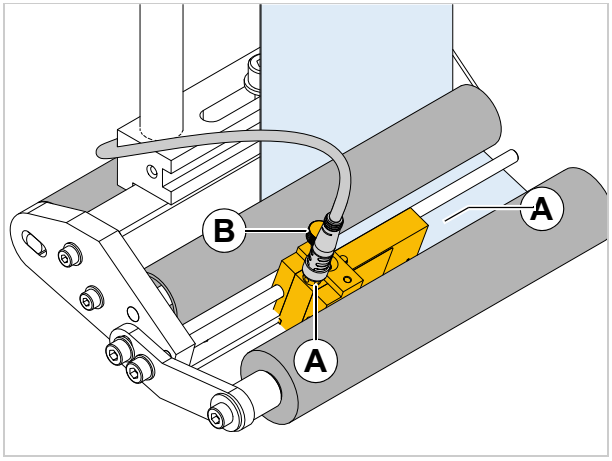



[73] Positie van de aandrukrol (B) instellen.

## Etikettenfotocel aan de dispenserkant positioneren

1. Kartelschroef losdraaien.
2. Fotocel zodanig op de as schuiven, dat deze de gaten tussen de etiketten kan registreren.

   De LED's [74A] gaan branden als de fotocel boven een ruimte tussen de etiketten staat.




[74] Etikettenfotocel aan de vaste L-dispenserkant

## Etikettenfotocel in de printer positioneren

De printer is met een gecombineerde doorschijn-/reflectorfotocel uitgerust.

Door aan het rode verstelwiel [75B] te draaien, kan de fotocel in een bereik van 80 mm (ALX 734/5) resp. 100 mm (ALX 736) dwars ten opzichte van het materiaal worden versteld. De instelwaarde wordt op een schaal [75A] weergegeven.

Instelwaarde bepalen:

Instelwaarde = stanspositie – 2 mm

…waarbij geldt:

- stanspositie:

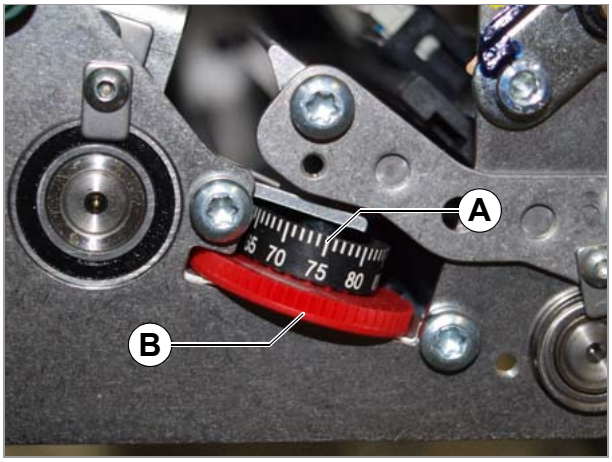
  afstand van de stans vanaf de (binnenste) materiaalrand [76].
- Instelwaarde:

  schaalwaarde die kan worden ingesteld, door aan het rode wieltje te draaien.

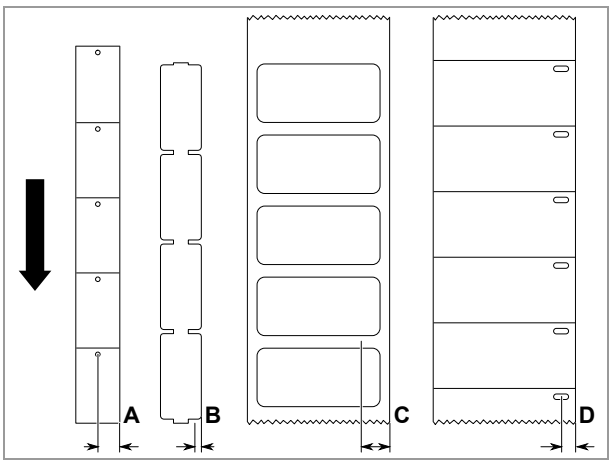
Voorbeeld: midden van de stans vanaf de linkerrand = 11 mm; 2 mm daarvan afgetrokken wordt een instelwaarde van 9 mm.

➔ Voor het instellen moet het wieltje [75B] worden gedraaid, tot de gewenste instelwaarde zich midden op het instelwiel bevindt.

➠ Ronde etiketten: om hier het etiketbegin correct te kunnen detecteren, moet eventueel vooraf een stanscorrectie worden ingesteld. Dit kan handmatig op de printer (Parameters PRINT PARAMETERS > X-as correctie) of via een Easy-Plug-commando gebeuren.




[75] Instelwiel (B) van de etikettenfotocel op de printer.




[76] Meten van de stanspositie (RH)

## Foliespanning instellen

Voor een optimaal printresultaat moet de folie zonder vouwen worden verplaatst. Dit wordt bereikt door het instellen van het draaimoment aan de oproldoorn en het remkoppel aan de afroldoorn.

De fabrieksinstelling dekt een groot bereik aan verschillende foliebreedtes af. Bijstellen van de foliespanning kan voor zeer smalle resp. zeer brede folies noodzakelijk worden.

De remkoppels van de foliedoornen zijn aan de hand van de rode zeskantschroeven van kunststof [77A] aan de foliedoornen instelbaar. Bij het rechtsom draaien wordt het draaimoment verhoogd. De zeskantschroeven zijn door opgestoken kappen [77B] beschermd tegen onbedoeld verstellen.

De folie moet tijdens de etikettenvoeding over de complete lengte tussen de doornen gelijkmatig en vouwvrij lopen. De volgende richtwaarden vergemakkelijken het instellen:

De folie…

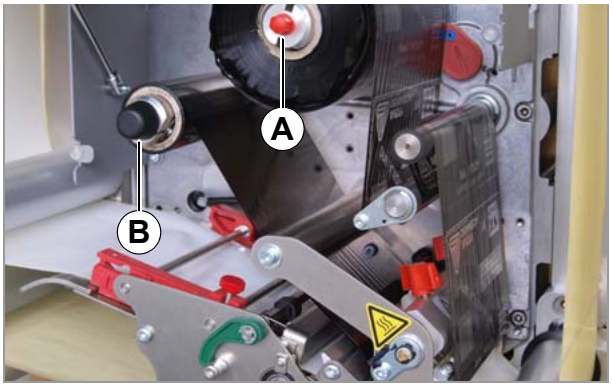
- zit los of heeft vouwen
- wordt te los opgewikkeld

➔ afrol-/oprolkoppel verhogen (zeskantschroef rechtsom draaien).

De folie…

- rekt duidelijk uit resp. scheurt tijdens het printen
- wordt ontoereikend getransporteerd

➔ afrol-/oprolkoppel verlagen (zeskantschroef linksom draaien).




[77] Foliedoornen op de ALX 73x.
**A** Folie-oproldoorn (kap weggehaald)
**B** Folie-afroldoorn

## Aandruk van de printkop instellen

> VOORZICHTIG!
>
> Verkorte levensduur van de printkop.
>
> ➔ Altijd de zwakst mogelijke printkop-aandruk instellen, die nog tot een aanvaardbaar afdrukresultaat leidt.

Verschillende materiaalbreedtes resp. -diktes hebben invloed op de aanpersdruk van de printkop op de drukwals.

De aanpersdruk is met een draaiknop [78A] in 3 standen instelbaar.

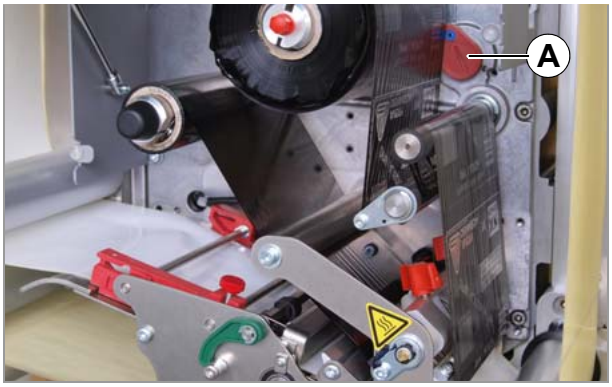
- Stand I: stand voor zeer dun en/of smal materiaal
- Stand II: (voorinstelling) stand voor gemiddeld materiaal
- Stand III: stand voor zeer dik en/of breed materiaal

Gereedschap: Munt of grote schroevendraaier

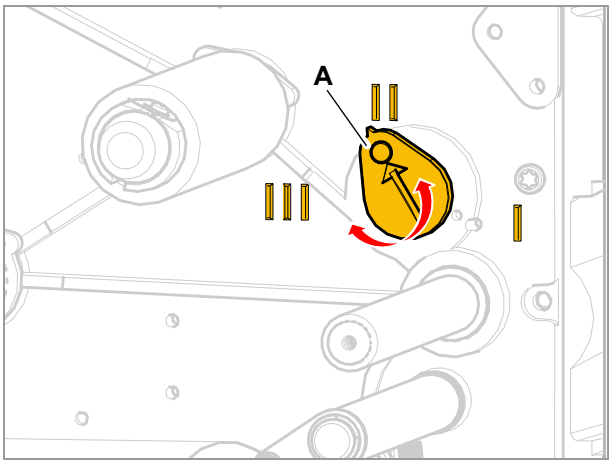
Instellen:

➔ Draaiknop draaien tot de pijl van de draaiknop [79A] tegenover de markering voor gewenste stand staat.

➠ De verstelknop kan in 3 posities vastgrendelen.




[78] Verstelknop voor de printkop-aandruk (A).




[79] Verstelknop in een van de drie grendelposities brengen.

## Terugstelkracht van de afwikkelaar-tastarm instellen

De tastarm aan de afwikkeling is zo ingesteld, dat een breed assortiment aan etikettenmaterialen kan worden verwerkt, zonder dat de instelling van de tastarm-terugstelkracht hoeft te worden veranderd.

Zeer smal etikettenmateriaal kan onder bepaalde omstandigheden scheuren of zo sterk uitrekken, dat de afgiftenauwkeurigheid hieronder te lijden heeft. In dergelijke gevallen moet de tastarmkracht worden verminderd:

**afwikkelaar met diameter van 400 mm**

1. Sluitring [81B] losdraaien. Draai hiervoor de ring tegen de pijlrichting in en houd hierbij de stelring [81A] vast.
2. Stelring [81A] tegen de pijlrichting in draaien om de terugstelkracht te *verhogen*.

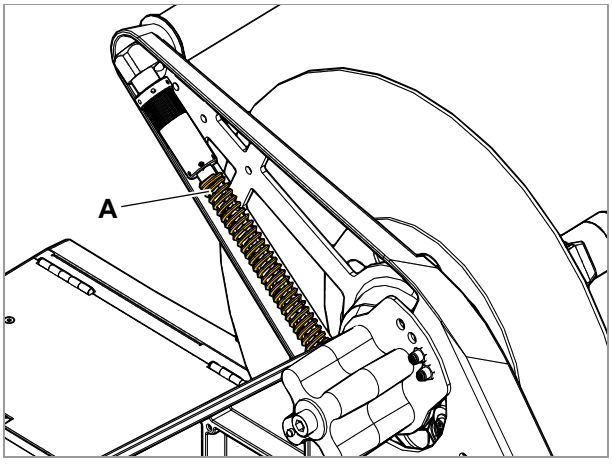
   Stelring [81A] in de pijlrichting draaien om de terugstelkracht te *verminderen*.
3. Stelring weer borgen met de sluitring.

**Afwikkelaar met diameter van 300 mm**

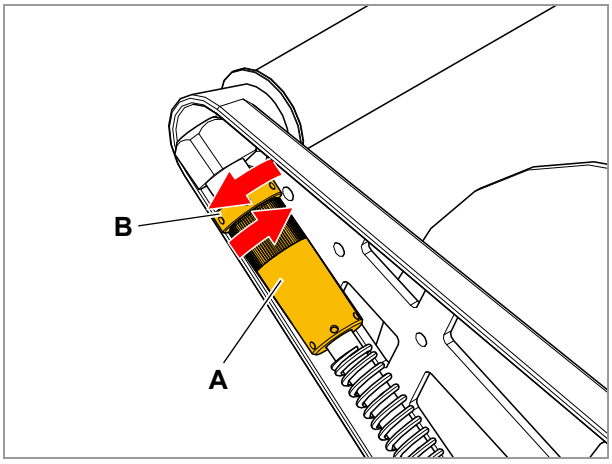
Gereedschap: 2,5 mm zeskant-schroevendraaier

➔ Stelschroef [82A] aan de tastarm naar *links* draaien om de terugstelkracht te *verhogen*.

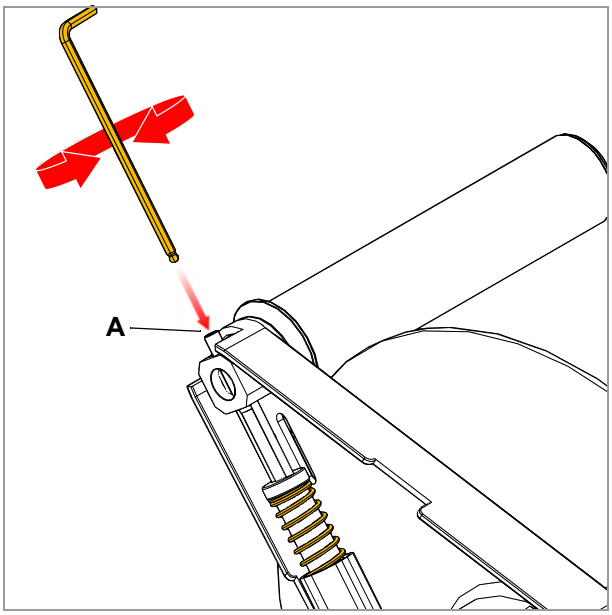
➔ Stelschroef [82A] aan de tastarm naar *rechts* draaien om de terugstelkracht te *verlagen*.




[80] Terugstelveer (A) aan de tastarm van de 400 mm -afwikkelaar.




[81] Terugstelkracht-verstelling aan de tastarm van de 400 mm -afwikkelaar.
**A** Verstelring
**B** Sluitring




[82] Terugstelkracht-verstelling aan de tastarm van de 300 mm -afwikkelaar.

## Terugstelkracht van de lineaire tastarm instellen

De lineaire tastarm is zo ingesteld, dat een breed assortiment aan etikettenmaterialen kan worden verwerkt, zonder dat de instelling van de tastarmterugstelkracht hoeft te worden veranderd.

Verstellen van de terugstelkracht:

1. Draaigreep [83A] uittrekken.

   ➠ Draaigreep staat onder veerspanning. De draaigreep goed vasthouden, tot hij weer is vastgeklikt.

2. Draaigreep (uitgetrokken) in de gewenste positie draaien.

   Verstelbereik: 355° (d.w.z. iets minder dan een ½ omdraaiing in elke richting)

3. Draaigreep voorzichtig loslaten en in de gewenste positie laten vastklikken.

   ➠ Draaigreep pas loslaten als hij is vastgeklikt.

### Terugstelkracht verlagen

Zeer smal etikettenmateriaal kan onder bepaalde omstandigheden scheuren of zo sterk uitrekken, dat de afgiftenauwkeurigheid hieronder te lijden heeft. In dergelijke gevallen moet de tastarmkracht worden verminderd:

➔ Draaigreep in de richting „–“ draaien.

➠ De draairichting voor „–“ is aan LH-/ en RH-machines steeds tegengesteld:

- RH: *Tegen* de klok in draaien
- LH: *Met* de klok mee draaien

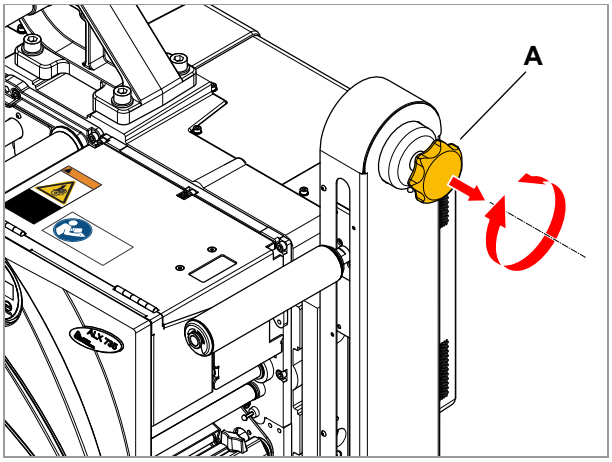
### Terugstelkracht verhogen

In sommige gevallen „fladdert“ de etikettenband. Dit betekent dat de tastarm de etikettenband tussen tastarmrol en dispenserkant te langzaam spant. In dit geval moet de tastarmkracht worden verhoogd.

➔ Draaigreep in de richting „+“ draaien.

➠ De draairichting voor „+“ is aan LH-/ en RH-machines steeds tegengesteld:

- RH: *Met* de klok mee draaien
- LH: *Tegen* de klok in draaien




[83] Draaigreep (A) voor het verstellen van de veerspanning aan de lineaire tastarm.

# IN- EN UITSCHAKELEN

## Machine in-/uitschakelen

### Inschakelen

➔ Netschakelaar [84A] van de machine op „I“ (Aan) zetten.

De machine start op. Daarna bevinden zich zowel dispenser als printer in online-bedrijf.

### Uitschakelen

➔ Netschakelaar [84A] van de machine op „O“ (Uit) zetten.

De machine gaat uit.

[84] Netschakelaar (A) aan de ALX 73x.

# DISPENSER INSTELLEN EN BEWAKEN

## Instellingen in het parametermenu

### Etikettenafstand

➔ Naar modus „Offline“ wisselen.

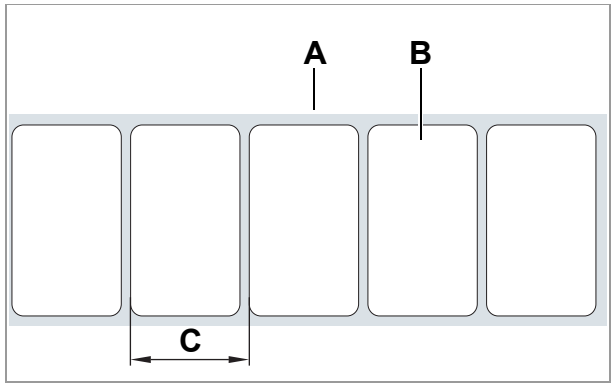
Etikettenafstand automatisch meten:

➠ Werkt alleen tot een etikettenafstand van max. 120 mm

➔ Toets ⏩ lang (langer dan 2 seconden) ingedrukt houden.

Alternatief: etikettenafstand handmatig invoeren:

1. etikettenafstand [85C] meten.
2. Functie ETIKET SETUP > Etiket Afstand oproepen.
3. Gemeten waarde in millimeters invoeren.




[85] Etikettenmateriaal (zelfklevende etiketten)
**A** Etikettenband (dragerpapier)
**B** Etiket
**C** Etikettenafstand

### Dispensersnelheid

De dispensersnelheid kan op een vaste waarde worden ingesteld of kan de snelheid van de transportband automatisch volgen (snelheidsaanpassing). Voor de werking met snelheidsaanpassing moet een incrementele sensor aangesloten zijn, die de bandsnelheid meet en deze aan de dispenser doorgeeft.

➠ Bij het rechtstreeks afgeven (d.w.z. zonder applicator) komt de dispensersnelheid normaal gesproken overeen met de productsnelheid.

Instelling op een *vaste waarde*:

➔ snelheid in online-bedrijf met de twee linkertoetsen instellen (zie Online-bedrijf 🗋 op pagina 45).

of:

➔ ETIKET SETUP > Disp.Snelheid oproepen en op de gewenste snelheid instellen.

Instelling op *snelheidsaanpassing*:

EXPERTS

1. MACHINE SETUP > Snelh. aanpassing op „Ja“ zetten om de functie in te schakelen.
2. MACHINE SETUP > Encoder resolutie en MACHINE SETUP > Encoder Diam. overeenkomstig de gebruikte incrementele sensor instellen.

Informatie over geschikte incrementele sensoren: zie servicehandleiding.

### Etiketten-stop-positie

> VOORZICHTIG!
>
> Neem de volgende instelregels in acht: anders wordt de dispensernauwkeurigheid sterk beïnvloed.
>
> → Bij een maximale dispensersnelheid de waarde voor Etiket StopOffset ten minste op 10 mm instellen [a]
>
> → Etiket StopOffset niet op dezelfde maat als ETIKET SETUP > Etiket Afstand instellen (ook niet op een veelvoudig heel getal van de maat).
>
> → Etiket StopOffset niet op '0' zetten.
>
> → Etiket StopOffset zo instellen, dat de etiketten-fotocel zich bij de etikettenstop boven het eti-ket en liefst ver van de etiketrand bevindt.

a) Doorgaans geldt: de instelwaarde moet minimaal zo hoog zijn als de 'remweg' van de etikettenband tot aan stilstand. Deze is bij hoge snelheid hoger dan bij een lage snelheid.

Voorwaarde: de etikettenafstand is ingesteld

In de etiketten-stop-positie wacht telkens het volgende aan te voeren etiket. Het is hierbij gunstig als het etiket iets over de dispenserkant uitsteekt [86].

De ALX 73x is vooringesteld voor gebruik van de bijgeleverde etikettenfotocel. Als deze fotocel wordt gebruikt, hoeft de etiketten-stop-positie hoogstens iets bijgesteld worden.

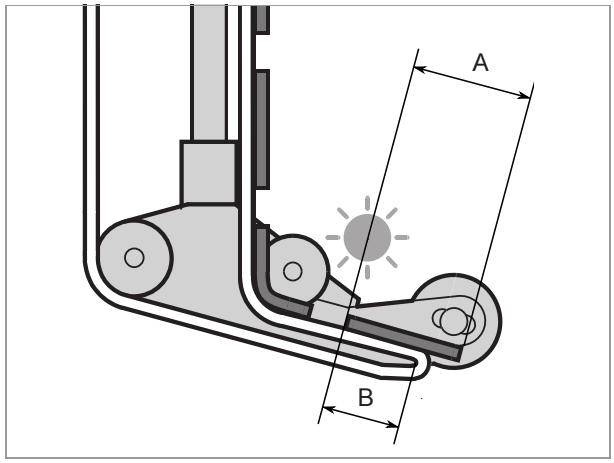
Voorinstelling corrigeren:

1. ETIKET SETUP > Etiket StopOffset oproepen.
2. Waarde verhogen om het uitstekende gedeelte te vergroten of waarde verminderen om het uitstekende gedeelte te verkleinen.

| Instelwaarde | Effect |
|---|---|
| 19 mm [a] | Het etiket stopt uitgelijnd met de dispenserkant. |
| (19 + x) mm | Het etiket stopt met xmm oversteek. |

[Tab. 22] Speciale instellingen voor de stoppositie.

a) 19 mm = afstand [86B] tussen etikettenfotocel en dispenserkant invoeren (met vaste L-dispenserkant)



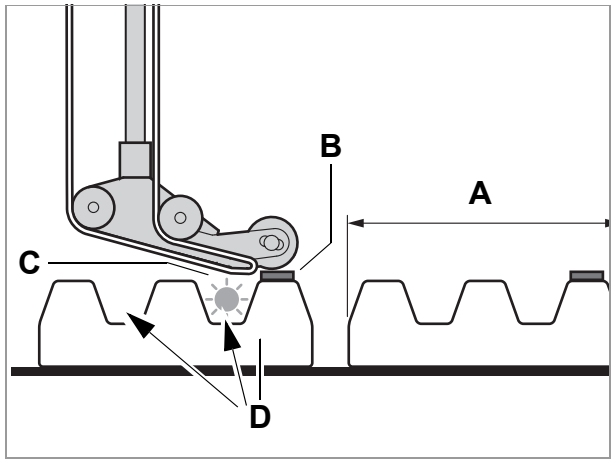

[86] Etiketten-stop-positie (A)

### Startsignalen onderdrukken

Door de productvorm of reflecterende oppervlakken kan een startsignaal vervroegd worden geactiveerd, wat tot foutieve etiketteringen leidt. In zulke gevallen kunnen daarom startsignalen worden genegeerd, terwijl het product langs de dispenserkant blijft voortbewegen. Hiertoe dient de functie ETIKET SETUP > Produkt lengte op de productlengte worden ingesteld.

Voorbeeld:

als het product [87D] de productsensor [87C] bereikt, wordt er een startsignaal afgegeven, waarna de machine een etiket afgeeft. De uitsparingen in het product activeren nog meer startsignalen, waardoor het product meerdere keren geëtiketteerd zou worden. Met de instelling van de productlengte [87A] in de functie ETIKET SETUP > Produkt lengte negeert de machine alle startsignalen, tot het product de dispenserkop is gepasseerd.




[87] Etiketteren van producten die meerdere startsignalen activeren.
- **A** Product lengte
- **B** Etiket
- **C** Productsensor
- **D** Product met uitsparingen (pijlen)

### Etiketpositie op het product

Voorwaarden:

- de etikettenlengte is ingesteld
- de etiketten-stop-positie is ingesteld
- instelling bij dispenserbedrijf:

➔ startvertraging (Eng.: start offset) met de twee rechtertoetsen instellen (zie Online-instellingen 🗋 op pagina 46).

of:

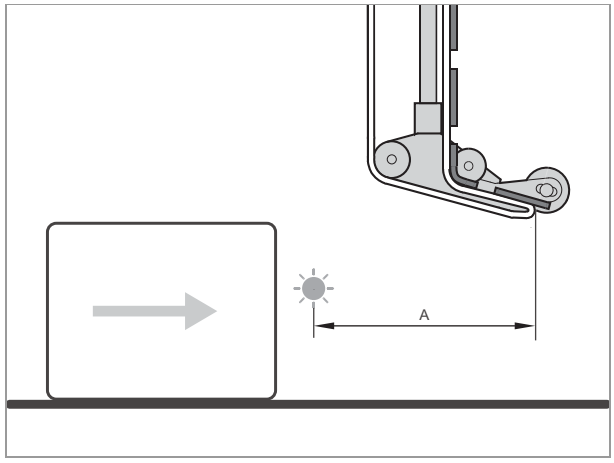
➔ ETIKET SETUP > Start Offset oproepen en de startvertraging instellen.

Het etiket moet in één lijn met de productvoorkant worden aangebracht:

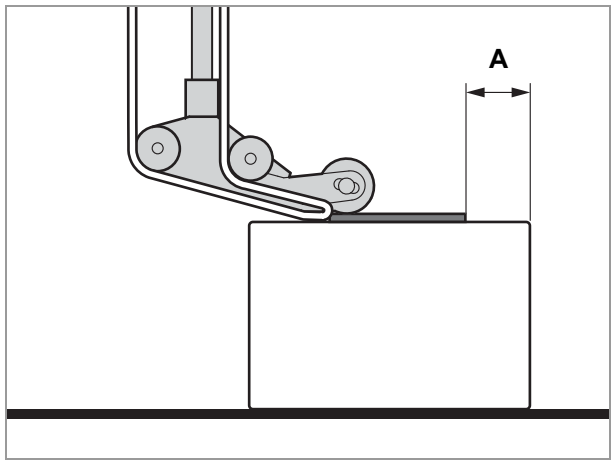
➔ afstand tussen productfotocel en dispenserkant [88A] invoeren.

Het etiket moet met een bepaalde afstand t.o.v. de productvoorkant worden aangebracht:

➔ waarde voor startvertraging met de afstand [89A] tot de productvoorkant verhogen.




[88] Afstand tussen productfotocel (links) en dispenserkant (rechts).




[89] Afstand (A) tussen etiket en productvoorkant.

## Bewakingsfuncties

Tijdens het etiketteren bewaakt de elektronische besturing de volgende functies:

**Materiaaleinde / roldiameter**

(RD = roldiameter, PMA = printer, LMA = dispenser)

Om een snelle vervanging van de materiaalrol mogelijk te maken, kan de machine uw bedieningspersoneel al voor het einde van de materiaalrol alarmeren. Hiervoor dient de RD-controle die in twee uitvoeringen leverbaar is.

Al naargelang de configuratie en instelling verschijnen bij materiaaleinde resp. het bereiken van de kritische roldiameter verschillende meldingen:

- Geen RD-controle

  Melding van de PMA bij materiaaleinde:

  | Statusnr. : 5001 |
  |---|
  | Geen tussenr.gev. |

  De PMA stopt.

  Melding van de LMA, wanneer de PMA niet doorprint:

  | Statusnr. : 5153 |
  |---|
  | PMA niet klaar |

- Interne RD-controle

  De besturing evalueert de signalen van twee sensoren, die in de materiaalafwikkelaar zijn geïntegreerd.

  Voorwaarde:

  – Om de functie te kunnen gebruiken, moeten de twee sensoren met twee externe kabels (toebehoren) aan de machine aangesloten zijn.
  – De betreffende functie voor waarschuwing (MACHINE SETUP > Mat.einde melding) en/of foutmelding (MACHINE SETUP > Mat.einde fout) moet op de LMA geactiveerd zijn.

  Melding (waarschuwing) van de LMA, wanneer de kritische RD is bereikt:

  | ONLINE |
  |---|
  | Mat.bijna op |

  Melding (fout) van de LMA, wanneer de kritische RD is bereikt:

  | Statusnr. : 5071 |
  |---|
  | Material end unw |

Bijkomende melding (fout) van de LMA, wanneer tijdens 600 mm materiaalvoeding geen draaiing van de afwikkelaar heeft plaatsgevonden (MACHINE SETUP > Mat.einde fout is geactiveerd):

| Statusnr. : | 5072 |
|---|---|
| Material end unw | |

- Externe RD-controle (toebehoren)

  Een fotocel aan de materiaalafwikkelaar schakelt, wanneer een bepaalde roldiameter wordt onderschreden.

  Voorwaarde:

  – externe RD-controle geïnstalleerd
  – (LMA) MACHINE SETUP > RD controlle = 'Waarschuwing' of 'Fout'

  Melding (waarschuwing) van de LMA, wanneer de kritische RD is bereikt (MACHINE SETUP > RD controlle = 'Waarschuwing'):

| ONLINE |
|---|
| OD sensor meld. |

  Melding (waarschuwing) van de LMA, wanneer de kritische RD is bereikt (MACHINE SETUP > RD controlle = 'Fout'):

| Statusnr. : | 5111 |
|---|---|
| OD sensor fout | |

Wanneer er een *Waarschuwing* optreedt:

het etiketteren gaat door.

1. Toets ↵ indrukken om de waarschuwing te wissen.
2. Materiaalvervanging voorbereiden.

Wanneer er een *Foutmelding* optreedt:

De machine stopt.

1. Toets ↵ indrukken om de melding te wissen.
2. Opgewikkeld dragerpapier verwijderen.
3. Plaats een nieuwe materiaalrol.

### Folierol-diameter

De folievoorraad kan via de diameter van de folierol gecontroleerd worden, zie Folie vervangen 🗋 op pagina 80.

### Opwikkelaardiameter

De diameter van het opgewikkelde dragerpapier wordt permanent door de machine gecontroleerd. Zodra de kritische diameter is bereikt, verschijnt de melding:

| Statusnr. : | 5064 |
|---|---|
| Rewinder full | |

Instelling van de kritische diameter via MACHINE SETUP > Rewinder full.

### Ontbrekende etiketten

Een op de etikettenband ontbrekend etiket stoort de etikettering niet, want het etikettentransport loopt door, tot er weer een etiketbegin onder de etikettenfotocel komt.

Toch kan het in sommige gevallen nodig zijn, dat ontbrekende etiketten worden gemeld. Door het instellen van de functie ETIKET SETUP > Tussenr.Zoekaant wordt na een of pas na meerdere ontbrekende etiketten een foutmelding gegeven:

```
Statusnr. :          5001
   Geen tussenr.gev.
```

Tegelijkertijd stopt de machine.

➠ Onder de meest ongunstige voorwaarden kunnen ontbrekende etiketten tot materiaalscheur aan de lineaire tastarm leiden, zie Materiaalscheur aan lineaire tastarm 🗋 op pagina 102.

# PRINTER INSTELLEN EN CONTROLEREN

## Instellingen in het parametermenu

➠ De hiernavolgend beschreven instellingen zijn in de regel in de drukopdracht vervat en moeten dan niet worden uitgevoerd. Manuele instellingen, die voor de overdracht van een printopdracht gedaan werden, worden door de instelligen in de printopdracht overschreven.

➠ Voor meer aanwijzingen over de instellingsmogelijkheden in het parametermenu, zie hoofdstuk Parametermenu printer 🗋 op pagina 62.

### Etikettenafstand

➔ Naar modus â€žOfflineâ€œ wisselen.

Etikettenafstand automatisch meten:

➔ Toesen FEED + PROG indrukken.

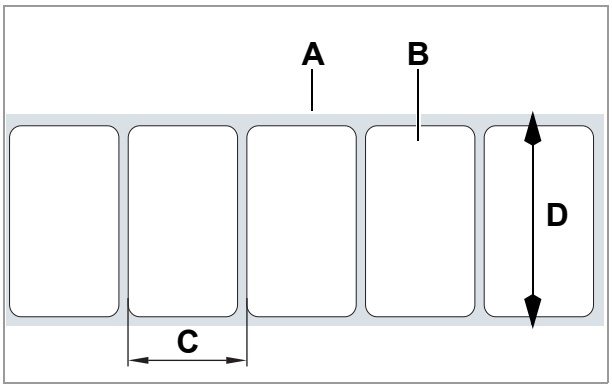
De printer transporteert het etikettenmateriaal vooruit, tot twee etikettenbeginmarkeringen de etikettenfotocel hebben gepasseerd. De berekende etikettenafstand wordt weergeeven en in de parameter PRINT PARAMETERS > Materiaal lengte overgenomen. Verder wordt de parameter PRINT PARAMETERS > Materiaal type op „Gestanst“ gezet.

Weergave van de gemeten etikettenafstand:

| OFFLINE X OPDR |
| --- |
| xxx.x mm |

Etikettenafstand handmatig invoeren:

1. Etikettenafstand [90C] meten.
2. PRINT PARAMETERS > Materiaal lengte oproepen en de gemeten waarde in millimeter ingeven.




[90] Etikettenmateriaal (zelfklevende etiketten)
- **A** Etikettenband (dragerpapier)
- **B** Etiket
- **C** Etiket Afstand
- **D** Materiaalbreedte

### Materiaalbreedte

1. Breedte van de materiaalbaan [90D] (inclusief dragerpapier) meten.
2. Gemeten waarde in millimeters invoeren.

### Materiaal type

1. PRINT PARAMETERS > Materiaal type = „Gestanst“ instellen.
2. Voor gestanst materiaal: SYSTEM PARAMETER > Fotocel type = „Gestanst“ instellen, voor materiaal met reflexmarkering „Reflex“.

**Printproces**

Thermodirect:

➔ SYSTEM PARAMETER > Folie besparing = „Thermo Direct“.

Thermotransfer:

➔ SYSTEM PARAMETER > Folie besparing = „Uit“.

**Printkop ontzien**

Bij thermodirect-printen kan de printkop worden ontzien, doordat deze bij langere onbedrukte gedeeltes wordt opgetrokken.

➔ SYSTEM PARAMETER > Folie besparing = „Thermal/headlift“.

**Folie besparen**

➔ SYSTEM PARAMETER > Folie besparing = „Aan“ of „On Turbo“.

Voor meer details, zie de hoofdstuk „Technische Gegevens“ > Foliespaar-automatiek op pagina 23.

## Controlefuncties

**Ontbrekende etiketten**

Een op de etikettenband ontbrekend etiket stoort het printproces doorgaans niet, want de etikettenaanvoer loopt door, tot er weer een etiketbegin onder de etikettenfotocel komt.

Toch kan het in sommige gevallen nodig zijn, dat ontbrekende etiketten worden gemeld. Door instelling van de functie SYSTEM PARAMETER > Tussenr.Zoekaant wordt na een of pas na meerdere ontbrekende etiketten en foutmelding geactiveerd:

```
Statusnr. :      5001
Geen tussenr.gev.
```

Tegelijkertijd stopt de machine.

**Folievoorraad**

Om de folievoorraad te controleren, kan een kritische diameter van de folierol ingesteld worden. Bij onderschreiding van deze diameter, verschijnt het - knipperende - display:

```
FOLIEØ     X  OPDR
```

➔ SYSTEM PARAMETER > Folie einde melding op de gewenste folieroldiameter in millimeter instellen.

# PRINTEN

## Printopdracht maken

Er zijn twee manieren om een printopdracht te maken:

- lay-out-software + printerdriver;
- tekstbestand met Easy-Plug-commando´s

### Lay-out-software + printerdriver

Voorwaarde: er is een printerdriver op de pc geïnstalleerd.

Elke lay-out-software die over een printfunctie beschikt, is geschikt (bijv. tekstverwerkingsprogramma). Nog geschikter is lay-out-software speciaal voor etiketten, bijv. NiceLabel [1].

### Tekstbestand + Easy-Plug

De etiketten-lay-out wordt door een reeks van Easy-Plug-commando´s beschreven, die in een tekstbestand worden opgeslagen.

## Printerdriver installeren

Een Windows printerdriver voor de ALX 73x vindt u op de bijgeleverde documentatie-cd of op onze website [2]. De printer driver werkt met de volgende Windows-besturingssystemen: Vista / 7 / 8 / 8.1 / 10 / Server 2008 / Server 2008 R2 / Server 2012 / Server 2012 R2 (De driver werkt ook met Windows XP, maar zonder steun).

Installatie van cd:

1. documentatie-cd in de cd-drive van de host-pc stoppen.

   De cd start automatisch. Deze bevat printerdrivers voor de gangbare Windows-besturingssystemen.
2. Klik in het venster „Printer Documentation“ op *Printer Drivers en Label Software* > *Install* > *Printer Drivers*.

   De installatie-assistent wordt opgeroepen.
3. Volg de aanwijzingen van de installatie-assistent op.

## Printopdracht overdragen

Er zijn twee wegen om een printopdracht naar de printer te sturen:

- via een datakabel
- via een opslagmedium

### Datakabel

Voorwaarde:

- de data-interfaces van de host-pc en printer kunnen met een geschikte datakabel worden verbonden (ethernet, RS 232 of USB)
- De data-interface is in het parametermenu van de printer dienovereenkomstig ingesteld.

Toepassing van lay-out-software:

1. passende data-interface in het lay-out-programma selecteren.
2. Printen starten.

---

1) www.nicelabel.com
2) www.novexx.com

Rechtstreeks verzenden van een commandobestand:

➔ Windows commandoregel oproepen: START > PROGRAMMA´S > TOEBEHOREN > INVOER-OPVRAAG.

Verzenden via seriële poort (COM1):

➔ `copy testjob.txt com1.`

Verzenden via USB- of ethernet-aansluiting:

➔ `copy testjob.txt \\computerrnaam\vrijgavenaam` , waarbij…

- computernaam: naam van de computer (Windows XP: zie START > INSTELLINGEN > SYSTEEMBESTURING > SYSTEEM > COMPUTERNAAM (bijv. „DM-ECH-0990“).
- vrijgavenaam: de vrijgavenaam staat voor een printer, die met een bepaalde poort is verbonden - de USB-poort of de TCP/IP-poort (Windows XP: zie START > INSTELLINGEN > PRINTERS EN FAXTOESTELLEN, klik met de rechter muisknop op EIGENSCHAPPEN > VRIJGAVE.

### Opslagmedium

Voorwaarden: Opslagmedium (geheugenkaart of USB-stick) waarop de drukopdracht in de directory `\Formats` opgeslagen is.

1. Opslagmedium in de printer steken.
2. Printer starten en stand-alone-bedrijf kiezen.
3. Printopdracht selecteren.

Voor meer informatie zie hoofdstuk Standalone-bedrijf op pagina 55.

# PRODUCTPROFIELEN GEBRUIKEN (DISPENSER)

## Wat zijn productprofielen?

Productprofielen zijn geheugenplaatsen, waarin de complete instelling van de dispenser kan worden opgeslagen. Op die manier kan de dispenser bij terugkerende productieopdrachten snel op het desbetreffende product worden ingesteld.

Aantal geheugenplaatsen: 16

De geheugenplaatsen zijn genummerd; bovendien kan voor elke geheugenplaats een korte naam worden ingevoerd (max. 9 alfanumerieke tekens).

## Productprofiel laden

> VOORZICHTIG!
>
> Onjuiste instellingen kunnen een nadelig invloed op de productie hebben en schade aan de machine en installatie veroorzaken.
>
> ➔ Productdatabases mogen uitsluitend door gekwalificeerd, speciaal geschoold personeel worden ingericht.

➔ Functie ETIKET SETUP > Prod.Profl laden oproepen.

Als er geen geheugenplaats in gebruik is, volgt de weergave:

```
Prod.Profl laden
Geen Setup
```

Er worden alleen bezette geheugenplaatsen weergegeven.

Als er geheugenplaatsen bezet zijn, wordt de laatst opgeroepen geheugenplaats als eerste getoond:

```
Prod.Profl laden
Prof 1 xxxxxx
```

Voorbeeld boven: op de eerste geheugenplaats werd het profiel met de naam „xxxxxx“ opgeslagen.

1. Toetsen ↑ of ↓ indrukken, tot het gewenste profiel verschijnt.
2. Toets ↵ indrukken om het profiel te openen.

Daarna wordt de machine opnieuw opgestart.

Weergave na de herstart:

```
      Prof 1 xxxxxx
Etiket            0
```

(in afgifteproces werd „ONLINE“ door de actuele profielnaam vervangen.)

# Productprofiel opslaan

### Geheugenplaats selecteren

➔ Functie MACHINE SETUP > ProdProfiel opslaan oproepen.

Weergave als alle geheugenplaatsen vrij zijn:

```
ProdProfiel opslaan
Prof 1 Product 1
```

Als er al geheugenplaatsen bezet zijn, wordt de laatst actieve geheugenplaats getoond:

```
ProdProfiel opslaan
Prof 5*Klant_xyz
```

Een „*“ na de geheugenplaats geeft aan dat de geheugenplaats al bezet is (hier met het profiel „Klant_xyz“)

1. Toetsen ↑ of ↓ indrukken, tot de gewenste geheugenplaats (1-16) is bereikt.
2. Toets ↵ indrukken om de geheugenplaats te activeren.

De profielnaam knippert en kan vervolgens door elke willekeurige tekst worden vervangen.

### Profielnaam invoeren

Profielnaam „Product 1“ ongewijzigd overnemen:

➔ 2x toets ↵ indrukken.

Het profiel wordt vervolgens opgeslagen.

Weergave:

```
ProdProfiel opslaan
Aan het opslaan....
```

Profielnaam wijzigen:

➔ Toets ↵ indrukken.

Weergave:

```
ProdProfiel opslaan
Prof x _
```

De onderstreping markeert de actieve positie.

1. Door het indrukken van de toetsen ↑ of ↓ door de tekens bladeren, tot het gewenste teken verschijnt.
2. Toets ↵ indrukken om het teken over te nemen.
   De onderstreping springt naar het volgende teken.
3. Het volgende teken op dezelfde manier invoeren.
4. Na het laatste teken toets ↵ indrukken.

Het profiel wordt vervolgens opgeslagen.

Weergave:

```
ProdProfiel opslaan
Aan het opslaan....
```

Daarmee is het productprofiel opgeslagen.

## Productprofiel wissen

1. Functie MACHINE SETUP > Lösc.Prod.Profil oproepen.
   Vervolgens wordt de als laatst gebruikte geheugenplaats weergegeven.
2. Toetsen ↑ of ↓ indrukken, tot de gewenste geheugenplaats (1-16) is bereikt.
3. Toets ↵ indrukken om de geheugenplaats te wissen.

Weergave:

| Lösc.Prod.Profil |
| --- |
| Löschen ... |

Daarmee is het productprofiel gewist.

# Bedrijfsstoringen

## MATERIAALSCHEUR

### Meldingen bij materiaalscheuring

Als de materiaalbaan scheurt, verschijnt een van de volgende meldingen. Welke melding verschijnt, hangt af van het feit waar de materiaalbaan is gescheurd.

- Weergave op de *dispenser:*

  Materiaalscheuring tussen dispenser en opwikkelaar:

  Statusnr. : 5140
  Opwikk.besturing

  Materiaalscheuring aan de lineaire tastarm (zie hieronder):

  Statusnr. : 5070
  LDU upper limit

- Weergave op de *printer*:

  Statusnr. : 5002
  Materiaal einde

De machine stopt.

### Materiaalscheuring verhelpen

1. Toets ↵ indrukken om de foutmelding te bevestigen.
2. Materiaaleinden verbinden (zie hoofdstuk Etikettenrol vervangen 🗋 op pagina 78), resp. materiaal opnieuw insteken.

### Materiaalscheur aan lineaire tastarm

Onder bepaalde bedrijfsomstandigheden kan het voorkomen, dat de etikettenband aan de lineaire tastarm scheurt. Deze ongunstige omstandigheden zijn als volgt te karakteriseren:

- hoge dispensersnelheid;
- lage printsnelheid;
- lange etiketten;
- één of meerdere ontbrekende etiketten op de etikettenband.

Het volgende verloop leidt tot materiaalscheuring: zodra het punt met de ruimte tussen de etiketten de etikettenfotocel aan de dispenserkant bereikt, start de aanvoer tot aan het volgende etiketbegin. Als de lineaire tastarm de onderste eindpositie bereikt, voordat het volgende etiketbegin werd herkend, scheurt de band naar alle waarschijnlijkheid.

Maatregel:

➔ één of meerdere van de bovenstaande omstandigheden veranderen.

➔ Tolerantie foute etiketten op de printer op „0“zetten, zie hoofdstuk Ontbrekende etiketten 🗋 op pagina 94.

Hierdoor stopt de machine met een foutmelding als er een ontbrekend etiket wordt ontdekt.

# STATUSMELDINGEN OP DE DISPENSER

## Foutmeldingen

Als er een fout optreedt, stopt de dispenser onmiddellijk en geeft een foutmelding op het bedieningspaneel.

Foutmeldingen komen overeen met het volgende schema:

| Statusnr. : 5144 [a] |
| --- |
| Opwikk.Init [b] |

a) 5144 = statusnummer; met dit nummer kan de melding gemakkelijker worden geïdentificeerd.
b) „Opwikk.Init“ = statustekst; beknopte beschrijving van de fout.

Foutmelding wissen:

1. oorzaak van de storing verhelpen. Nadere aanwijzingen zie hoofdstuk Lijst van foutmeldingen 🗋 op pagina 106.
2. Toets ↵ indrukken om de melding te wissen.

Foutmeldingen die *niet* hieronder worden beschreven, kunnen alleen door gekwalificeerd servicepersoneel worden verholpen.

Wanneer een niet beschreven fout optreedt:

1. Toets ↵ indrukken om de melding te wissen.
2. Apparaat uit- en na ca. 30 seconden weer inschakelen.

Als de fout herhaaldelijk optreedt:

➔ een servicemonteur raadplegen.

EXPERTS De hier *niet* genoemde foutmeldingen zijn in de servicehandleiding beschreven.

Als er een foutmelding wordt weergegeven, is de signaaluitgang „Error“ actief.

## Waarschuwingen

Waarschuwingen wijzen op minder kritische toestanden dan foutmeldingen.

Het etiketteren wordt door een waarschuwing niet onderbroken.

Waarschuwingen kunnen tijdens de dispenserwerking of in de modus online-instellingen optreden.

Waarschuwingen komen overeen met het schema:

| ONLINE |
| --- |
| Mat.einde melding [a] |

a) „Mat.einde melding“ = beknopte beschrijving, afhankelijk van wat de waarschuwing veroorzaakt.

EXPERTS Als er een waarschuwing wordt weergegeven, is de signaaluitgang „Warning“ actief.

### Waarschuwingen resetten

Een waarschuwing wordt net zo lang getoond, tot…

- de oorzaak van de waarschuwing is verdwenen

  of

- de waarschuwing werd gereset.

➠ Waarschuwingen kunnen alleen in online-bedrijf worden gereset. Als de waarschuwing in online-instelbedrijf of in standalone-bedrijf optreedt, moet voor het resetten van de waarschuwing eerst worden omgeschakeld naar online-bedrijf.

Waarschuwing  resetten in online-bedrijf:

➔ Toets ↵ indrukken.

Als alternatief kunnen waarschuwingen door het Easy-Plug-commando #!CLRW worden gereset.

➠ Als er meerdere waarschuwingen tegelijkertijd actief zijn, wordt de waarschuwing met de hoogste prioriteit als eerste getoond; als deze is bevestigd verschijnt de volgende, enz.

# REFERENTIE STATUSMELDINGEN DISPENSER

## Lijst van waarschuwingen

### Prod.StartMelding

☹ Nieuw startsignaal tijdens het afgifteproces. De omtrek van het product leidt tot meerdere startsignalen.

➔ ETIKET SETUP > Produkt lengte activeren.

☹ Meerdere ontbrekende etiketten op de etikettenband; de leemte kan niet worden gecompenseerd.

➔ Etikettenmateriaal controleren.

### PMA warning

☹ De printer (PMA) is gestopt of er is een printerfout opgetreden.

➔ Controleer de printer.

### Mat.bijna op

☹ (Interne RD-controle) kritische materiaalroldiameter is bereikt.

➔ Materiaalvervanging voorbereiden

### APSF snelh.meld.

EXPERTS

☹ De snelheid van de transportband heeft de maximale snelheid van de dispenser overschreden.

➔ Snelheid van de transportband verlagen.

### OD sensor meld.

☹ (Externe RD-controle) kritische materiaalroldiameter is bereikt.

➔ Materiaalvervanging voorbereiden

### Teveel produkten

EXPERTS

☹ Er wordt meer dan één startsignaal per product gegenereerd.

➔ ETIKET SETUP > Produkt lengte activeren.

➔ Controleer of er sprake is van andere oorzaken die startsignalen genereren (bijv. reflecties). Zo ja, deze oorzaken verhelpen.

☹ Teveel producten tussen productsensor en dispenserkant (>64). Het geheugen voor productstartsignalen dreigt vol te raken.

➔ Productsensor dichter bij de dispenserkant aanbrengen.

☹ Resolutie van de incrementele sensor is onjuist ingesteld.

➔ Controleer of de snelheid van de transportband overeenstemt met de snelheid die op het bedieningsvenster wordt weergegeven. Zo niet: resolutie van de incrementele sensor correct instellen.

### Int. mod. synch

EXPERTS

☹ De communicatie tussen printer en dispenser is onderbroken, momenteel kunnen echter nog etiketten uit de bufferlus worden aangevoerd.

➔ Verbindingskabel controleren, zie Statusmelding 5068 op pagina 107.

### Module speed

☹ De printer drukt te langzaam af; daarom moeten er startsignalen worden weggelaten.

➔ Printsnelheid verhogen resp. dispensersnelheid/afgiftesnelheid verlagen.

### Folie bijna op

☹ Kritische folieroldiameter op de printer is bereikt.

➔ Bereid de vervanging van de folierol voor.

### Lus leeg

☹ De bufferlus (engl. loop) van de lineaire tastarm is leeg. Op dit ogenblik kan geen etiket uit de bufferlus genomen worden.

De tastarm heeft zich uit de stuurpositie weg bewogen. De waarschuwing treedt vóór de foutmelding „LDU lower limit“ op, zie fout 5069 op pagina 108. De oorzaken voor de waarschuwing komen overeen met die van de foutmelding.

### Tandem Synch.

☹ De communicatie tussen master- en slave-machine werkt niet.

De waarschuwing kan bijvoorbeeld kort na de inschakeling van de machines optreden, wanneer nog een communicatie tot stand gekomen is. Wanneer binnen 5 minuten na het optreden van de waarschuwing de communicatie toch tot stand gekomen is, verdwijnt de waarschuwing, anders verschijnt na 5 minuten de foutmelding „TandemSynch.Init“, zie fout 5147 op pagina 109. De oorzaken van de waarschuwing zijn gelijk aan die van de foutmelding.

## Lijst van foutmeldingen

### 5000 Bus device

De melding verschijnt in de meeste gevallen als eerste in een reeks van twee of drie meldingen, die de foutoorzaak nader bepalen.

☹ Er kan geen contact met het apparaat aan de $I^2C$-bus worden gemaakt.

➔ Melding door het indrukken van de ↵-toets wissen.

➔ Machine uit- en na ca. 30 seconden weer inschakelen.

➔ Als de foutmelding herhaaldelijk optreedt, dient u een servicemonteur te raadplegen.

### 5001 Geen tussenr.gev.

Geen tussenruimte gevonden

De etikettenfotocel heeft geen ruimte tussen de etiketten resp. een stansing gevonden.

☹ Materiaaleinde (als er geen roldiametercontrole is geactiveerd).

➔ Materiaal inzetten.

☹ Grenswaarde voor ontbrekende etiketten werd overschreden (ETIKET SETUP > Tussenr.Zoekaant).

➔ Etikettenmateriaal controleren.

☹ Etikettentype is niet juist ingesteld (MACHINE SETUP > Fotocel type).
➔ Instelling controleren/wijzigen.
☹ Etikettenlengte is niet juist ingesteld (ETIKET SETUP > Etiket Afstand).
➔ Instelling controleren/wijzigen.
☹ Etikettenfotocel is vervuild.
➔ Etikettenfotocel reinigen.
☹ Etikettenfotocel bevindt zich niet op de juiste positie.
➔ Positie van de etikettenfotocel controleren/wijzigen.
☹ De etikettenfotocel is niet correct aangesloten.
➔ Controleer of de etikettenfotocel in de juiste aansluiting zit.
☹ Etikettenfotocel is defect.
➔ Etikettenfotocel vervangen.
☹ Incrementele sensor is niet juist ingesteld.
➔ Instellingen Incrementele sensor controleren/wijzigen.
➔ In alle gevallen: Toets ↵ indrukken om de foutmelding te bevestigen.

---

**5002** **Materiaal einde**

☹ Materialeinde (als de interne RD-controle aangesloten en geactiveerd is).
➔ Plaats een nieuwe etikettenrol.
☹ Interne RD-controle is *niet* aangesloten, maar wel geactiveerd.
➔ Interne RD-controle deactiveren: MACHINE SETUP > Mat.einde fout = „Uit“.

---

**5026** **MotorBeveil.CPU**

☹ Stoffiltervlies verontreinigd. Dit leidt tot oververhitting van de machine.
➔ Stoffiltervlies vervangen. Machine laten afkoelen.
☹ Verbindingskabel CPU-printplaat – motor-driver-printplaat niet verbonden of met storing.
➔ Controleer of de kabel goed is opgestoken.
➔ Kabel controleren.
☹ Motor-driver-printplaat oververhit of defect.
➔ Machine uit- en na ca. 30 seconden weer inschakelen.
Als de foutmelding herhaaldelijk optreedt:
➔ Motor-driver-printplaat vervangen.

---

**5067** **L.DancArm Sensor**

Lineaire tastarmsensor

Gestoorde verbinding met tastarmsensor.

☹ Sensorkabel ist niet aangesloten.
➔ Sensorkabel aansluiten.
☹ Sensorkabel is defect.
➔ Sensorkabel controleren en, indien nodig, vervangen.

---

**5068** **Int. mod. synch**

De communicatie tussen printer en dispenser is onderbroken.

☹ De printer is uitgeschakeld.
➔ Printer inschakelen.
☹ De verbindingskabel tussen printer en dispenser is niet aangesloten of beschadigd.
➔ (Service) controleer de verbindingskabel tussen printer en dispenser.

5069 **LDU lower limit**

De lineaire tastarm heeft de onderste aanslag bereikt.

☹ Afgiftesnelheid en/of dispensersnelheid zijn te hoog in verhouding tot de printsnelheid.
➔ Printsnelheid verhogen
➔ Dispensersnelheid verlagen
➔ Afgiftesnelheid (aangevoerde etiketten per tijdseenheid) verlagen

☹ De lineaire tastarmsensor is niet aangesloten.
➔ Sensorkabel controleren.

☹ Sensorkabel van de lineaire tastarmsensor is defect.
➔ Sensorkabel vervangen.

5070 **LDU upper limit**

De lineaire tastarm heeft de bovenste aanslag bereikt. Hierdoor wordt de printer gestopt.

☹ De materiaalbaan is gescheurd.
➔ Etikettenmateriaal opnieuw inleggen.
➔ Bij herhaaldelijk optreden de veerspanning van de lineaire tastarm verminderen.

☹ De lineaire tastarmsensor is niet aangesloten.
➔ Sensorkabel controleren.

☹ Sensorkabel van de lineaire tastarmsensor is defect.
➔ Sensorkabel vervangen.

5111 **OD sensor fout**

Treedt tijdens het bedrijf met geactiveerde externe RD-controle op, wanneer de foto-elektrische cel onderbroken werd of wanneer geen foto-elektrische cel aangesloten is.

☹ (Externe RD-controle) De kritische materiaalroldiameter werd bereikt (Veronderstelling: MACHINE SETUP > RD controlle = „Fout“). Het etikettenmateriaal is weldra op.
➔ De vervanging van de materiaalrol voorbereiden.
➔ Controleren of de foto-elektrische cel van de externe RD-controle aangesloten is.

5140 **Opwikk.besturing**

Oppwikkelaarbesturing

Tijdens de storingsvrije werking beweegt de opwikkelaar-tastarm slechts minimaal rond de zogenaamde besturingspositie. Dit is de positie die de tastarm na de initialisatie van de machine inneemt.

☹ De tastarm werd door een krachtinwerking van buitenaf vanuit de besturingspositie bewogen.
➔ Toets ↵ indrukken.

De tastarmbesturing wordt vervolgens opnieuw geïnitialiseerd; de tastarm beweegt zich weer naar de besturingspositie.

Voorbeeld: blokkeren van de transportmotor; het dragerpapier wordt niet snel genoeg getransporteerd; de tastarm wordt hierdoor naar boven getrokken.

Voorbeeld: scheuren van het dragerpapier; de tastarm veert naar beneden.

5143 **Opwikk. stop**

De opwikkelaar-tastarm kan niet meer bewegen, daarom wordt de opwikkelaar-motor stroomloos geschakeld.

Dit effect kan doelgericht voor het plaatsen van een nieuwe etikettenrol worden gebruikt, omdat de opwikkelaar met uitgeschakelde motor eenvoudig kan worden gedraaid.

☹ Tastarm werd langer dan twee seconden tegen de bovenste aanslag gehouden.
➔ Toets ↵ indrukken om de foutmelding te bevestigen.

---

**5145** **Rewinder full**

☹ De maximaal toegestane diameter van de opwikkelaarrol werd bereikt.
➔ Opgewikkeld dragerpapier verwijderen
➔ Toets ↵ indrukken om de foutmelding te bevestigen.

ℹ Deze fout kan alleen optreden, wanneer het einde van een nieuwe etikettenrol op reeds opgewikkeld dragerpapier op de opwikkelaar werd geplakt.

---

**5147** **TandemSynch.Init**

Initialisatie van de tandemsynchronisatie

ℹ Deze melding kan alleen in tandembedrijf optreden.

☹ De communicatie tussen master- en slave-machine werkt niet.
➔ Tandem-interfacekabel controleren (kabel aanwezig resp. goed aangesloten?).
➔ Instellingen aan beide machines controleren.

---

**5152** **Wikkelrichting**

☹ Het dragerpapier werd verkeerd op de opwikkelaarkern bevestigd.
➔ Dragerpapier op de opwikkelaar bevestigen, zoals in de gebruiksaanwijzing beschreven staat.
☹ Verkeerde machinetype ingesteld (MACHINE SETUP > Dispenser type)
➔ Instelling „RH“ en LH-machine, of omgekeerd.

---

**5153** **PMA niet klaar**

☹ De printer (PMA) is offline of er is een fout opgetreden.
➔ Printer controleren.

---

**5200** **Home positie**

De applicator heeft zijn uitgangspositie (bovenste eindstand) niet binnen het gestelde tijdsbestek bereikt. Deze melding kan alleen in applicatorbedrijf optreden.

☹ Geen applicator aanwezig, maar applicatorbedrijf ingesteld.
➔ SIGNAAL INTERFACE > Interface Mode op „PLC interface“ zetten.
☹ Applicator zit vast
➔ Hindernissen verwijderen
☹ Perslucht-applicator: persluchttoevoer onderbroken of uitgeschakeld
➔ persluchtaansluiting controleren, indien nodig, juist aansluiten
☹ Kabel niet goed ingestoken.
➔ Kabel controleren, indien nodig, juist aansluiten.

---

**5201** **Touch down**

De applicator heeft zijn onderste eindstand (touch down) niet binnen het gestelde tijdsbestek bereikt. Deze melding kan alleen in applicatorbedrijf optreden.

☹ Geen applicator aanwezig, maar applicatorbedrijf ingesteld.
➔ SIGNAAL INTERFACE > Interface Mode op „PLC Signalen“ zetten.
☹ Applicator zit vast
➔ Hindernissen verwijderen

☹ Perslucht-applicator: persluchttoevoer onderbroken of uitgeschakeld

➔ persluchtaansluiting controleren, indien nodig, juist aansluiten

☹ Kabel niet goed ingestoken.

➔ Kabel controleren, indien nodig, juist aansluiten.

---

**6002** **Nwe Progr.Versie**

☹ Nieuwe firmware werd geladen. De dispenser meldt hiermee, dat er nieuwe firmware beschikbaar is.

➔ Bevestig deze melding de online-toets in te drukken.

Alle parameters worden naar de fabrieksinstelling teruggezet.

---

**6030** **Nieuwe Param.**

☹ Er werd nieuwe firmware geladen, waardoor er nieuwe functies aan het menu zijn toegevoegd.

➔ Bevestig deze melding de online-toets in te drukken.

Er volgt een herstart.

Alle parameters worden naar de fabrieksinstelling gereset.

---

**6207** **Geen CF kaart**

☹ Er werd geen geheugenkaart gevonden.

➔ Controleer of de geheugenkaart is ingestoken. Als de geheugenkaart pas na het inschakelen van de machine werd ingestoken: machine uit- en weer inschakelen.

---

**9022** **Geen Netwerk Verb.**

Deze statusmelding kan alleen optreden, als de ethernet-adrestoewijzing op DHCP is ingesteld (INTERFACE PARAM. >NETWORK PARAM. > IP adres toewijzen).

☹ Netwerkstekker niet goed ingestoken.

➔ Controleer of de netwerkstekker goed is aangesloten; evt. corrigeren.

# STATUSMELDINGEN OP DE PRINTER

## Foutmeldingen

Als er een storing optreedt, geeft de printer een foutmelding op het bedieningspaneel.

Foutmeldingen komen overeen met het volgende schema:

```
PrintStatus : a      5144 b
Opwikk.Init c
```

a) Hier wordt afhankelijk van de foutoorzaak „PrintStatus :“ of „Wachtrijstat. :“ weergegeven. „PrintStatus :“ = melding van de printerbesturing; „Wachtrijstat. :“ = melding van de Easy-Plug-Interpreter.
b) 5144 = statusnummer; met dit nummer kan de melding gemakkelijker worden geïdentificeerd.
c) „Opwikk.Init“ = statustekst; beknopte beschrijving van de fout.

Foutmelding wissen:

1. Oorzaak van de storing verhelpen. Nadere aanwijzingen zie hoofdstuk Lijst van foutmeldingen 🗋 op pagina 112.
2. Toets ↵ indrukken om de melding te wissen.

Foutmeldingen die *niet* hieronder worden beschreven, kunnen alleen door gekwalificeerd service-personeel worden verholpen.

Wanneer een niet beschreven fout optreedt:

1. Toets ↵ indrukken om de melding te wissen.
2. Apparaat uit- en na ca. 30 seconden weer inschakelen.

Als de fout herhaaldelijk optreedt:

➔ een servicemonteur raadplegen.

EXPERTS De hier *niet* genoemde foutmeldingen zijn in de servicehandleiding beschreven.

Als er een foutmelding wordt weergegeven, is de signaaluitgang „Error“ actief.

# REFERENTIE STATUSMELDINGEN PRINTER

## Lijst van foutmeldingen

**5001** **Geen tussenr.gev.**

De etiketten-fotocel heeft geen etikettenbeginmarkering (stans of reflexmarkering) gevonden.

☹ Verkeerde instelling van het materiaaltype.

➔ Controleer of de instelling van PRINT PARAMETERS > Materiaal type bij het gebruikte etikettenmateriaal past.

☹ Verkeerde fotoceltype ingesteld (SYSTEM PARAMETER > Fotocel type).

➔ Controleer of het ingestelde fotocel type bij het etikettenmateriaal (stansingen of reflexmarkeringen) past.

☹ Verkeerd etikettenmateriaal geplaatst (materiaal past niet bij de instelling in PRINT PARAMETERS > Materiaal type)

➔ Etikettenmateriaal controleren.

☹ Verkeerde positie van de etikettenfotocel.

➔ Positie van de etikettenfotocel controleren/corrigeren.

☹ Materiaalgeleiding niet juist ingesteld - etikettenbeginmarkeringen lopen langs de etikettenfotocel.

➔ Instelling van de materiaalgeleiding controleren/corrigeren.

☹ Etikettenfotocel is vervuild.

➔ Etikettenfotocel reinigen.

☹ Gevoeligheid van de etikettenfotocel is te laag ingesteld. Materialen met zwak "contrast" tussen materiaal en dragerpapier resp. tussen reflexmarkering en materiaal vereisen een verhoogde fotocelgevoeligheid.

➔ Gevoeligheid verhogen.

☹ Stansdefinitie, materiaalsoort en/of materiaallengte zijn in de printopdracht verkeerd aangegeven.

➔ Printopdracht controleren.

Na bevestiging met de online-toets wordt het materiaal automatisch naar voren geschoven en wordt de volgende stans gezocht.

**5002** **Materiaal einde**

Er bevindt zich geen materiaal meer in de etikettenfotocel.

☹ Etikettenrol is op.

➔ Plaats een nieuwe etikettenrol.

☹ Materiaalgeleiding niet juist ingesteld - etikettenbeginmarkeringen lopen langs de etikettenfotocel.

➔ Instelling van de materiaalgeleiding controleren/corrigeren.

**5003** **Kap open**

☹ De frontkap van de printer staat open.

➔ Frontkap sluiten.

Door het de frontkap te sluiten verdwijnt de foutmelding automatisch.

**5008** **Folie einde**

In thermoprint:

☹ Fotocel folie einde is *niet* uitgeschakeld.

➔ SYSTEM PARAMETER > Folie besparing = „Thermo Direct“.

In thermotransferfprint:

☹ folierol is op.

➔ Plaats een nieuwe folierol.

☹ Kern van de folierol zit los op de afroller

➔ Folierol met passende kerndiameter gebruiken.

➔ Veerplaat aan de folie-afroldoorn zodanig verstellen, dat de foliekern vast zit.

EXPERTS

**5063** **Drukrol**

☹ De hendel van het etikettenmateriaal-aandrukrol (groene hendel) is geopend.

➔ Hendel sluiten.

Door de aandrukrol te sluiten verdwijnt de foutmelding automatisch.

**5071** **Material end unw**

Treedt op in werking met geactiveerde interne RD-controle.

☹ (Interne RD-controle) Kritische materiaalroldiameter is bereikt (MACHINE SETUP > Mat.einde fout).

➔ Materiaalrol vervangen.

**5072** **Material end unw**

Treedt op in werking met geactiveerde interne RD-controle.

☹ De melding vershcijnt wanneer tijdens 600 mm materiaalvoeding geen draaiing van de afroller geregistreerd werd.

➔ Materiaalverloop controleren. Wanneer nodig, materiaalrol vervangen.

**5110** **Folie bijna op**

☹ De diameter van de folierol heeft de onder SYSTEM PARAMETER > Folie einde melding ingestelde waarde bereikt.

➔ Bereid de vervanging van de folierol voor.

# Reiniging

## REINIGINGSINSTRUCTIES

### Veiligheid

WAARSCHUWING!

Bij onderhouds- en reinigingswerkzaamheden kunnen gevaarlijke situaties ontstaan. Door mechanische of elektrische inwerking kunnen ongevallen optreden, wanneer de desbetreffende veiligheidsinstructies niet worden nageleefd!

➔ Apparaat voor de reiniging resp. onderhoud uitschakelen en het netsnoer uit het contact trekken!

➔ Zorg ervoor dat er nooit vloeistof in de machine terechtkomt!

➔ Niet met spuitflessen of sprays op de machine sproeien! Gebruik een met het reinigingsmiddel bevochtigde doek!

➔ Reparaties aan de machine mogen uitsluitend door geschoolde servicemonteurs worden uitgevoerd!

### Reinigingsmiddelen

VOORZICHTIG!

Beschadiging van de printer door bijtende reinigingsmiddelen.

➔ Gebruik géén reinigingsmiddelen die lakoppervlakken, teksten, display, typeplaatjes, elektrische componenten enz. zouden kunnen beschadigen of vernietigen.

➔ Geen schurende of kunststof oplossende reinigingsmiddelen gebruiken.

➔ Geen zuren of alkalische oplossingen gebruiken.

| Vervuild onderdeel | Reinigingsmiddelen | Bestelnr. |
|---|---|---|
| Printkop | Reinigingspen | 95327 |
| | Reinigingspapier | 5030 |
| Rubberen walsen (drukwals, aandrukwals, …) | Walsenreiniger | 98925 |
| Keerrollen | Reinigingsbenzine, spiritus, isopropyl-alcohol | -- |
| | Etiketten-verwijderspray | A103198 |
| Behuizing | Normaal verkrijgbare, neutrale reiniger | -- |

[Tab. 23] Aanbevolen reinigingsmiddelen

### Reinigingsinterval

➔ Machine regelmatig reinigen.

De regelmaat hangt af van de volgende factoren:

- bedrijfsomstandigheden
- dagelijkse gebruiksduur
- gebruikte etikettenmateriaal-/foliecombinatie

# ALGEMENE REINIGING

Vooral in het gebied rond het printmechanisme hopen zich stofdeeltjes op.

➔ Stofdeeltjes met een zachte kwast of een stofzuiger verwijderen.

➔ Behuizing met een doek en een normaal, neutraal reinigingsmiddel schoonmaken.

# PRINTKOP

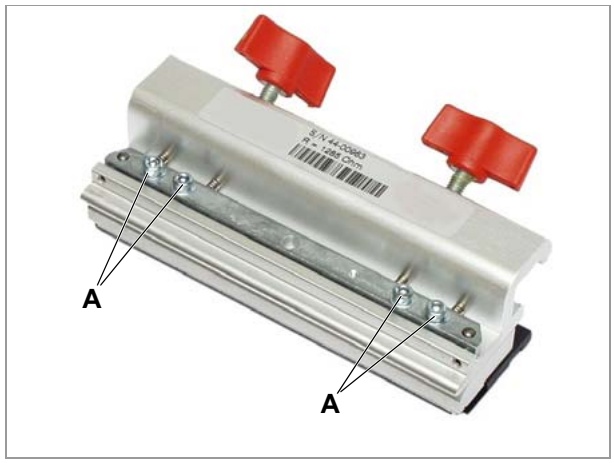
## Algemene aanwijzingen

Als printkop [91] wordt hierna de combinatie van thermokop [92A] en thermokopopname [92C] aangeduid.

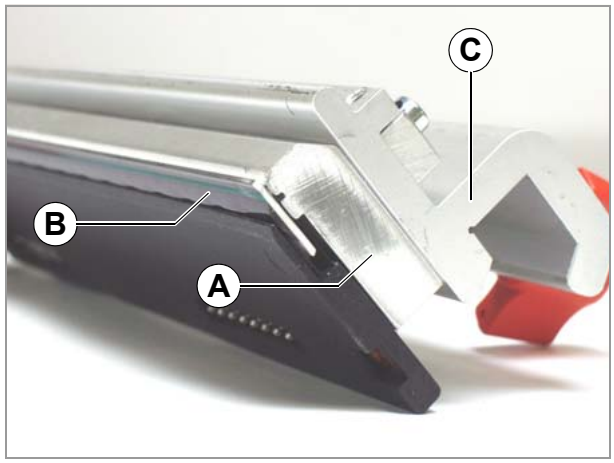
> VOORZICHTIG!
>
> Gevaar voor onherstelbare verstellen van de printkoppositie.
>
> ➔ Schroeven [91A] op de printkop absoluut nooit losdraaien.
>
> ➔ Verstelde printkoppen altijd compleet vervangen en evt. opsturen om te laten bijstellen.

> VOORZICHTIG!
>
> Elektrostatische ontlading of contact met scherpe randen kan de printkop beschadigen!
>
> ➔ Bescherm de printkop bij alle onderhouds- en reinigingswerkzaamheden tegen elektrostatische ontlading!
>
> ➔ Thermolijst [92B] het liefst niet met blote handen aanraken!
>
> ➔ De thermolijst nooit met voorwerpen met scherpe randen aanraken!

➠ Als er geen professionele ESD-beschermuitrusting (ESD-armband, ESD-schoenen, ...) beschikbaar is, dient u voor het aanraken van de printkop een hand op een geaard voorwerp (bijv. radiator) in uw omgeving te leggen, om de statische elektriciteit van uw eigen lichaam te ontladen!




[91] Printkop




[92] Printkop
- **A** Thermokop
- **B** Thermolijst
- **C** Thermokopopname

## Printkop reinigen

WAARSCHUWING!

Gevaar voor verbranding. Printkop kan heet worden tijdens de werking.

➔ Voorzichtig bij het aanraken.

Tijdens het printen kunnen aan de printkop verontreinigingen zoals papierstof of kleurdeeltjes van de thermotransferfolie blijven vastzitten. Dit zorgt voor een aanzienlijke achteruitgang van de printkwaliteit door:

- Contrastverschillen in het etiket
- Lichte strepen in de afdrukrichting

### Reinigingsinterval

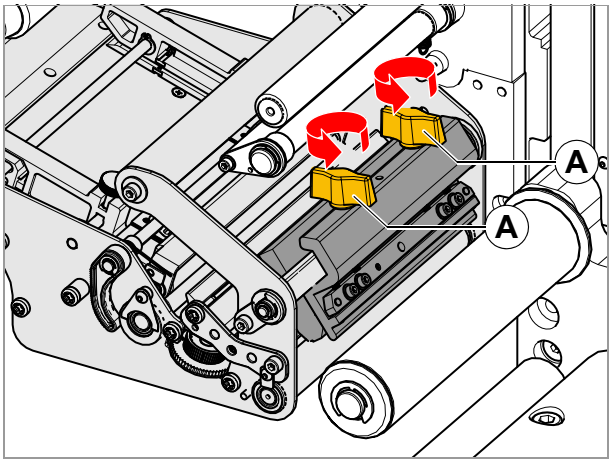
- Thermotransferprinten: telkens bij vervanging van de folierol
- Thermodirectprinten: telkens bij vervanging van de etikettenrol

### Pintkop voorbereiden

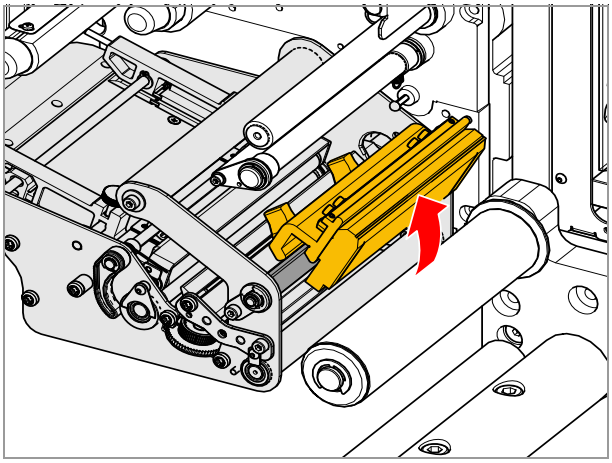
1. Machine uitschakelen.
2. Netsnoer loshalen.
3. Etikettenmateriaal en folie uitnemen.
4. Beide vleugelschroeven [93A] losdraaien, tot de printkop op de as omhoog kan worden gezwenkt.

   ➠ Printkop voor het omhoog zwenken ongeveer 1 cm naar het midden verschuiven.

   ➠ Als de printkop zich aan de zijkant niet tegen de aanslag bevindt, moet vooraf de betreffende positie op de as worden gemarkeerd.
5. Printkop omhoog zwenken [94].



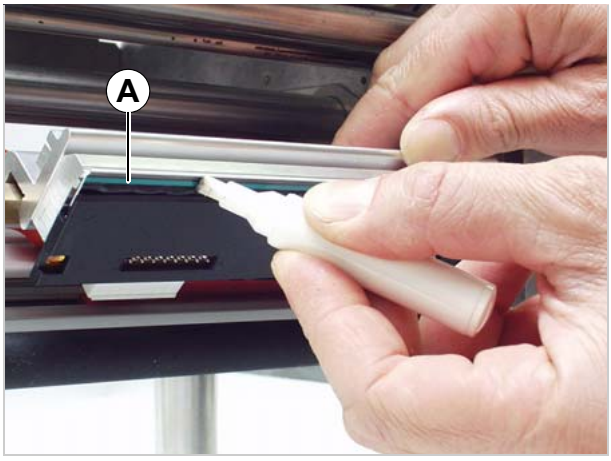

[93] Vleugelschroeven (A) op de printkop.



[94] Printkop omhoog zwenken.

### Reinigen met de reinigingspen

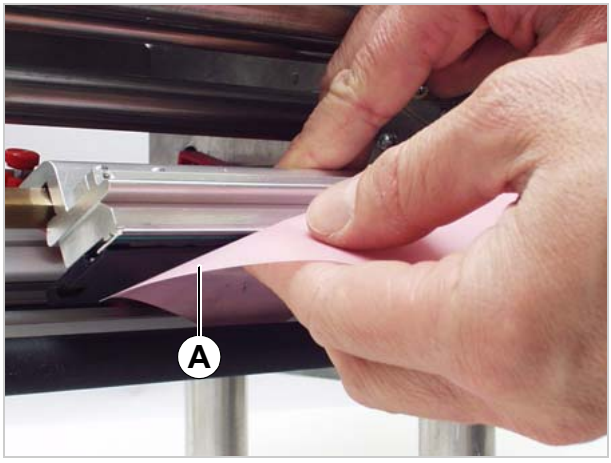
➔ Met de reinigingspen meerdere keren over de thermolijst [95A] van de printkop gaan.




[95] Printkop met de reinigingspen reinigen.
**A** Thermolijst

### Reinigen met reinigingsstrook

➔ Met de ruwe zijde van de reinigingsstrook [96A] meerdere keren over de thermolijst van de printkop gaan. Hierbij de reinigingsstrook licht met de hand aandrukken.




[96] Printkop met de reinigingsstrook reinigen.

### Reinigen met spiritus

➔ Pluisvrije doek met spiritus bevochtigen en de thermolijst van de printkop met de doek afnemen [97].

### Printkop weer bevestigen

1. Printkopopname na het reinigen weer in de oude positie brengen en de vleugelschroeven weer vastdraaien.

   ➠ De vleugelschroeven moeten op de schuine kant van de vierkante as drukken.

   ➠ Let op de positie van de printkop ten opzichte van de etiketrand.

   Printkoppositie af fabriek: tegen de aanslag aan de binnenste zwarte kunststof bus.

2. Voor het inschakelen van het apparaat controleren of de printkopkabel nog goed is bevestigd. Zo niet, de kabel weer goed insteken.

[97] Printkop met spiritus reinigen.

## Printkop vervangen

De printkop kan alleen compleet [102A] worden vervangen.

> WAARSCHUWING!
>
> Gevaar voor verbranding. Printkop kan heet worden tijdens de werking.
>
> ➔ Voorzichtig bij het aanraken.

1. machine uitschakelen.
2. Netsnoer lostrekken.
3. Materiaal en folie uitnemen.
4. Beide stekkers [100A,B] van de printkop trekken [99].

   ➠ Printkopkabel ten vroegste 3 minuten na het uitschakelen van de machine van de printkop trekken.

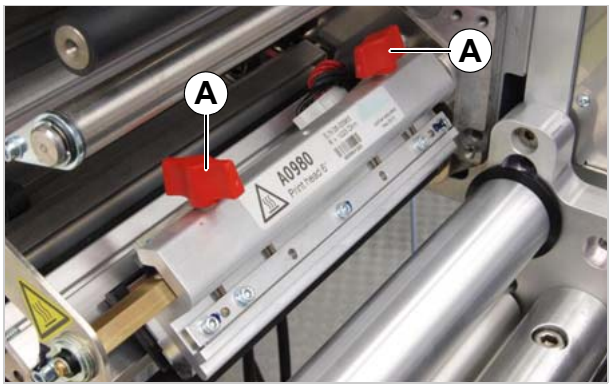
   ➠ Als de printkop zich aan de zijkant niet tegen de aanslag bevindt, moet vooraf de betreffende positie op de as worden gemarkeerd.
5. De twee vleugelschroeven [98A] uitdraaien, tot de hele printkop van de aandrukwals kan worden verwijderd.
6. Voor de inbouw de nieuwe printkop in de oude positie brengen en de vleugelschroeven vastdraaien.

   Printkoppositie af fabriek: tegen de aanslag aan de binnenste zwarte kunststof bus.

   ➠ De vleugelschroeven moeten op de schuine kant van de vierkante as drukken.

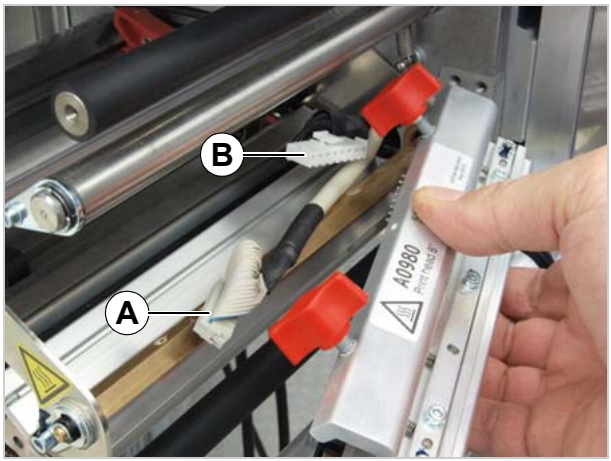
   ➠ Daarnaast zou op de positie van de printkop ten opzichte van de etiketrand gelet moeten worden.
7. De printkopkabel weer in de printkop steken.

Vervolg op de volgende pagina.




[98] Printkop in de ALX 736.

[99] Aansluitkabel lostrekken.




[100]Printkop afnemen.

[101]Aansluitkabel zo doortrekken, dat u de folie niet raakt.

8. De weerstand van een nieuwe printkop moet na de inbedrijfstelling via de parameter SYSTEM PARAMETER > Pr.kop weerstand worden ingevoerd.

   ➠ De weerstand vindt u op een sticker op de printkop [102B].

> VOORZICHTIG!
>
> De invoer van een onjuiste weerstand kan de printkop beschadigen!
>
> ➔ Weerstand invoeren die op de *ingebouwde* printkop staat vermeld.

[102]Printkop (A) met weerstandsaanduiding (B), hier: 1221 Ohm.

## Printkop testen

De printer is uitgerust met een testfunctie, die elke afzonderlijke dot op een goede functionaliteit controleert.

### Dottest met statusafdruk

➔ SERVICE FUNKTIES > Printkop dottest oproepen.

Na de dottest wordt er een statusafdruk geprint, die aangeeft hoeveel defecte dots er zijn en waar deze zich bevinden.

### Dottest met displayweergave

➔ Toetsen APPLY + FEED indrukken.

Melding van een defecte dot:

| PrintStatus : | 5103 |
|---|---|
| Dot defect | |

➠ Als alle dots foutloos zijn, volgt er geen weergave.

➠ Met het optreden van de foutmelding wordt de actieve printopdracht gestopt.

### Duur van de dottest

De test kan afhankelijk van de printkop van 10 s tot meerdere minuten duren (hoe breder de printkop en hoe meer defecte dots hij heeft, hoe langer de test duurt).

### Dottest annuleren

> VOORZICHTIG!
>
> Gevaar voor vernietiging van losse dots op de printkop.
>
> ➔ Nooit een dottest door uitschakeling van de printer beëindigen!

➔ Toetsen FEED+CUT+ONLINE indrukken.

➠ Alléén als dit echt niet kan worden vermeden, mag u de dottest door middel van een reset annuleren!

# RUBBEREN WALSEN

## Voedingswalsen/drukwals

Printer:

voedingswals [103A] en drukwals [103B] kunnen vanaf de onderkant van de machine zonder verdere montagewerkzaamheden worden gereinigd. De folienwals [103D] is bij een geopende kap en uitgenomen folie toegankelijk.

Dispenser:

de voedingswals [103C] is bij uitgenomen etikettenmateriaal vrij toegankelijk.

Reinigen van de walsen:

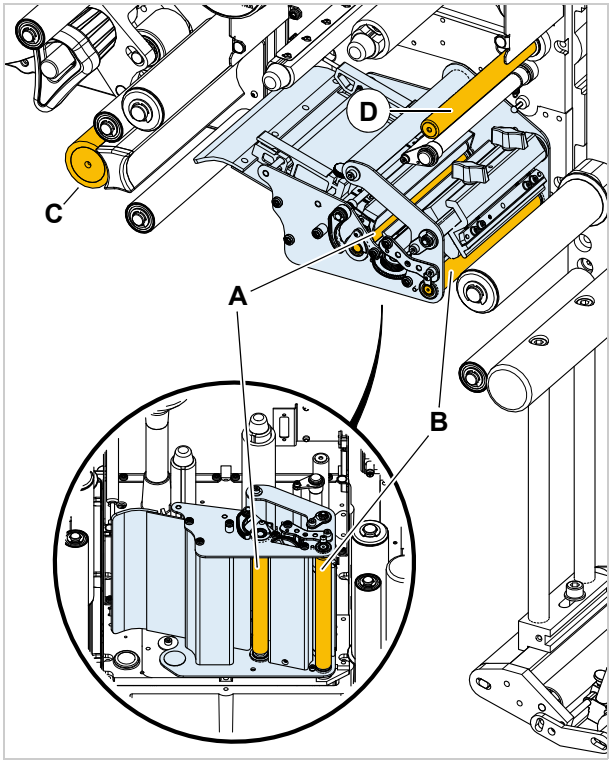
1. machine uitschakelen.
2. Netsnoer lostrekken.
3. Materiaal resp. folie uitnemen.
4. Walsen met stofvrije doek en walsenreiniger afnemen.

   ➠ Wals hiervoor stapsgewijs draaien, totdat deze volledig is gereinigd.

> VOORZICHTIG!
>
> Gevaar voor beschadiging van de wals.
>
> ➔ Gebruik nooit messen of voorwerpen met scherpe randen voor de reiniging van de walsen!

➠ Naar keuze kan de drukwals vanaf de voorzijde worden gereinigd. Demonteer hiervoor de printkop.

Zie Printkop vervangen 🗋 op pagina 119.




[103]Posities van de rubberen walsen

- **A** Voedingswals (printer)
- **B** Drukwals
- **C** Voedingswals (dispenser)
- **D** Folie-voedingswals (printer)

## Aandrukwals

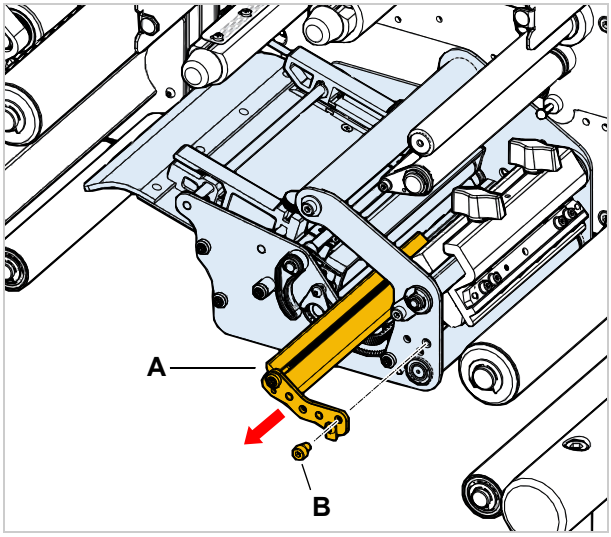
WAARSCHUWING!

Gevaar voor verbranding. Printkop kan heet worden tijdens de werking.

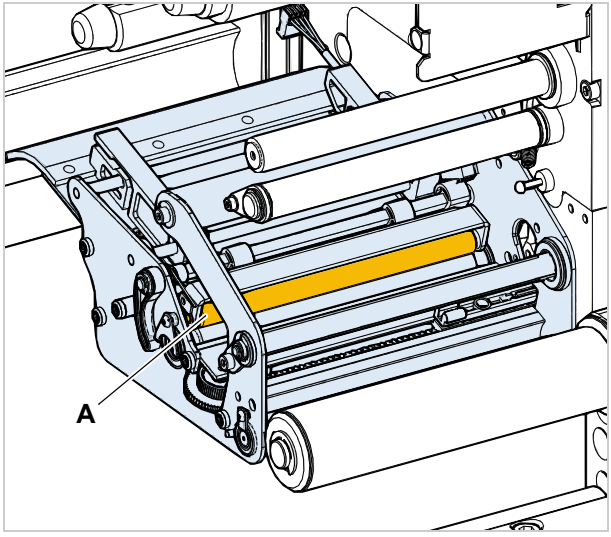
➔ Voorzichtig bij het aanraken.

1. Machine uitschakelen.
2. Netsnoer lostrekken.
3. Materiaal en folie uitnemen.
4. Schroef [104B] verwijderen (met 3 mm inbussleutel).
5. Geleideprofiel [104A] zijdelings uittrekken.
6. Als de printkop *niet* in de positie helemaal links of helemaal rechts op de printkopas in werking treedt: positie van de printkop op de as markeren.
7. Printkop demonteren, zie Printkop vervangen op pagina 119.
8. Aandrukwals [105A] met een stofvrije doek en walsenreiniger (onderdeelnr. 98925) afnemen. De wals hiervoor stapsgewijs draaien, totdat deze volledig is gereinigd.
9. Plaats vervolgens het geleideprofiel terug en schroef dit vast.

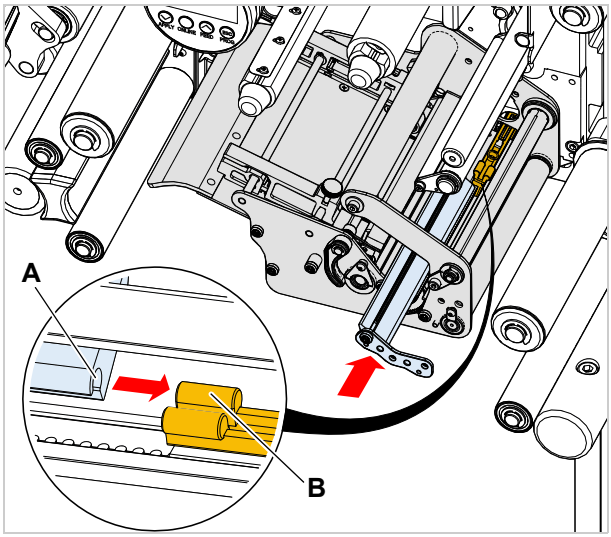
   ➠ Geleideprofiel met de gleuf [106A] via de achterste geleidelip op de fotocelvork [106B] schuiven.
10. Printkop weer in de voorafgaande positie monteren.




[104]Geleideprofiel (A) demonteren.




[105]Positie van de aandrukwals (A) in de printer (geleideprofiel en printkop gedemonteerd).

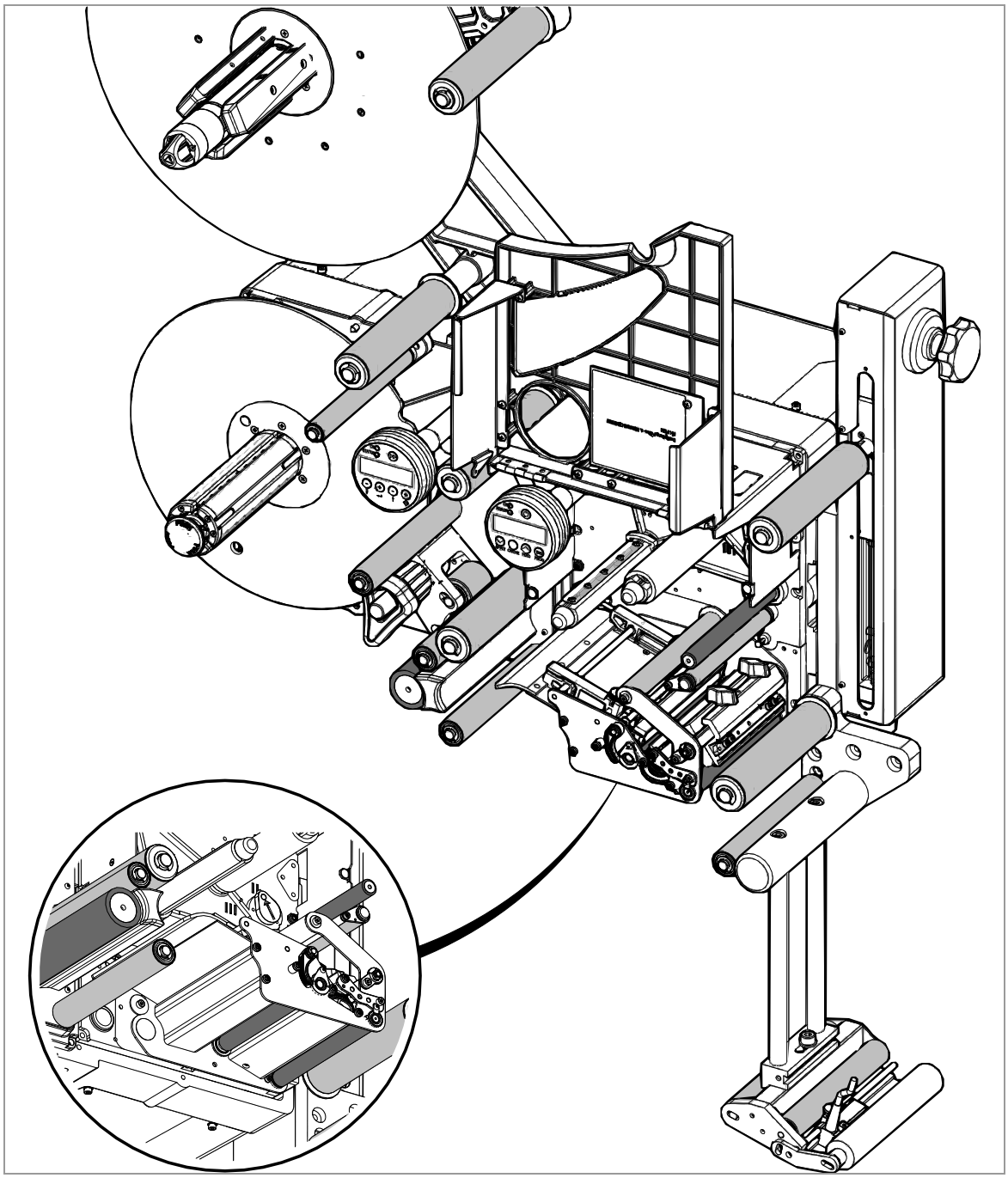



[106]Geleidelip (B) aan de fotocelvork.

# KEERROLLEN

Aan de omkeerrollen kan lijm van het etikettenmateriaal blijven kleven.

➔ Bevochtig een schone doek met wasbenzine om daarmee verontreinigde keerrollen [107] af te nemen.



[107]Rubberen walsen (donkergrijs) en keerrollen (lichtgrijs) op de ALX 73x.

# FOTOCELLEN

Reinig de fotocellen in regelmatige intervallen van materiaal- en stofresten. De regelmaat van de intervallen hangt af van de gebruikte materialen.

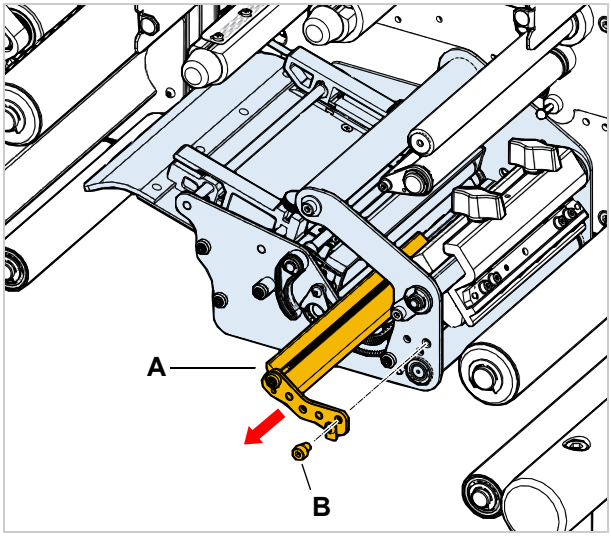
## Stansen-fotocel reinigen

Om bij de stansen-fotocel te kunnen komen, dient u eerst het geleideprofiel te demonteren:

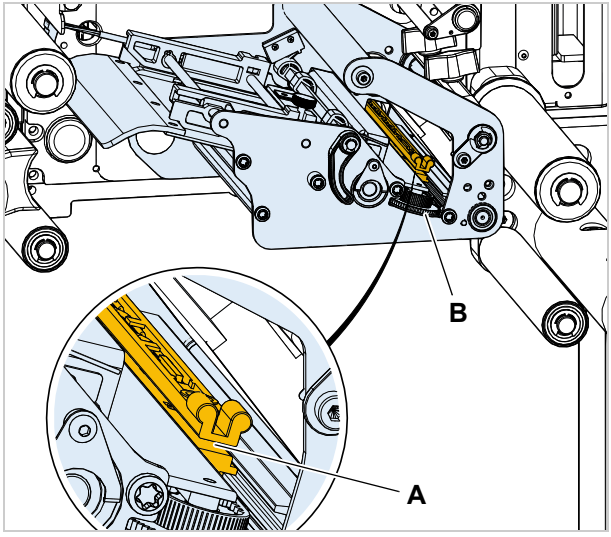
1. Machine uitschakelen.
2. Netsnoer lostrekken.
3. Materiaal en folie uitnemen.
4. Schroef [108B] verwijderen (met 3 mm inbussleutel).
5. Geleideprofiel [108A] zijdelings uittrekken.
6. Stand van de fotocellen-instelwiel [108B] noteren.
7. Fotocelvork naar buiten bewegen door aan het instelwieltje te draaien.
8. Spleet [109A] in de fotocelvork met perslucht uitblazen (perslucht in spuitbus is als toebehoren verkrijgbaar).

   ➠ Reinig bij sterkere verontreinigingen tevens met wasbenzine en een stofvrije doek.
9. Plaats vervolgens het geleideprofiel terug en schroef dit vast.

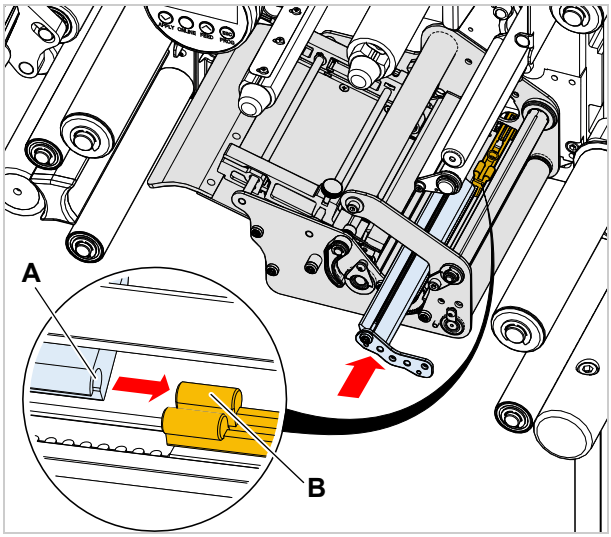
   ➠ Geleideprofiel met de gleuf [110A] via de achterste geleidelip op de fotocelvork [110B] schuiven.
10. Fotocel weer in de oorspronkelijke positie brengen.




[108]Geleideprofiel (A) demonteren.




[109]Fotocelvork (A).



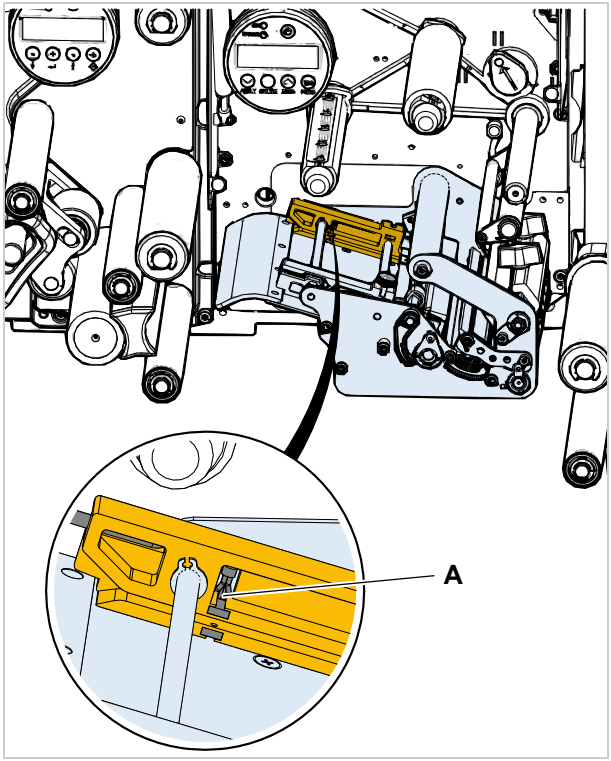

[110]Geleidelip (B) aan de fotocelvork.

## Materiaaleinde-fotocel reinigen

De materiaaleinde-fotocel [111A] bevindt zich in de binnenste materiaalgeleiding. De reiniging van de fotocel van materiaal- en stofresten moet regelmatig worden uitgevoerd. De reinigingsintervallen zijn afhankelijk van het gebruikte materiaal.

➔ Materiaaleinde-fotocel met perslucht reinigen (perslucht in spuitbus is als toebehoren verkrijgbaar).

➠ Reinig bij sterkere verontreinigingen tevens met wasbenzine en een stofvrije doek.




[111]Materiaaleinde-fotocel (A) in de binnenste materiaalgeleiding

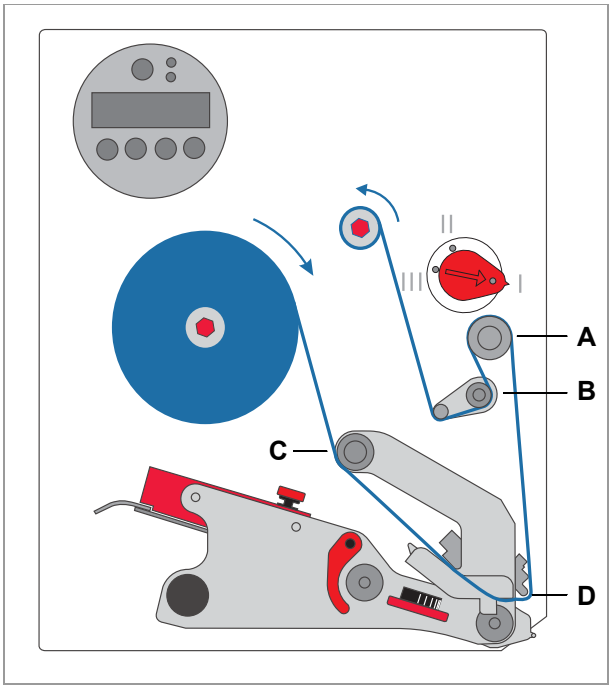
# FOLIETRAJECT REINIGEN

Onderdelen die met de folie in aanraking komen [112], moeten regelmatig worden gereinigd. Hierbij gelden de volgende minimale intervallen:

- wekelijks

  of

- na 5000 m folie




[112]Onderdelen waarin folieresten blijven zitten:

- **A** foliewals
- **B** keerrol + retourontlasting
- **C** omkering
- **D** omkeernok op de printkop

# FILTERVLIES VERVANGEN

> VOORZICHTIG!
>
> Een verstopte stoffilter kan tot oververhitting en daarmee tot uitval van de machine leiden.
>
> ➔ Filtervlies van de ventilator regelmatig vernieuwen.

De vernieuwingsintervallen voor het filtervlies moet op basis van de specifieke omstandigheden worden vastgesteld. Voor deze intervallen zijn de volgende factoren doorslaggevend:

- stofgehalte van de lucht
- bedrijfsduur

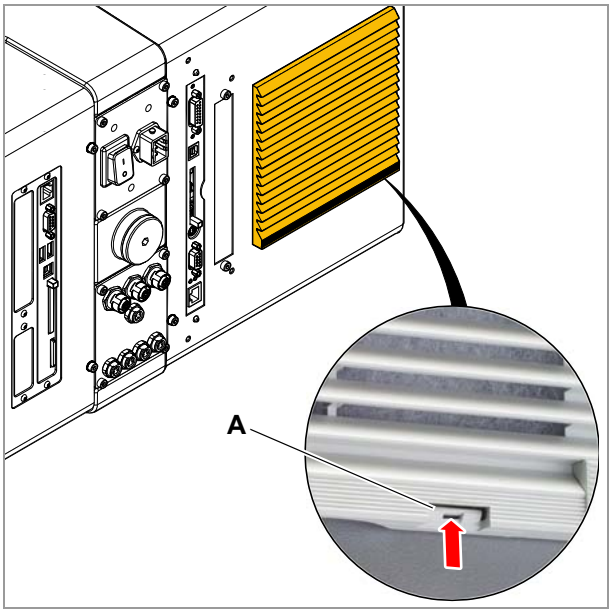
In geval van oververhitting verschijnt de foutmelding:

| Statusnr. : | 5026 |
|---|---|
| MotorBeveil.CPU | |

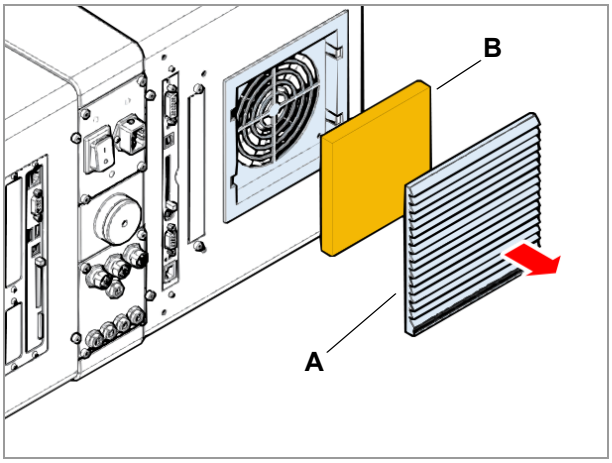
Het filtervlies kan door het uitblazen met perslucht of door het uitwassen worden gereinigd.

Filtervlies vervangen:

1. grendelhaakje [113A] met een schroevendraaier naar boven drukken. Tegelijkertijd het ventilatorrooster [114A] weghalen.
2. Filtervlies [114B] door een nieuw of gereinigd exemplaar vervangen (artikelnummer: A9752).
3. Ventilatorrooster weer vastdrukken.




[113]Grendelhaakje (A) aan het ventilatorrooster.




[114]Ventilatorrooster (A) weghalen.

# EU-verklaringen

## EU-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

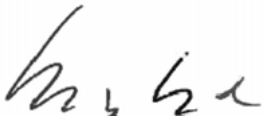
(Vertaling van de originele versie)

Hiermee verklaren wij, dat

Novexx Solutions GmbH
Ohmstraße 3
D-85386 Eching
Duitsland

dat wij de hieronder genoemde machine zodanig ontworpen en geconstrueerd hebben, dat zij aan de fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen van de hieronder genoemde richtlijn voldoet:

| | |
|---|---|
| **Modellen** | ALX 734, ALX 735, ALX 736 |
| **Algemene benaming** | Etiketten print- en aanbrengsystemen |
| **Van toepassing zijnde EU-richtlijn** | 2014/30/EU (EMC)<br>2011/65/EU (RohS) |
| **Toegepaste geharmoniseerde normen, met name** | EN 55032 : 2012<br>EN 61000-6-2 : 2005<br>EN 61000-3-2 : 2014<br>EN 61000-3-3 : 2013 |



Eching, 1.8.2017

Manfred Borbe (Bedrijfsleider)

# EU-INBOUWVERKLARING

(Vertaling van de originele versie)

Hiermee verklaren wij, dat

Novexx Solutions GmbH
Ohmstraße 3
D-85386 Eching
Duitsland

dat wij de hieronder genoemde niet voltooide machine zodanig ontworpen en geconstrueerd hebben, dat zij aan de volgende veiligheids- en gezondheidseisen van de richtlijn 2006/42/EG bijlage I voldoet (zie tabel „Aanhang bij de inbouwverklaring“).

De relevante technische documenten volgens Aanhang VII bijlage B van de richtlijn 2006/42/EG werd opgemaakt. Wij verbinden ons, om op met redenen omkleed verzoek van de nationale autoriteiten de relevante informatie door te geven. De toezending van documenten geschiedt in elektronische vorm.

De genoemde niet voltooide machine voldoet bovendien aan de bepalingen van de richtlijn 2014/30/EU (EMC) en de richtlijn 2011/65/EU (RoHS).

De genoemde niet voltooide machine mag pas in bedrijf worden genomen, wanneer is vastgesteld dat de machine, waarin de onvolledige machine is ingebouwd, aan de bepalingen van de richtlijn 2006/42/EG voldoet.

| | |
|---|---|
| **Modellen** | ALX 734, ALX 735, ALX 736 |
| **Algemene benaming** | Etiketten print- en aanbrengsystemen |
| **Van toepassing zijnde EU-richtlijn** | 2006/42/EC (Machinery Directive) |
| **Toegepaste geharmoniseerde normen, met name** | EN ISO 12100 : 2010<br>EN 415-2 : 1999<br>EN 60950-1/A2 : 2013 |
| **Persoon die gemachtigd is om de technische documentatie samen te stellen** | Novexx Solutions GmbH<br>(adres zie boven) |

Eching, 1.8.2017

Manfred Borbe (Bedrijfsleider)

# AANHANG BIJ DE INBOUWVERKLARING

Lijst van de voor het in de inbouwverklaring aangegeven product toegepaste en nageleefde fundamentele veiligheids- en gezondheidsbeschermingseisen voor constructie en bouw van machines.

| Nummer Aanhang I | Benaming | Niet van toepassing | Nageleefd | Opmerking |
|---|---|---|---|---|
| **1.1** | **Algemeen** | | | |
| 1.1.2. | Beginselen van geïntegreerde veiligheid | | X | |
| 1.1.3. | Materialen en producten | | X | |
| 1.1.4. | Verlichting | X | | |
| 1.1.5. | Ontwerp van de machine om het hanteren ervan gemakkelijker te maken | | X | |
| 1.1.6. | Ergonomics | | X | |
| 1.1.7. | Bedienerspost | X | | |
| 1.1.8. | Zitplaats | X | | |
| **1.2.** | **Besturingssystemen** | | | |
| 1.2.1. | Veiligheid en betrouwbaarheid van de besturingssystemen | | X | |
| 1.2.2. | Bedieningsorganen | | X | |
| 1.2.3. | In werking stellen | | X | |
| 1.2.4. | Stopzetting | | | |
| 1.2.4.1. | Normale stopzetting | | X | |
| 1.2.4.2. | Operationele stop | X | | |
| 1.2.4.3. | Noodstop | | X | |
| 1.2.4.4. | Complexe machines | X | | |
| 1.2.5. | Keuze van de bedienings- of bedrijfsmodus | X | | |
| 1.2.6. | Defecten in de energievoorziening | | X | |
| **1.3.** | **Maatregelen ter beveiliging tegen mechanische gevaren** | | | |
| 1.3.1. | Risico van verlies van stabiliteit | | X | |
| 1.3.2. | Risico van breuken tijdens het gebruik | | X | |
| 1.3.3. | Risico's in verband met vallende of uitgeworpen voorwerpen | | X | |
| 1.3.4. | Risico's in verband met oppervlakken, scherpe kanten, hoeken | | X | |
| 1.3.5. | Risico's in verband met gecombineerde machines | X | | |
| 1.3.6. | Risico's in verband met de verschillende bedrijfsomstandigheden | X | | |
| 1.3.7. | Risico's in verband met de bewegende delen | | X | |
| 1.3.8. | Keuze van de beveiliging tegen risico´s in verband met bewegende delen | | | |
| 1.3.8.1. | Bewegende overbrengingsorganen | | X | |
| 1.3.8.2. | Bewegende delen die voor de bewerking dienen | | | Beschermingsinrichting noodzakelijk [a] |
| 1.3.9. | Risico's ten gevolge van niet-gecontroleerde bewegingen | | X | |
| **1.4.** | **Vereiste kenmerken van de afschermingen en beveiligingsinrichtingen** | | | |
| 1.4.1. | Algemene eisen | | | a |
| 1.4.2. | Bijzondere eisen voor afschermingen | | | |
| 1.4.2.1. | Vaste afschermingen | X | | |
| 1.4.2.2. | Beweegbare afschermingen met blokkeervoorziening | | | a |
| 1.4.2.3. | Instelbare afschermingen die de toegang beperken | X | | |
| 1.4.3. | Bijzondere eisen voor beveiligingsinrichtingen | X | | |
| **1.5.** | **Risico's ingevolge andere gevaren** | | | |
| 1.5.1. | Risico ten gevolge van de elektriciteitsvoorziening | | X | |
| 1.5.2. | Risico's door statische elektriciteit | | X | |

| Nummer Aanhang I | Benaming | Niet van toepassing | Nageleefd | Opmerking |
|---|---|---|---|---|
| 1.5.3. | Risico's ten gevolge van energievoorziening andere dan elektrische | X | | |
| 1.5.4. | Risico's ten gevolge van montagefouten | | X | |
| 1.5.5. | Risico's ten gevolge van extreme temperaturen | | X | |
| 1.5.6. | Risico's door brand | | X | |
| 1.5.7. | Risico's door ontploffing | X | | |
| 1.5.8. | Risico's door geluid | | X | |
| 1.5.9. | Risico's door trillingen | X | | |
| 1.5.10. | Risico's door straling | | X | |
| 1.5.11. | Risico's door uitwendige straling | | X | |
| 1.5.12. | Risico's door laserstraling | X | | |
| 1.5.13. | Risico's door emissie van gevaarlijke materialen en stoffen | X | | |
| 1.5.14. | Risico om in een machine opgesloten te geraken | X | | |
| 1.5.15. | Risico van uitglijden, struikelen of vallen | | X | |
| 1.5.16. | Risico's door blikseminslag | X | | |
| **1.6.** | **Onderhoud** | | | |
| 1.6.1. | Onderhoud van de machine | | X | |
| 1.6.2. | Toegang tot bedienersposten en plaatsen waar onderhoud wordt verricht | | X | |
| 1.6.3. | Afsluiten van de krachtbronnen | | X | |
| 1.6.4. | Handelingen van de bediener | | X | |
| 1.6.5. | Reiniging van inwendige delen | X | | |
| **1.7.** | **Informatie** | | | |
| 1.7.1. | Informatie en waarschuwingen op de machine | | X | |
| 1.7.1.1. | Informatie en informatiesystemen | | X | |
| 1.7.1.2. | Alarminrichtingen | X | | |
| 1.7.2. | Waarschuwing voor restrisico's | | X | |
| 1.7.3. | Markering op machines | | X | |
| 1.7.4. | Gebruiksaanwijzing | | X | |
| 1.7.4.1. | Algemene uitgangspunten voor het opstellen | | X | |
| 1.7.4.2. | Inhoud van de gebruiksaanwijzing | | X | |
| 1.7.4.3. | Verkoopsliteratuur | | X | |

a) Inbouw door systeemintegrator

**Novexx Solutions GmbH**
Ohmstraße 3
85386 Eching
Germany
☎ +49-8165-925-0
www.novexx.com

NOVEXX SOLUTIONS